

## فرانسوا لوگو با مهاجرت کبک چه می کند؟

اعتراضات گسترده دولت را به عقب نشینی واداشت

**آیا کابینه لوگو به مهاجرت نگاه ایدئولوژیک دارد؟**

سال یازدهم - پنجشنبه / ۲۳ آبان ۱۳۹۸ / ۱۴ نوامبر ۲۰۱۹

۵۵۹

بها: ۲,۵ دلار / در مونتreal رایگان

[www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

Immigration  
et Commun  
culturelles

Québec





Tel: (450) 812-7369  
 www.marcheariya.com  
 facebook: MarcheAriya  
 3207 Boul. Taschereau,  
 Greenfield Park,  
 J4V 2H4



MARCHE ARIYA  
 فروتنگاه آریا



فکھی نو در  
 ذائقه شما

تخفیف این هفته

13 - 20 Nov.



لوبیا قرمز  
 14.99 \$ 5Kg



بیسکویت هینو کره دار  
 0.99 \$ (each)



سیب زمینی  
 1.99 \$ 10Lbs



برنج شله زرد (نیمه دانه)  
 9.99 \$ 5Kg

# Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪  
بیماران جدید ۱۰٪



ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:

- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی
- ساختن پروتز و پل
- پرکردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)



www.cliniquedentairesoleil.com



info@cliniquedentairesoleil.com



Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6  
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443  
(514) 277 1157

## 1 فروش واحد تجاری



در مرکز شهر  
367 rue Sherbrooke W  
(taxes+) \$530000

## 2 خانه برای اجاره



در وست آیلند  
Point-Claire  
Month / \$2550

## 3 آپارتمان برای فروش



در بروسارد  
Brossard  
\$362000

## 4 خانه با دید دریاچه



در وست آیلند  
Point-Claire  
\$650000

- ✓ هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری
- ✓ تک نمره و چهار نمره در تون و با وست آیلند

- پیش فروش آپارتمان در بهترین نقطه Downtown
- خانه های اجاره ای در West Island

## مهاجرین عزیز

- ✓ آیامی دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- هدیه ما به خریداران:
- ✓ ۱۳۰۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نکین خاکسار - نادر خاکسار



514 969 2492 هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی

مشاور املاک





ثبت نام رایگان در دوره های DEP - ۱۸۰۰ ساعته برای دانشجویان بین‌المللی

PEQ Program



ثبت نام دوره های  
DLI school و DEC و AEC

لرته دوره ها برای دانشجویان بین‌المللی  
برای دانشجویان محلی با امکان دریافت وام و بورس

کلاس انگلیسی / فرانسوی AEC (۸ماه) DEC (۱۶ماه)

- Animation 3D Video Games/ Special Effects (English)
- Information Technology (Programming, English)
- Inspection bâtiments (Français)

لرانه دوره برای دانشجویان محلی با امکان دریافت وام و بورس

- Start a business (English - انگلیسی- اتلایین)
- Vente Conseil (فرانس- اتلایین خدمات در حته)
- Secrétariat / Representation / Comptabilité / Lancement d'entreprise (فرانس- اتلایین)
- Vente Conseil/ Lancement d'entreprise (فرانس- حضوری)

کارت OPUS دانشجویی / کمک هزینه ۱۸۷ دلار برای متنگ / ما به شما در پیدا کردن کار فربه اتلان کمک می‌کنیم (در پروسه تقاضا به شما کمک می‌کنیم) / ما به شما کارآموزی حرفه‌ای در پایان دوره پیشنهاد می‌کنیم / ابتدا کردن کار قبل از اتمام درس

Address: 1001 Boul. Crémazie Est, College André-Grasset, Bureau C433

info@morgancollege.ca

centremorgan@grasset.qc.ca

Morgan Montreal

www.morgancollege.ca

(514) 552 5620



کارشناس وام مسکن  
با بهترین نرخ بهره و در  
سریع‌ترین زمان و  
مکان مورد نظر شما

Banking  
that  
fits  
your  
life



مهرداد مرادفانی

Mortgage Advisor

514-834-8053

1-866-262-1037

mehrdad.moradkhani@CIBC.com

خدمات تیم ما برای شما

رهبر تیم وچ مسکن Cash Back

پرداخت هزینه معسر وام برای  
تازه واردين، دانشمويان، شهدا شيطان ها،  
فريداران منزل برای اولین بار، سرمايه‌گذاري  
وام سنافت و سناز  
کمديد وام مسکن  
وام اول و دوم  
دسترس به وام‌دهندگان خصوصي و B-Lender ها  
انواع بريمه وام مسکن  
پرداخت بدهی

Home Equity Line of Credit

فريد، فروش، اجاره  
تعمير فروش منگ شما یا خریدار  
فواهيوم شد  
فريد منگ با کمترین مبلغ پیش پرداخته  
با مبلغ اجاره فتلن  
بهترین شرایط فريداران منگ برای  
کازواردين

مشاوره رایگان



مشاور املاک

کارشناس ارشد مهندسی عمران از  
دانشگاه کانکوردیا

با بیش از ۱۵ سال سابقه کار  
در آمریکای شمالی

High Roller  
2018



مهدی انصاری

Real Estate Broker

514-588-0609

mahdi@londonogroup.com

4150 Sherbrooke O, H3Z 1C7 / www.mahdiansari.com



# آرزو گتمیری

## مشاور املاک



- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید حتی هزینه محضر
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد

**Groupe Sutton-Sur L'île**  
38, Place du Commerce #280, Île Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8  
Bureau: (514) 769-7010

**Cell: (514) 561-3-561**

**Arezou Gatmiri**  
Courtier Immobilier Résidentiel  
arezougatmiri@gmail.com



# مشاور املاک

Courtier immobilier agréé / Certified Real Estate Broker

- مشاور ارشد املاک در مونترال و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری-صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وام های مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک در آمدزا
- خرید و فروش انواع بیزینس

**با ۳۵ سال سابقه کسب و کار در کانادا و ۱۵ سال تخصص در مشاوره املاک  
مونترال مسکونی-تجاری**



**فیروز همتیان**

**ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن**

Cell: (514) 827-6364      Bur: (514) 364-3315  
9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC HSR2M9  
fhemmatian@sutton.com

۶ سخن هفته: محمود جان تولدت مبارک / سردبیر

۸ کانادا: دولت لوگو از مقررات جدید مهاجرت کاملاً عقب نشست / گروه خبر هفته

۱۲ اقتصاد: رکورد تاریخی مازاد بودجه ۴/۸ میلیارد دلاری کبک؛ اخبار اقتصادی / بهراد رنجبری

۱۷ مونترال: پرسیکا کرافت یک ساله می شود / گروه خبر هفته

۲۲ مهاجرت: رشد سریع جذب مهاجر در استان های ساحل آتلانتیک کانادا / معصومه علی محمدی

۲۳ طرح هفته: روز دختر (با تاخیر) مبارک / سیروس یحیی آبادی

۴۲ سلامتی: حمله به چربی برای نجات قند و شیر ذرت؛ بازگشت نظر انقلابی اتکینز (۶)؟! / ترانه ناظری

۴۳ پردیس: آزمایش خون از این به بعد در منزل؟ / امیر مولایی

۴۴ ادبیات: آن استاد دلیر دوست داشتنی؛ گفت و گو با صدرالدین الهی درباره ی نائل خانلری / فرشید سادات شریفی

۴۶ ادبیات: ۶ قطعه شعر کوتاه از علیرضا شمس / علیرضا شمس

۴۷ ادبیات افغان: داستان طنز: پذیرایی / ترجمه جلال نورانی

۵۰ سیاست: ترامپ، فاشیسم و سرمایه داری؛ ترامپ در کاخ سفید: تراژدی و مضحکه (۱) / علیرضا جباری

۵۸ معرفی کتاب: نگاهی به «زن در ریگ روان» نوشته «کوبو آبه» / مهناز عسکری

۶۱ سرگرمی و خانواده / هفته

۶۴ صفحه های برای سرگرمی: سخن ستارگان / خاطره تحویل داری یکتا



۲۴



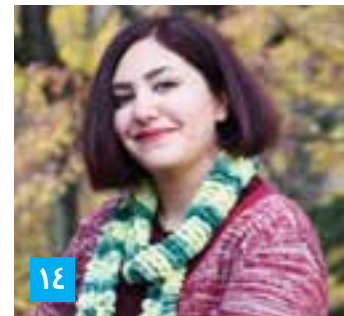
۵۴



۴۸



۳۸



۱۴

۲۴ **روی خط قرمز** سجاد صاحبان زند

جنگ با هووها یا برندگان جایزه های بزرگ جهانی؟

آینده ایران در دستان قدرتمند زنان؟

۵۴ **آریانا** حبیب عثمان

درخشش الماس در میان توفان و برادران افغان

گزارشی از مسابقات والیبال خانه افغان در مونترال

۴۸ **سینما** مصطفی عزیزی

چند سانتی متر از «متری شیش و نیم»

۳۸ **گفت و گو** فرشید سادات شریفی

فیلم هبرای افزایش احترام به مخاطب می کوشم

رودررو با علی اسماعیلی فعال فرهنگی مونترالی

۱۴ **دیدگاه: هنر** سرور فرخ احمدی

تئاتر «ویولانت» یا

«چگونه خرج سفر تفریحی خود به کانادا را تأمین کنیم»

1650 Maisonneuve  
West Suite #201  
Montreal QC, H3H 2P3  
(514) 787-8848  
www.hafteh.ca  
info@hafteh.ca  
news@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca  
ISSN 1918-4379 HafteH

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۹ میلادی:

پنجشنبه ۳ ژانویه

پنجشنبه ۲۸ مارچ

پنجشنبه ۴ جولای

پنجشنبه ۱۷ اکتبر

ساعت کار دفتر هفته:

سه شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه

از ۱۰ صبح تا ۳ بعد از ظهر

هفته - سال یازدهم - شماره ۵۵۹

پنجشنبه ۲۳ آبان ۱۳۹۸ / ۱۴ نوامبر ۲۰۱۹

بها: ۲,۵ دلار / در مونترال رایگان

ناشر: مجله ی هفته

حق اشتراک سالانه: ۱۲۰ دلار

دانشجویی: ۶۰ دلار



صورت آواز مرغ است آن کلام / فانی است از حال مرغان مردخام



## محمود جان تولدت مبارک

شنبه قرار بود جشن ۶۰مین تولدت باشد. قرار بود ده‌ها تن از دوستان تو، دوستان من، گردت جمع شوند و این زُند شدن سن تو را بهانه کنند برای جشنی با تو. اما خبر سید که رفتی. منتظر جشن تولد شصت سالگی‌ات نماندی. جشن تولد کنسل شد و روز بعد، یکشنبه، دوستان جمع شدند تا به عارفه مهربان رفتن تو را تسلیت بگویند. امکان حضور در جشن تولدت، اگر برپا می‌شد، برای من نبود؛ همانطور که در مراسم یکشنبه نبودم تا تک تک دوستانم(ت) را در آغوش بگیرم و با همه‌ی آنها گریه کنم و برای رفتنات یک دل سیر اشک بریزم. می‌دانستم که ناخوشی اما مثل بسیار مورد دیگر کوتاهی کردم، نیامدم که ببینمت، با شوخی‌های گرمات بخندم و از صفا و صمیمیتات گرم شوم. به ۳۶ سال پیش فکر می‌کنم، به اولین بار که دیدمت. به آن روزها که هنوز معصومانه باور داشتیم اگر حکومت «بد»ها را برداریم و «خوب»ها را جای آن بگذاریم جهان آباد می‌شود. باور ساده‌لوحانه‌ای که

توی دانشجوی ممتاز را گرفتار بند و زندان کرد، و سپس از ریشه کند و از خانه راند. دلم پر از درد است، درد از دست دادن. از دست دادن همه آنچه عزیز است، همه آنچه ارزش دوست داشتن دارد، یکی یکی می‌روید و من خالی می‌شوم، خالی از شما، و پر از درد. به خانواده گرامی محمود مفیدی، به عارفه پدرود مهربان، به عزیزانم فرشید و فاخته تسلیت می‌گویم؛ گرچه به قول زنده یاد سیاوش کسرای:

باور نمی‌کند دل من مرگ خویش را  
نه نه من این یقین را باور نمی‌کنم  
تا همدم من است نفس‌های زندگی  
من با خیال مرگ دمی سر نمی‌کنم  
آخر چگونه گل خس و خاشاک می‌شود؟  
.....  
تا دوست داری ام  
تا دوست دارم

تا اشک ما به گونه هم می‌چکد ز مهر  
تا هست در زمانه یکی جان دوستدار  
کی مرگ می‌تواند  
نام مرا بروید از یاد روزگار؟  
بسیار گل که از کف من برده‌است باد  
اما من غمین  
گلپهای یاد کس را پرپر نمی‌کنم  
من مرگ هیچ عزیزی را  
باور نمی‌کنم

می‌ریزد عاقبت  
یک روز برگ من  
یک روز چشم من هم در خواب می‌شود  
زین خواب چشم هیچ کسی را گریز نیست  
اما درون باغ  
همواره عطر باور من در هوا پُر است.

### سردبیر: خسرو شمیرانی

ویراستار: تیم ویراستاری هفته

عکاس: مهناز زنجیرزنی

صفحه‌آرایی: آتلیه هفته

وب‌سایت: گروه آی‌تی هفته

افغانستان: نرگس هاشمی، حبیب عثمان

مهاجرت: معصومه علی محمدی

اخبار کبک و کانادا: گروه خبر هفته

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: گروه

خبرهای محلی

ادبیات: فرشید سادات شریفی

اندیشه: رضا داودی

جامعه و فرهنگ: سجاد صاحبان‌زند

اقتصاد: بهراد رنجبری

پردیس: گروه دانشجویی هفته: محمد کرم‌زاده،

امیر مولایی

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

دکتر محمد استعلامی، فرهاد جلیلی، علی چنگیزی،

مهسا فدایی، آرمان نجفی، و جمیله هاشمی

■ هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

■ برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

■ لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.

■ هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطلب‌های رسیده آزاد است.

■ نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

■ استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

■ درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

### پرونده هفته ۳۰ خسرو شمیرانی و گروه ترجمه هفته

## فرانسوا لوگو با مهاجرت کبک چه می‌کند؟

اعتراضات گسترده دولت را به عقب‌نشینی واداشت

آیا کابینه لوگو به مهاجرت نگاه ایدئولوژیک دارد؟





## دولت لوگو از مقررات جدید مهاجرت کاملاً عقب نشست

گیوم کلیش-ریوار رئیس انجمن وکلای حقوق مهاجرت کبک نیز AQAADI اعلام کرد دولت لوگو با تصمیمی که گرفت و با اذعان به این که اصلاحاتش در زمینه مهاجرت مورد تأیید بخش قابل توجهی از افراد دخیل در این قضیه نیست، «شهامت و فروتنی» از خود به نمایش گذاشت. اذعان به اشتباه چیزی است که نه تنها از این دولت بلکه از دولت‌های پیشین نیز ندیده بودیم. واقعیت این است که دولت کبک با خودداری از رایزنی درباره برنامه اصلاحات خود در واقع در مسیر سرگردانی گام برداشت.

اتاق بازرگانی مونترال نیز با انتشار بیانیه‌ای از تعلیق اصلاحات ابراز خرسندی کرد و از این تصمیم دولت کبک به عنوان یک «اتفاق خوب در شرایط کنونی» یاد کرد.

اصلاحیه مقررات مربوط به برنامه تجربه کبکی PEQ که دولت کبک ارائه کرده بود تحت تأثیر اعتراضات و انتقادات رنگ باخته و دولت لوگو قصد دارد مجدداً روی طرح اولیه آن کار کند. در همین راستا قرار است به زودی رایزنی‌هایی با نمایندگان محافل تجاری و دانشگاهی صورت گیرد.

یکی از نزدیکان فرانسوا لوگو در گفتگو با رادیو کانادا گفت احساس کردیم که متحد نداریم و کسی در اجرای برنامه اصلاح مقررات مهاجرت دولت را یاری نمی‌کند. از این پس هدف دولت لوگو این است که با طرف‌ها و بازیگران مختلفی رایزنی کند که طی روزهای گذشته همواره از دولت کبک به خاطر مذاکره نکردن درباره برنامه اصلاح مهاجرت انتقاد کرده بودند.



اصلاحات مهاجرتی بحث برانگیز دولت فرانسوا لوگو به حال تعلیق درآمده و قرار است به زودی رایزنی‌هایی در این باره آغاز شود.

دولت فرانسوا لوگو قصد دارد «مشق خود را از نو بنویسد». به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، پس از یک هفته بحث و مشاجره درباره برنامه اصلاح مقررات مهاجرت که دولت محلی کبک ارائه کرده بود، سرانجام دولت لوگو از تعلیق این برنامه خبر داد.

## ماجرای گاهی که کمتر را شکست برنامه مهاجرت کبک و یک تحلیل

آزمایی ساده سربلند بیرون می‌آیند. بدون تردید عملکرد یکباره و بدون مقدمه دولت برای تهیه اصلاحیه مهاجرت درست نبود اما سماجت دولت در دفاع از روزه کاری و تصمیماتی که در این پرونده اتخاذ کرد، بیش از هر مسئله دیگری مایه تاسف است.

وزیر مهاجرت و وزیر اول کبک بارها تکرار کرده‌اند که کار آماده سازی لایحه مهاجرت جدی و سخت بوده است و برای این کار با شرکای خود در محافل اقتصادی و تجاری رایزنی کرده‌اند. اما همین شرکای دولت لوگو ضمن ابراز نارضایتی از رویکرد دولت در این قضیه تأکید کرده‌اند که هیچکس با آنها همفکری نکرده و صدای آنها را نشنیده است.

حسی که از این رفتار دولت حاصل می‌شود یک حس منفی است: دولت به صورت فی البداهه وارد عمل می‌شود، سردرگم و بسیار شتابزده عمل می‌کند و حتی با آنهایی که به طور نظری متحدانش محسوب می‌شوند، رایزنی نمی‌کند.

که دولت لوگو در عرصه مهاجرت در پیش گرفت این عدم انسجامی و تناقض فاحش، دولت را به عنوان گروهی از آماتورها که در کابینه گرد هم آمده‌اند معرفی می‌کند. این بخشی از کالبدشکافی یک ناکامی بزرگ است.

به نظر می‌رسد حتی اطرافیان فرانسوا لوگو نیز با مشاهده تناقضاتی که در فهرست ارائه شده توسط ژولن-بارت وزیر مهاجرت کبک وجود داشته است، به شدت متحیر شدند. بنابراین در این شرایط تنها و مسلماً بهترین تصمیمی که دولت می‌توانست اتخاذ کند، به تعلیق درآوردن اصلاحات و حرکت مجدد از سر خط بود.

وزیر مهاجرت استان کبک پیش از این به طور تلویحی اعلام کرده بود مهمترین بخش کارش رفق و فتق و مدیریت امور پارلمانی است. با آن چه در وزارت مهاجرت اتفاق افتاد قطعاً لازم است که به وی یادآوری کنیم که باید زمان بیشتری را برای کارهای مربوط به وزارت مهاجرت، فرانسوی سازی و ادغام اجتماعی صرف کند تا دستکم اطمینان حاصل کند که اصلاحاتش در زمینه مهاجرت از یک آزمون راستی



سیمون ژولن-بارت وزیر مهاجرت و فرانسوا لوگو وزیر اول کبک

کدام دولت از دانشجویان خارجی دعوت می‌کند در برنامه‌ای مشارکت کنند که به زنان آموزش خانه‌داری می‌دهد؟ دولت فرانسوا لوگو. هر چقدر هم این مسئله عجیب و نامفهوم باشد واقعیت این است که دیپلم علوم خانگی در فهرست ۲۱۸ رشته مطالعاتی است که امکان دسترسی به برنامه تجربه کبکی را می‌دهد، برنامه‌ای که فراموش نکنیم اساساً با هدف مبارزه با کمبود نیروی کار در استان کبک تهیه و به اجرا گذاشته شده است.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، در سیاست آشفته‌ای



**DAVID BERGER**  
Avocat - Attorney  
Immigration-Refugees-Citizenship

### دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا  
عضو کانون وکلای کبک-مهاجرت-پناهندگی-شهروندی

- ♦ تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات-نیروی کار ماهر
- ♦ تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان‌دوستانه
- ♦ تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست‌های پناهندگی
- ♦ بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- ♦ توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157      www.cilaw.ca      david.berger@cilaw.ca  
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8



## آیا صداهایی می شنوید که دیگران نمی شنوند؟ این خبر را بخوانید



نقاشی کارلیسیل بوآون تحت عنوان «متحد برای امواج» برای معرفی یازدهمین کنگره جهانی شنوندگان صدا انتخاب شده است. این اثر نمایانگر اتحاد اعضای جامعه جهانی و گرد هم آمدن آن‌ها پشت یک میز به منظور گفتگو درباره یک موضوع تابو است.

کوهنوردان حرفه ای که در انزوا و تنهایی مطلق زندگی می‌کنند، ممکن است صداهایی در سرشان بشنوند. به همین علت اوله معتقد است که شنیدن صدا در سر الزاماً نمی‌تواند نشانه وجود یک بیماری در فرد باشد.

مدیر مرکز فعالیت‌های حفظ تعادل عاطفی از این مسئله ابراز خرسندی کرد که مرکز جهانی شنوندگان صدا مونترال را برای برگزاری یازدهمین کنگره خود انتخاب کرده است. به گفته وی تا کنون این نشست‌ها و دیدارها عمدتاً در شهرهای اروپایی برگزار شده و پیش از این فقط یک بار در آمریکا و یک بار در استرالیا برگزار شده است.

این جنبش در جهان آنگلوکسون بیشتر شناخته شده است و از آن تحت عنوان «The International Hearing Voices Network» یاد می‌شود.

کویین گانیون و ژولی ریوارد که هر دو به مرکز فعالیت‌های حفظ تعادل عاطفی (CAMÉÉ) رفت و آمد می‌کنند، مصمم هستند که در کنگره جهانی شنوندگان صدا در مونترال شرکت کنند. کویین صداهایی در سرش می‌شنود و ژولی در گذشته دچار توهمات بصری بوده است.

کویین بسیار مشتاق است با افرادی دیدار کند که از دیگر کشورها آمده‌اند و تجربه مشابهی با او داشته‌اند. او همچنین بسیار مایل است با منابع و راهکارهایی آشنا شود که این افراد برای رام کردن صداهایی که می‌شنوند، در اختیار دارند.

این گروه به ابتکار و همت افرادی تاسیس شده و اداره می‌شود که خودشان تحت مراقبت‌های روان درمانی بوده یا هستند.

یکی از اولین گروه‌های شنوندگان صدا در کانادا سال ۲۰۰۹ در استان کبک شکل گرفت. اعضای این گروه هفته ای یک بار گرد هم می‌آیند. ژان-نیکولا اوله مدیر مرکز فعالیت‌های حفظ تعادل عاطفی می‌گوید هدف و رسالت این گروه ترغیب کردن افراد به صحبت کردن آشکار درباره صداهایی است که در سر خود می‌شنوند یا تصاویر وهم آمیزی است که می‌بینند.

مدیر مرکز فعالیت‌های حفظ تعادل عاطفی تصریح کرد شرکت کنندگان در کنگره جهانی شنوندگان صدا در مونترال به دنبال راهبردهای مشخص و موثر و در پی اعلام همبستگی با دیگر افراد هستند. کنگره مونترال برای این افراد فرصت مناسبی است تا به تجربه‌های خود معنا ببخشند. افرادی که در کنگره مونترال دور هم جمع خواهند شد، به دنبال آن هستند تا به تجربیات خود که وجه اشتراکی با تجربیات دیگران ندارد، معنا ببخشند. در این جا صحبت از جستجوی معنا و مفهومی است که در تشخیص پزشکی الزاماً یافت نمی‌شود. وقتی که ژان-نیکولا اوله از تشخیص پزشکی سخن می‌گوید، پیش از هر چیز به شیخوفرنی (اسکیزوفرنی) اشاره می‌کند. بسیاری از افرادی که با گروه‌های شنوندگان صدا معاشرت می‌کنند، علایم شیخوفرنی یا افسردگی مانیک در آن‌ها تشخیص داده شده است. اوله در عین حال تصریح کرد که این افراد تنها افرادی نیستند که صداهایی در سر خود می‌شنوند. به گفته اوله، کسانی مثل دریانوردان یا

کلان شهر مونترال برای میزبانی «کنگره جهانی شنوندگان صدا» (Congrès mondial des entendeurs de voix) آماده می‌شود.

به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، اوایل این هفته مونترال میزبان رویدادی منحصر به فرد خواهد بود: برگزاری کنگره جهانی شنوندگان صدا. در این رویداد نمایندگان گروه‌های مختلف حامی افرادی که در سر خود صداهایی می‌شنوند یا از توهمات بصری رنج می‌برند، در نشستی در مونترال گرد هم خواهند آمد.

جنبش شنوندگان صدا که در بیش از سی کشور حضور و فعالیت دارد، در کانادا از جایگاه والا و محبوبیت زیادی برخوردار است. فقط در شهر مونترال نزدیک به پانزده گروه حامی شنوندگان صدا فعالیت می‌کنند که یکی از مهمترین آن‌ها مرکز فعالیت‌های حفظ تعادل عاطفی (CAMÉÉ) است.

این مرکز که در منطقه مونترال-نورد واقع شده، گروهی است که در زمینه ارائه خدمات بهداشت روان فعالیت می‌کند.



**ExpertFX**  
Bureau de Change  
Currency Exchange



**ارائه خدمات ارزی:**

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

**(514) 844 - 4492**

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca  
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca

## رابطه کانادا با چین در راه بهبود؟ بخشی از محدودیت‌های تجاری برداشته شد، آیا مدیر هوآوی در کانادا آزاد می‌شود؟



صادرات گوشت کانادا به بازار چین به زودی از سر گرفته خواهد شد.

ماری-کلود بیبو Marie-Claude Bibeau وزیر کشاورزی کانادا و جیم کر Jim Carr وزیر تنوع تجارت بین‌المللی کانادا روز سه‌شنبه اعلام کردند: «ما در ماه‌های اخیر از طریق آژانس نظارت بر محصولات غذایی، آژانس امور جهانی کانادا و همچنین از طریق سفارت کانادا در پکن، برای حل مشکل صادرات گوشت به چین همکاری‌های نزدیکی با مقامات پکن انجام دادیم.»

این دو عضو کابینه ترودو تصریح کردند: «ما در روزها و هفته‌های آینده نیز به همکاری‌های نزدیک خود با تولیدکنندگان گوشت گاو و خوک ادامه خواهیم داد تا در خصوص مهیا شدن شرایط از سرگیری تجارت گوشت میان دو کشور اطمینان حاصل کنیم.»

نخست‌وزیر کانادا بعد از ظهر روز سه‌شنبه در توئیتر خود نوشت: «خبری خوب برای کشاورزان و دامداران کانادایی: صادرات گوشت خوک و گاو به بازار چین به زودی از سر گرفته می‌شود. از سفیر بارتون و مسئولان صنعت گوشت کانادا بابت تلاش‌هایشان برای بازشدن مجدد بازار چین که برای تولیدکنندگان گوشت کانادا و خانواده‌های آنها اهمیتی حیاتی دارد، بسیار ممنونیم.» ژوئن گذشته پس از آن که کارشناسان اداره گمرک و بخش بهداشت چین آثاری از راکتوپامین (یک نوع افزودنی که چین استفاده از آن را در خوراک دام‌های ممنوع کرده است) در گوشت خوک وارداتی از کانادا پیدا کردند، پکن واردات انواع گوشت از کانادا را به حال تعلیق درآورد.

مقامات دولت فدرال اعلام کردند شرایط از سرگیری صادرات گوشت خوک و گاو کانادا به بازار بزرگ چین دوباره مهیا شده است. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، در حالی که بیش از چهار ماه از اقدام پرجمعیت‌ترین کشور جهان مبنی بر تعلیق واردات گوشت کانادا می‌گذرد، جاستین ترودو نخست‌وزیر لیبرال چین روز سه‌شنبه پنجم نوامبر اعلام کرد کانادا به زودی صادرات گوشت به چین را دوباره از سر خواهد گرفت.

## پس‌لرزه‌های انتخابات کانادا: الیزابت می از رهبری حزب سبز استعفا داد



حال او نیز دیگر از حمایت اکثریت قاطع نمایندگان پارلمان که پس از انتخابات سال ۲۰۱۵ از آن بهره‌مند شده بود، برخوردار نیست و برای تصویب لوایح خود در پارلمان به حمایت سایر احزاب نیاز دارد. سبزه‌های کانادا در انتخابات اخیر پس از حزب لیبرال جاستین ترودو (۱۵۷ کرسی)، حزب محافظه‌کاران اندرو شیپیر (۱۲۱ کرسی)، بلوک کبکوا به رهبری ایو بلانشه (۳۲ کرسی) و حزب نیودموکرات به ریاست جاگمیت سینگ (۲۴ کرسی) در رتبه پنجم قرار گرفتند.

امروز رئیس حزب سبزه‌های کانادا نیستیم. وی تاکید کرد که من به کار خود در راس گروه نمایندگان این حزب در پارلمان ادامه نخواهم داد. «الیزابت می افزود: «ما بهتر از هر وقت دیگری عمل کردیم. اکنون زمان خوبی برای استعفا است.» سبزه‌های کانادا در آخرین انتخابات پارلمانی این کشور سه کرسی را تصاحب کردند. این در حالی است که این حزب در انتخابات قبلی دو کرسی را تصاحب کرده بود. جاستین ترودو نیز مجدداً در سمت خود ابقا شد با این

رئیس حزب سبزه‌های کانادا دو هفته پس از کسب نتایج ضعیف حزبش در انتخابات پارلمانی، از سمت خود استعفا کرد.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، الیزابت می Elizabeth May شصت و پنج ساله روز دوشنبه چهارم نوامبر در اتاوا در یک نشست خبری شرکت کرد و ضمن اعلام تصمیم خود خاطر نشان کرد: «من از





بزرگترین مرکز خرید و فروش در منطقه

# هایک هارتونیان

**مشاور و متخصص املاک مسکونی در مونترال بزرگ**

با ۳۶ سال سابقه درخشان در مونترال

خرید، فروش و اجاره

- ارزیابی و مشاوره رایگان
- تهیه وام مسکن با بهترین امکانات
- پرداخت هزینه محضر

Hayk Hartounian MBA  
Residential Real Estate Broker

(514) 574 6162

Haykhartounian@yahoo.com

9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

## تهدید به قتل، لاستیک‌های پنچر شده، و حملات آن لاین؛ ماجرای حمله به نمایندگان زن پارلمان کانادا چیست؟

روبرو بوده‌اند، مجبور شده‌اند برای حفظ جان خود و خانواده شان رویکرد امنیتی خاصی برای خود اتخاذ کنند. برخی سیاستمداران فدرال معتقدند که برای ریشه‌کن کردن این معضل پارلمان باید وارد عمل شود. مارک اولان نماینده لیبرال کانادا که مسئول ارشد امور انضباطی و اجرایی دولت محسوب می‌شود، مأموریت یافته است به مشکلات مربوط به امنیت محیط کاری نمایندگان پارلمان رسیدگی کند. از این پس هر عضو پارلمان که قربانی خشونت‌های گفتاری یا هر گونه آزار و اذیت و مزاحمت شد، می‌تواند موضوع را به اطلاع دفتر مارک اولان برساند. به گفته مارک اولان، دفتر وی درست همانند دفتر رئیس منابع انسانی پارلمان کانادا می‌تواند به طور مستقل شکایاتی را که در این زمینه دریافت می‌کند، بررسی کند و تدابیر مقتضی را برای تامین امنیت اعضا و کارکنان پارلمان به کار گیرد. وی باید به گونه‌ای عمل کند که نمایندگان و پرسنل پارلمان برای رفتن به محل کار خود هیچ گونه نگرانی نداشته باشند. مارک اولان با اذعان به این که حرف‌های توهین آمیز و آزار و اذیت بر ضد نمایندگان افزایش یافته است، تصریح کرد هدف از این نפרت پراکنی‌ها خسته کردن افراد، ارباب آنها و در نهایت بیرون راندن آنها از عرصه است. ما باید واقعا نگران این وضعیت باشیم و برای ریشه‌کن کردن آن به طور جدی وارد عمل شویم.

ملانی ژولسی وزیر لیبرال و نماینده منطقه آونستیک-کارتیه ویل از بیم این که مورد حمله قرار گیرد پس از ورود به دفتر کار خود در حوزه انتخابیه‌اش، در را از داخل قفل می‌کند. اعضای دفتر کار او نیز برای کنترل رفت و آمد به ساختمان از یک زنگ و یک دوربین امنیتی استفاده می‌کنند. خانم ژولسی پس از دریافت پیام‌های تهدید به مرگ از طرف افراد ناشناس، قبول کرد که از طرف ژاندارمری سلطنتی کانادا مورد محافظت قرار گیرد. الیزابت می که تا دوشنبه همین هفته رئیس حزب سبز کانادا بود، پس از دریافت پیام‌های تهدیدآمیز متقاعد شد که برای تامین امنیتش از یک مشاور امنیتی خصوصی استفاده کند. مسئولان ژاندارمری سلطنتی کانادا به او توصیه کرده‌اند که یک جفت کفش مردانه جلو اتاق خود بگذارد تا این گونه تصور شود که یک مرد داخل خانه است. جنی کوان نماینده نیودموکرات نیز یک زنگ هشدار در دفتر کار خود در حوزه انتخاباتی‌اش و نکوور نصب کرده است. دفتر تبلیغاتی کاترین مک کنا وزیر محیط زیست و تغییرات آب‌وهوایی نیز توسط افراد ناشناس غارت شده است. امنیت خانواده‌اش نیز بارها تهدید شده است به طوری که اوایل ماه سپتامبر، خانم مک کنا برای تامین امنیت خود و خانواده‌اش از یک اژانس حفاظتی درخواست کمک کرد. مواردی از این قبیل حملات، تعرضات و توهین‌ها که وزرا یا نمایندگان پارلمان در ماه‌های اخیر با آن مواجه شده‌اند، کم نیست. از چند سال پیش برخی از نمایندگان پارلمان کانادا که با حرف‌های توهین آمیز یا پیام‌های تهدید آمیز در اینترنت



افراد ناشناس یک عبارت توهین آمیز به رنگ قرمز بر روی شیشه دفتر تبلیغاتی کاترین مک کنا نماینده اتاوا - ستر نوشتند.

دولت ترودو عمیقاً نگران افزایش مزاحمت‌ها، آزار و اذیت‌ها و تهدیدهایی است که نمایندگان پارلمان با آن مواجه هستند. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، آزار و اذیت، تعرض و توهین به نمایندگان پارلمان کانادا به ویژه زنان در شبکه‌های اجتماعی به طرز نگران‌کننده‌ای افزایش یافته است. در این میان برخی از نمایندگان با آزار و اذیت‌ها، حملات و تعرضات جدیدتری روبرو می‌شوند. پنچر کردن لاستیک خودرو، حرف‌های توهین آمیز یا تهدید به مرگ تنها چند مورد از موارد متعددی است که نمایندگان پارلمان کانادا با آنها روبرو هستند.

# LOADEX TRANSPORT INC.

## شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی  
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان  
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها  
نرخ‌های ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com  
Tel: 514-234-3399  
Fax: 514-685-3168

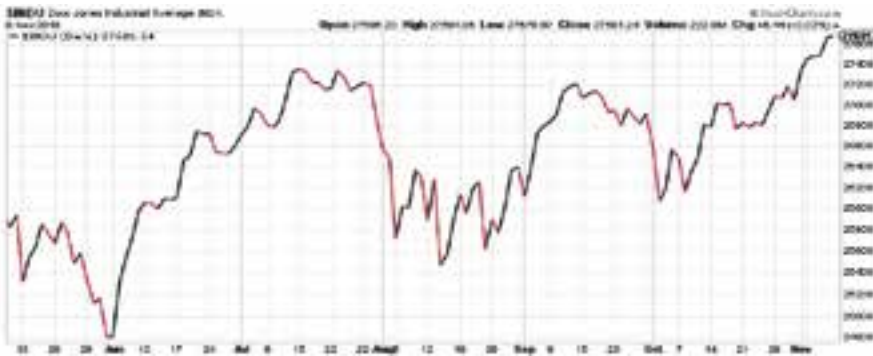
سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

اخبار و روندهای اقتصادی کانادا و آمریکا تا شنبه ۹ نوامبر ۲۰۱۹

# رکورد تاریخی مازاد بودجه ۴,۸ میلیارد دلاری کبک



▲ دلار کانادا: این هفته هم افت کرد و کاهش ۰,۶ درصدی داشت



▲ شاخص سهام داوجونز آمریکا: این هفته هم ۱,۲ درصد رشد کرد



▲ شاخص ترکیبی سهام تورنتو: این هفته هم ۱,۷ درصد رشد کرد

## مهم ترین اخبار اقتصادی کانادا

- در سال مالی گذشته کبک به رکورد تاریخی مازاد بودجه ۴,۸ میلیارد دلاری دست یافت
- قرار است از مبلغ مازاد بودجه مورد اشاره، ۱,۸ میلیارد دلار آن از طریق برنامه‌های مختلف به جیب کبکی‌ها باز گردد
- افزایش تولید ماریجوانا نسبت به رشد آرام تقاضا موجب شده تا موجودی انبارهای این محصول افزایش یابد. بنابراین امکان کاهش قیمت برای سال آتی دور از انتظار نیست
- شرکت آمازون اعلام کرده که به زودی انبار بسته‌بندی و توزیع خود در استان کبک را در منطقه لاشین مونترال راه‌اندازی خواهد کرد. انتظار می‌رود که این سرمایه‌گذاری ۳۰۰ شغل در مونترال ایجاد کند

## روند تغییرات اقتصاد کانادا

- بعد از ماه‌ها آمار اشتغال قوی برای کانادا، سرانجام ورق برگشت و ماه اکتبر بطور خالص ۱۸۰۰ شغل از دست رفت. نرخ بیکاری البته فعلا در همان سطح ۵,۵ درصد باقی مانده است
- جزئیات آمار اشتغال نشان می‌دهد که گرچه رشد اشتغال تمام وقت بوده ولی مردم بطور متوسط تعداد ساعات کمتری را کار کرده‌اند
- فعالیت اقتصادی در استان‌های مختلف نشان می‌دهد که تفاوت معنی داری بین رشد اقتصادی مناطق مختلف وجود دارد به نحوی که استان‌های انرژی محور (نفت و گاز) از قافله رشد عقب مانده‌اند. در بازار کار هم همین الگو دیده می‌شود

## مهم ترین اخبار و روند تغییرات اقتصاد آمریکا و سایر کشورها

- آمار نشان می‌دهد که نااطمینانی‌های تجاری و تعرفه‌ها موجب شده تا هم صادرات و هم واردات آمریکا کاهش داشته باشد
- شاخص پیشروی ISM غیر کارخانه‌ای به دنبال ISM کارخانه‌ای هر دو در ماه اکتبر رشد داشتند و به ثبات رسیده‌اند
- مذاکرات تجاری چین و آمریکا در راس اخبار هفته اخیر جا داشتند. به نظر نمی‌رسد که تفاهم‌نامه این ماه به امضا برسد. گرچه اوایل هفته چین رسماً اعلام کرد که آمریکا قول داده تعرفه‌ها را بر واردات از این کشور حذف کند ولی ترامپ آب پاکی را روی دست فعالان بازار ریخت که چنین خبرهایی هم نیست!

تماس با نویسنده: بهراد رنجبری تحلیلگر و مشاور اقتصادی مستقل است. با اومی‌توانید از طریق ایمیل [Behrad.ranjbari@gmail.com](mailto:Behrad.ranjbari@gmail.com) و کانال تلگرامی [@BBMarketWatch](https://t.me/BBMarketWatch) در تماس باشید.

• بازارهای مالی این هفته نوسان شدیدی را تجربه کردند ولی نهایتاً اکثر شاخص‌های سهام رکورد تاریخی جدیدی را ثبت کردند

• اظهارات وزیر بازرگانی آمریکا نشان می‌دهد ظاهراً قرار نیست که در مذاکرات هفته آتی بین آمریکا و اروپا بر سر صنعت خودرو تنش‌ها تشدید شود



**رضا نوربخش**

کارشناس  
فروش خودروهای نیسان  
نو، لیز و فاینانس و دست  
دوم با گارانتی

با ما همین امروز تماس  
بگیرید:

**438-402-0429**



**Nissan St. Jacques**  
Gabriel



7050 St. Jacques St, Montreal, Quebec H4B 1V8 Tel: 514-483-7777

www.haffeh.ca



**شرکت خدمات مهاجرتی کنپارس**  
Canpars Immigration Services Inc.



امارت دایر کانادا (فدرال، کبک و سایر استان ها)

سرمایه گذاری، کار افرینی، خود اشتغالی، نیروی متخصص و ...

تمدید کارت پی آر

درخواست شهروندی کانادا

اسپانسرشیپ همسر و فرزندان

سوپرویزا برای پدران و مادران

اسپانسرشیپ پدران و مادران

درخواست اجازه تحصیل و اجازه کار

درخواست ویزای دانش آموزی (زیر ۱۸ سال)

● برنامه زنده پاسخ به سوالات مهاجرتی توسط علی مختاری در تلویزیون پرنیان

هم زمان در فیسبوک، اینستاگرام، توئیتر، یوتیوب، آپارات و وب سایت پرنیان

جمعه ها ساعت: ۱۲:۳۰



[www.parnian.tv](http://www.parnian.tv)

[www.instagram.com/canpars](http://www.instagram.com/canpars)

[www.fb.com/CanadianIranians](http://www.fb.com/CanadianIranians)

[www.telegram.me/parscanada](http://www.telegram.me/parscanada)

Montreal: 514 700 2612

Toronto: 647 977 9636

Vancouver: 778 400 8787



# تئاتر «ویولانت»

## یا «چگونه خرج سفر تفریحی خود به کانادا را تأمین کنیم»

نمی‌فهمید من خوبم؟ بودند، مواجه شدند. کوشکی اعتقاد داشت خواندن نمایشنامه از روی کاغذ به این دلیل بوده که این یک تئاتر مستند(!) بوده و دلیل اینکه نقش زن را ژوله بازی کرده احترام به زنان ایرانی بوده است. همچنین دلیل نبودن نقش آرامه بر روی صحنه این بوده که او می‌خواسته برای احترام به زن ایرانی، ایثار و فداکاری آرامه را به تمام زنان ایران تعمیم دهد. من به‌شخصه به‌عنوان یک زن ایرانی به آقای کوشکی می‌گویم «شما ما را احق فرض نکن، احترام پیشکش است!». هرچند کوشکی اعتقاد داشت سبک جدیدی از تئاتر را روی صحنه آورده است، حرف او مانند این است که شما در رستوران فورمه‌سبزی سفارش دهید و برای شما خوراک لوبیا و گوشت بدون سبزی بیاورند و ادعا کنند این سبک جدیدی از فورمه‌سبزی است و اگر شما این را نمی‌فهمید ایراد از شماست نه از آشپز! خلاصه کلام اینکه ویولانت بدترین نمایشی بود که به عمر خود دیده‌ام و هرگز به‌عنوان یک مخاطب در این حد مورد توهین قرار نگرفته بودم. کوشکی و دوستانش صرفاً به دنبال این بوده‌اند که با کمترین هزینه (بدون بازیگر، بدون تمرین خاص، بدون دکور و لباس و گریم) تئاتری در کانادا اجرا کنند تا هزینه سفر تفریحی خود را تأمین کنند. نکته جالب‌تر اینکه هیچ نقدی از این تئاتر در اینترنت موجود نیست و این‌طور به نظر می‌رسد که برخلاف ادعای غیرمستقیم کوشکی و ژوله در جلسه پرسش و پاسخ، این نمایش هرگز در ایران روی صحنه نرفته که البته جای تعجب هم ندارد چون تنها یک شب از این اجرای وحشتناک در ایران کافی بود تا کارنامه تمام عوامل آن سیاه شود. البته من هنوز هم سر حرفم هستم. ویولانت یک تجربه منحصربه‌فرد از تئاتر برای شما به ارمغان می‌آورد. حسی سرشار از تعجب، بهت، عصبانیت و ناباوری. این همه حس تنها با دیدن یک تئاتر! آیا کافی نیست؟

کانادا نیاورند و صرفاً از صدای ضبط‌شده و عکس آن‌ها که از صفحه‌نمایش پشت بازیگران پخش می‌شد استفاده کنند! مهدی کوشکی (کارگردان و بازیگر نقش هومن) حتی به خود زحمت حفظ کردن نمایشنامه را هم نداده بود و به‌وضوح از روی کاغذ نمایشنامه را می‌خواند بدون اینکه تلاشی در پنهان کردن کاغذها کند. اما این‌ها هنوز هیچ‌کدام بدترین قسمت ماجرا نبودند! بدترین قسمت ماجرا اجرای نقش همسر هومن توسط امیرمهدی ژوله بود (بدون گریم، با لباس و صدای مردانه!). انگار که کارگردان به‌زور قصد چپاندن ژوله در نمایش را داشته باشد و از آنجایی که هیچ نقش مردی باقی نمانده بود و خب مسلماً کارگردان هم هیچ ارزشی برای شعور مخاطب قائل نبود، تصمیم گرفته شده بود ژوله نقش صدای همسر هومن را بازی کند. از صدایش بازیگران که بگذریم، نمایشنامه بسیار ضعیف و به قول خودمان بی‌سروته هم برای خود داستانی داشت. داستانی کاملاً سطحی و بی‌معنی که نویسنده سعی کرده بود با به‌وسط کشیدن پای تجاوز به کودکان و آوردن اسم آشنای کودکانی همچون آتنا که مورد تجاوز و قتل قرار گرفته‌اند، به آن عمق دهد هرچند که این کار تنها باعث شده بود سطحی بودن نمایشنامه بیشتر به چشم بیاید. قسمت‌هایی از نمایش که مربوط به تکه کردن جسد با ساتور بود (خاطرتان هست که مطابق تبلیغات، نمایش قرار بود کمدی باشد؟! به‌هیچ‌عنوان مناسب کودکان نبود هرچند که در هیچ‌یک از تبلیغات به این موضوع اشاره نشده بود که خدایی ناکرده بر فروش بلیت و سود حاصل از آن تأثیری نگذارد. و درنهایت، پایان بی‌معنی نمایش با اقدام اشتباه، غیراخلاقی و غیرقانونی آرامه در به‌گردن گرفتن قتلی که بیژن مرتکب شده بود و کوشکی نام آن را «ایثار زن ایرانی» گذاشته بود.

بعد از پایان نمایش، کوشکی، صدیقیان و ژوله جلسه پرسش و پاسخی برگزار کردند که بیشتر به جلسه تعریف و تمجید از خود شباهت داشت. چند نفری که جرئت کردند و انتقاد کردند با واکنش تمسخرآمیز و کنایه‌های کوشکی که به معنای «شما

ترکیب کلمات «کمدی»، «امیرمهدی ژوله» و «امیرحسین رستمی» که در تمامی تبلیغات تئاتر ویولانت به چشم می‌خورد، باعث شد به امید دیدن یک تئاتر کمدی، بلیت تئاتر مهدی کوشکی را تهیه کرده و در شب ۸ نوامبر ۲۰۱۹، خود را با هیجان به سالن اسکار پیترسون مونترال برسانم. خرسند از نظم و ترتیب سالن و شروع به‌موقع برنامه، خودم را برای مشاهده یک تئاتر خوب (و نه عالی) آماده می‌کردم؛ غافل از اینکه این دو مورد (نظم و شروع به‌موقع) تنها نکات مثبت آن شب خواهند بود.

اجازه بدهید از ابتدا شروع کنم. اگر فکر می‌کنید انواع مختلف تئاتر را دیده‌اید و با این هنر آشنایی کامل دارید، دوباره فکر کنید. تئاتر ویولانت تجربه‌ای منحصربه‌فرد از تئاتر را برای شما به ارمغان می‌آورد به‌گونه‌ای که به‌تمامی تجربیات قبلی خود در این زمینه شک می‌کنید و هر معادله‌ای که از تئاتر در ذهن داشته‌اید را به هم می‌ریزد. اشتباه نکنید! این جمله به‌هیچ‌عنوان تعریف از این تئاتر نبود. هرچند بعید می‌دانم حتی بشود اسم این نمایش مضحک را تئاتر گذاشت.

برنامه با ورود مهدی کوشکی، مهرداد صدیقیان و امیرمهدی ژوله به صحنه آغاز شد. صحنه‌ای که فاقد هرگونه دکوری بود؛ البته چرا، از انصاف به دور نباشیم مقداری رنگ قرمز به‌عنوان خون وسط صحنه ریخته شده بود (دقت کنید از ابتدای شروع نمایش، خون نقشی که قرار بود وسط نمایش به قتل برسد روی صحنه ریخته شده بود!). هر سه پشت میکروفون‌های خود رفتند و این تئاتر هیجان‌انگیز آغاز شد و مهرداد صدیقیان (بازیگر نقش بیژن) شروع به بازی کرد. بیژن درحالی‌که ایستاده بود و هیچ حرکتی نمی‌کرد، شروع به صحبت با بازیگر نقش آرامه (ملیسا ذاکری) کرد؛ درحالی‌که صدای گفتگوی بیژن و آرامه پخش می‌شد اما آرامه در صحنه حضور نداشت. گویا برای عوامل تهیه تئاتر صرف نداشتن هزینه سفر تمام بازیگران به کانادا را پرداخت کنند فلذا تصمیم گرفته بودند بعضی از بازیگران (از جمله ملیسا ذاکری و امیرحسین رستمی) را با خود به

توضیح: انتشار «دیدگاه» خوانندگان در هفته به معنی تأیید یا رد نظرات ارائه شده‌ی نویسندگان نیست. / تحریریه هفته

**سوپرمارکت ایرانی سالوک**

عرضه و توزیع محصولات غذایی معتبر ایرانی و کانادایی با قیمت مناسب

- غذاهای خوشمزه ایرانی
- نان بربری و سنگک تازه
- گوشت و مرغ حلال
- میوه و سبزیجات تازه
- آجیل و تنقلات تازه ایرانی
- چاشنی جات خوشمزه ایرانی

درف ما: رضایت مشتری

4824 Cote-des-Neiges, H3V 1G4  
 facebook.com/marchesaluk  
 t.me/marchesaluk  
 @marchesaluk  
 (514) 731-1000

شنبه ها: حلیم سالوک  
 چهارشنبه ها: آش رشته

دسترس آسان جهت ساکنین محترم مناطق دانتاون، کت دیز، کت سنت لوک و این دی جی

کنسرو قورمه سبزی سیبون 3.99

**مشاور املاک مسکونی و تجاری در مونترال بزرگ**

**پیش فروش**

رستورانی در شلوغترین قسمت مونترال برای فروش  
 با درآمد خوب  
 دارای 18 صندلی داخل و در بالکن  
 دیسهای مختلف Pizza, Putine, Hamburger  
 یا تمام وسایل داخل رستوران  
 \$69500 + GST8QST

خرید، فروش، اجاره املاک مسکونی و تجاری  
 مشاوره رایگان برای املاک درآمدزا و غیره  
 پرداخت هزینه محضر توسط ما  
 پیش فروش املاک در نقاط مختلف مونترال  
 تهیه وام مسکن با کمترین نرخ بهره  
 ارزیابی رایگان منزل شما  
 به همراه تیم حرفه‌ای ما

**Sutton** 514-971-7407

**کازم پرتو تهرانی**  
 Kazem Partow Tehrani  
 Real Estate Broker

## پرسیکا کرافت یک ساله می شود

اگر اهل کافه رفتن باشید، در ماه های گذشته یک گوشه‌ی هنری جدید به کافه‌های فرهنگی ایرانی در مونترال اضافه شده است. کافه ترنج، کافه شیراز، کافه لونیداس، و به تازگی کافه آنجا، و البته نوروززمین، محل هایی هستند تا امروز به هنرهای دستی پرسیکا کرافت مزین شده‌اند.

دست اندرکاران این مجموعه خود را اینطور معرفی می کنند: داستان پرسیکا کرافت داستان عشق است و این عشق از آنجا شروع شد که جمعی هنردوست در نوامبر سال ۲۰۱۸ تصمیم به ارایه کارهای هنری و صنایع دستی ایران در آمریکای شمالی در بستر آنلاین را گرفتند.

از ابتدای سال ۲۰۱۹ پرسیکا کرافت بصورت رسمی با آلودشدن وبسایت و آماده‌سازی بسترهای شبکه‌های اجتماعی: فیس‌بوک، اینستاگرام، یوتیوب و تلگرام شروع بکار کرد و تا به امروز ۵ کرنشاپ برای عرضه و نمایش مستقیم کالا برای هنرمندان در مونترال افتتاح شده که کافه اونجا پنجمین افتتاح ما خواهد بود.

در ادامه آمده است: «در آینده نزدیک هدف ما ساخت یک مارکت پلیس برای تمام هنرمندان داخل و خارج از کانادا برای ارایه محصولاتشان بصورت مستقیم به مخاطب هنردوست آمریکای شمالی است و قسمتی از عواید فروش را در حمایت از تولیدکنندگان کم بضاعت داخل ایران صرف خواهیم کرد.

روز ۲۴ نوامبر امسال پرسیکا کرافت یکساله می‌شود و جشن یکسالگی و همزمان افتتاح کرنشاپ را در کافه اونجا جشن خواهیم گرفت خوشحال خواهیم شد که در این جشن شرکت کنید و بواسطه محدودیت فضا برای ثبت‌نام حتما از طریق وبسایت اقدام نمایید. در این برنامه پذیرایی بهمراه هدایایی برای افراد خواهیم داشت. در ضمن در آستانه سال جدید میلادی خرید هنر دست هنرمندان می‌تواند هدیه‌ای ماندگار و نفیس و در عین حال حمایتی از هنرمندان ایرانی باشد.

اگر هنرمندی در مونترال و جای دیگر علاقمند همکاری باشد می‌تواند از طرق مختلف با ما تماس بگیرد.

با تشکر از اسپانسرهای این برنامه: لیلی گالری، نگارشید»

Need Unique Handmade gifts for your loved ones? Find it at our art exhibition at Cafe Aunja

Persica craft

Join us to celebrate 1<sup>st</sup> anniversary of Persicacraft November 24<sup>th</sup> 6:30-8:30 pm

Registration is required [www.persicacraft.com](http://www.persicacraft.com) Limited places are available

Enjoy our nice giveaways, As well as delicious cake and tea Also benefit from 15% off & Tax free option

Cafe Aunja 1448 Sherbrooke St W, Montreal, Quebec H3G 1K4

### سخنرانی با موضوع تحول ساختار اجتماعی در ایران

بزودی مونترال میزبان دکتر ضیاء صدرالاشرفی خواهد بود. ضیا صدرالاشرفی که به دعوت گروه فرهنگی ساوالان به مونترال می‌آید قرار است درباره تغییر و تحولات سالهای اخیر در ایران سخنرانی کند.

محل این برنامه که به همت گروه ساوالان برگزار می‌شود سالن اجتماعات نوروززمین است.

سخنرانی دکتر صدرالاشرفی در روز شنبه ۱۶ نوامبر از ساعت ۵ آغاز و تا ساعت ۶:۳۰ دقیقه ادامه خواهد داشت.

Sidon de Coiffure La Joie

Salon d'Arrière et de Beauté

Prix de Coiffure

514 466 0667

2150 Rue Saint Marc, H3H 2G7

نوع خدمات	قیمت
شوار مو کوتاه	۱۰ دلار
شوار مو متوسط	۱۵ دلار
شوار مو بلند	۲۰ دلار
تیرفت مو	۲۰ دلار
مش یا لایز امده شروع از	۶۰ دلار
کراتینه برزیلی شروع از	۱۲۰ دلار
فر مو	۷۰ دلار
ایرو	۱۰ دلار
اصلاح	۱۰ دلار
ایرو و اصلاح	۱۵ دلار
کوتاهی مو مردانه	۱۵ دلار
کوتاهی مو زنانه	۲۰ دلار
رنگ ویژه	۳۰ دلار
رنگ کامل	۵۵ دلار



## دو روز با خالق «از عشق و چیزهای دیگر» در مونترال

انجمن دانشجویان ایرانی مکتب کیل و مسانده برگزار می کند

همایش و همکار با

مصلحتی مستور

• بهشتی و نو  
• مسکن و نو  
• انجمن کتاب

زمان: جمعه ۲۲ نوامبر ۲۰۱۹  
ساعت: ۲۰:۱۵ - ۲۱:۱۵  
1650 Boulevard de Maisonneuve O  
#206, Montreal, Quebec H3H 2P5



گروه علمی آموزشی سماک در ادامه اطلاع رسانی فعالیت های فرهنگی ادبی اش، همشهریان مونترال نشین را به شرکت در دو برنامه با حضور مصطفی مستور دعوت کرده و در خبر ارسالی اش نوشته است:



«سفر مصطفی مستور، نویسنده نام آشنای روزگار ما، به کانادا و مونترال فرصت مناسب و مغتنمی است تا با طی دو نشست با او دیدار و گفت و گو کنیم و از داستان بگویم. ۱. در نخستین روز (از ساعت شش عصر جمعه ۲۲ نوامبر ۲۰۱۹) و در برنامه ای با عنوان «از داستان و چیزهای دیگر»، سماک و «میسا» (انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه مک گیل) در همکاری با یکدیگر و با حمایت نوروزمین، در محل این کتابخانه، میزبان شما خواهند بود و این برنامه بر سه محور داستان خوانی، گفت و گو و امضای آثار پیش می رود که پیوند مستقل این رخداد در فیس بوک به قرار زیر است:

- ۱. facebook.com/events/2155826208055830
- ۲. فردای آن روز (برابر با شنبه ۲۳ نوامبر ۲۰۱۹)، در گام دوم و با حمایت و زحمت «انجمن ادبی ایرانیان مونترال» (فاضل) در جایگاه قدیمی ترین انجمن ادبی شهرمان، برگزار کنندگان این افتخار را دارند که از ساعت چهار بعدازظهر و در دانشگاه کنکوردیا، با برنامه ای مکمل و متفاوت، بازم حضور این نویسنده را به فرصتی برای گفتن از داستان فارسی بدل کند. پیوند این رویداد که پیش تر نیز اطلاع رسانی شده بود، چنین است: facebook.com/events/450930182222529

- در هر دو روز امکان تهیه کتاب های نویسنده با امضای خودشان وجود دارد.  
- در آخر اینکه در وجود صورت هرگونه پرسش لطفاً با شماره ۴۳۸۹۲۷۰۰۳۶ تماس حاصل فرمایید.»

دانشنامه آزاد ویکی پدیا درباره مستور نوشته است: «مصطفی مستور در ۱۳۴۳ در اهواز به دنیا آمد. وی در سال ۱۳۶۷ در رشته مهندسی عمران از دانشگاه شهید چمران اهواز فارغ التحصیل شد و دوره کارشناسی ارشد را در رشته زبان و ادبیات فارسی در همان دانشگاه گذراند. وی هم اکنون ساکن تهران است. مصطفی مستور نخستین داستان خود را با عنوان دو چشمخانه خیس در سال ۱۳۶۹ نوشته و در همان سال در مجله کیان به چاپ رساند. وی نخستین کتاب خود را نیز در سال ۱۳۷۷ با عنوان عشق روی پیاده روی شامل ۱۲ داستان کوتاه به چاپ رساند.»

### چند یادآوری مهم نیز در پایان این دعوت آمده است:

- گرچه این دو برنامه مشترکاتی دارند؛ اما در آن ها متن ها و داستان های متفاوتی خواننده می شوند (زحمت خوانش ها بر عهده هنرمند و صدایشه همشهری مان، هدا ناصح، است)؛
- در روز دوم، دکتر فرشید سادات شریفی، منتقد ادبی و مؤلف شناخته شده ای برای مصطفی مستور (با نام: «سعی بر مدار اندوه») از زیست جهان و سبک داستان های مستور سخن خواهد گفت؛
- در شماره ۵۶۰ «هفته» (شماره ای که بلافاصله پیش از این دو نشست نشر و توزیع می شود)، گفت و گویی مفصل و اختصاصی به همراه مطالبی ویژه در شناخت ایشان و آثارش نشر می شود و با تکمیل مطالب و نشر گزارش ها در شماره ۵۶۱ پی گرفته خواهد شد.
- تا آن زمان برای مطالعه درباره این نویسنده هم روزگاران دعوتید به خواندن پیوند زیر: t.me/Samaak\_MTL/1005

www.hafteh.ca

**Sahar Samadaei**  
Courtier immobilier résidentiel  
sahar.samadaei@gmail.com  
Tel: 514.625.2525

## سحر صمدایی

### مشاور رسمی املاک مسکونی

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- ۱۰ سال سابقه کار در ارگانهای دولتی کبک
- آشنا به تسهیلات ویژه شهرداری برای خریداران
- همراه با شما در تمامی مراحل خرید و فروش ملک

L'AGENCE IMMOBILIERE INC.  
Real Estate Agency  
550 - 1 pl. du Commerce  
Rte des Soeurs, Quebec H3E 1A1  
cla L'Agence

## نوش آفرین برای اولین بار در مونترال

خانواده‌اش از اوایل دوران کودکی او به تهران مهاجرت کردند و در خیابان قصرالدشت ساکن شدند.

او در مدرسه ترانه می‌خواند و مورد تشویق دیگران قرار می‌گرفت. در سال ۱۳۵۱ و در سن شانزده سالگی، هنگامی که در دبیرستان کیوان واقع در خیابان مرتضوی تهران مشغول به تحصیل بود و همزمان در یک شرکت مشغول به کار بود.

در پی خواندن یک آگهی از جانب استودیو پیام مبنی بر نیاز به یک چهره جدید جوان جهت ایفای نقش در یک فیلم سینمایی به دفتر این استودیو رفت.

نام آن فیلم شورش بود و قرار بود رضا میرلوحی آن را کارگردانی کند. در بین تعداد زیاد دختران جوان متقاضی به دلیل شباهت ظاهری نوش آفرین با آفرین (آفرین عبیسی) که پیش از این هنرپیشه سینما بود و در آن زمان به دلیل ازدواج از هنرپیشگی دست کشیده بود، مورد توجه فیلمبردار فیلم ایرج صادق‌پور که اتفاقاً همسر آفرین بود، قرار گرفته و به رضا میرلوحی معرفی شد.

روز سی‌ام نوامبر ۲۰۱۹ کنسرت نوش آفرین در مونترال برگزار خواهد شد. نوش آفرین هنرمند موسیقی پاپ ایرانی ساکن آمریکا است که برای اولین بار قرار است مونترالی‌ها را میهمان صدای خود کند.

نوش آفرین زندگی هنری خود را در سن ۱۶ سالگی آغاز کرد. او در فیلم‌های زیادی از قبیل: فریاد، خاطره‌ها، دختر شاه پریون، اکسپن، نازنین و چندین فیلم دیگر ایفای نقش کرد. نوش آفرین برای مهاجرت ابتدا به هند و بعد به آمریکا رفت.

او در آمریکا به خوانندگی ادامه داد و در سال ۱۳۹۱ نیز در فیلم به سوی مهتاب ایفای نقش کرد.

بنا به گزارش ویکی‌پدیا «نوش آفرین با نام اصلی فاطمه عبدی سال ۱۳۳۵ در استان گیلان و در روستای گلنگش، دهستان خورگام، واقع در بخش عمارلوی شهر رودبار زاده شد. در دوره کودکی پدر و مادرش از یکدیگر جدا شدند.

او فرزند نخست خانواده است و چهار خواهر و دو برادر دارد که حاصل ازدواج دوباره پدرش هستند.

## تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۲۳ آبان / ۱۴ نوامبر

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس [montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca) ایمیل کنید.

### شنبه ۱۶ نوامبر

سخنرانی: تحول ساختار اجتماعی در ایران  
گروه فرهنگی ساوالان

17:00-Sat.Nov.16.2019  
1650 Maisonneuve O. 2nd Fl

### جمعه ۱۵ نوامبر

تئاتر لیلا دختر ادریس  
گروه هنری داروک

19:00 Fri.Nov.15.2019  
Center culturel Art Neuf

### جمعه ۱۵ نوامبر

کلاس رایگان محاوره زبان فرانسه  
انجمن دانشجویان ایرانی مک گیل

18:00 Fri.Nov.15.2019  
201 Laurier Ave E - Bistro  
Rhum Café

### جمعه ۱۵ نوامبر

کارائوکه  
انجمن دانشجویان ایرانی مک گیل

20:00 Fri.Nov.15.2019  
Bistro Rhum Café 201 Laurier  
Ave E

### جمعه ۲۲ نوامبر

گپی با مصطفی مستور  
میسا و سماک

18:00 Fri.Nov.22.2019  
1650 Maisonneuve W 2nd fl

### چهارشنبه ۲۰ نوامبر

شب شعر  
خانه ما

19:00 Wed.Nov.20.2019  
4862 St Charles Boul

### یکشنبه ۱۷ نوامبر

اکران فیلم سرخپوست  
سینما دو موزه

17:00 Sun.Nov.17.2019  
Cinema du musee

### شنبه و یکشنبه ۱۶ و ۱۷ نوامبر

تئاتر لیلا دختر ادریس  
گروه هنری داروک

19:00 Fri.Nov.15.2019  
Center culturel Art Neuf

- ارزیابی ملک و مشاوره رایگان
- خدمات رایگان برای خریداران و مستأجران
- مشاوره تخصصی به سرمایه‌گذاران در املاک درآمدا
- همراهی در تهیه وام با بهترین شرایط

## شهره شهریان

مشاور رسمی املاک مسکونی

طراح و ناظر پایه یک شهرداری در ایران  
با بیش از ۱۵ سال سابقه

# 514 290 2210





ShahrianRealtor.ca

ShahrianRealtor@gmail.com



نوش آفرین به دلیل شرایط سخت استودیو از جمله تعهد با سفته صد هزار تومانی از شرکت در فیلم شورش منصرف شد. در همان سن به کمک فریدون خشنود خوانندگی را آغاز کرد.

در کنسرت نوش آفرین در روز ۳۰ نوامبر در مونترال، دی جی سم و دی جی محسن این هنرمند موسیقی پاپ را همراهی خواهند کرد.

این برنامه در «ریالتو کنسرت هال» واقع در شماره ۵۷۲۳ خیابان پارک برگزار می‌شود.

برای تهیه بلیط به Tapes Digital مراجعه کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره های ۵۱۴۲۲۳۳۳۳۶ و ۶۱۳۲۹۲۶۱۸۱ تماس بگیرید.

<p><b>شنبه ۳۰ نوامبر</b></p> <p>مراسم رونمایی کتاب «زنان مهاجر...» مرکز زنان افغان مونترال</p> <p>Sat. Nov. 30. 2019 1355 Boul René Levesques W</p>	<p><b>چهارشنبه ۲۷ نوامبر</b></p> <p>برنامه پنجره خانه ما</p> <p>19:00 Wed. Nov. 27. 2019 4862 St Charles Boul</p>	<p><b>یکشنبه ۲۴ نوامبر</b></p> <p>جشن یک سالگی پرسیکا کرافت پرسیکا کرافت</p> <p>18:30-Sun. Nov. 24. 2019 1448 Sherbrooke W</p>	<p><b>شنبه ۲۳ نوامبر</b></p> <p>دیدار با مصطفی مستور انجمن ادبی فاضل و سماک</p> <p>16:00 Sat. Nov. 23. 2019 EV BUILDING, ROOM 260</p>
	<p><b>یکشنبه ۸ دسامبر</b></p> <p>کنسرت همایون شجریان</p> <p>20:00 Sun. Dec. 8. 2019 1004 St Catherine St</p>	<p><b>یکشنبه ۸ دسامبر</b></p> <p>اکران فیلم «بازیگران خدا» سینما دو پارک / ارسلان براهنی</p> <p>18:00 Sun. Dec. 8. 2019 3575 Av du Parc</p>	<p><b>شنبه ۳۰ نوامبر</b></p> <p>کنسرت نوش آفرین تپش دیجیتال</p> <p>Sun. Nov. 30. 2019 5723 Park Ave.</p>

**Downtown**  
1650 Maisonneuve West, #202,  
Montréal, QC, H3H 2P3  
Tel: +1-514 691 4383  
Email: r.davoudi@farhang.ca

**NDG**  
3285 Cavendish Blvd, #355 Montréal,  
QC, H4B 2L9 Tel: +1-514 916 0083

**IRAN**  
تهران: کارگر شمالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه کیتی  
پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲ واحد ۷  
+98-21 6642 1511 / 6694 8154 Email: h.davoudi@farhang.ca



## دارالترجمه رسمی

## فرهنگ

● ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک  
● گواهی امضا و کپی برابر اصل  
● تکمیل فرمهای مختلف  
● ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات  
● اخذ ویزای توریستی



PhotoMahnaz

514 660 8260



## هدیه فوتو مهناز در زیبایی فصل پاییز مونترال: یک عکس پرتره یا طبیعت برای شما

پاییزی دیگر در راه است تا قشنگترین شهر پاییزی کانادا را  
نویدی تازه دهد. برای ثبت زیباترین و بیشترین رنگهای موجود جهان

امسال این فصل زیبا را با عکسهای پرتره نکس یا خانوادگی  
با فوتو مهناز و با قیمت‌های مناسب زیباتر ببینید.

برای دیدن نمونه عکسهای پاییزی به آلبوم زیباییهای فصل پاییز  
در صفحه فیس بوک فوتو مهناز مراجعه فرمایید



Facebook/PhotoMahnaz

www.PhotoMahnaz.com

Instagram/PhotoMahnaz

### سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

**مدرسه فردوسی**  
7085-Cote des neiges  
514-502-4378

**کانون توحید مونترال**  
www.toheed-mtl.ca  
info@toheed-mtl.ca

**موسسه Shield of Athena**  
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی  
www.shieldofathena.com  
514-274-8117

**همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG**  
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه  
ساعت ۵:۰۷  
www.ibng.ca

**گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»**  
Home for Iranians of Montreal

**گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»**  
برای اطلاع رسانی و همبازی ایرانیان  
Infos pratiques sur Montréal

**بنیاد آموزشی و فرهنگی آنتین**  
5180 Queen Mary #400  
Montreal (QC) H3W 3E7  
4383866111

**کتابخانه نیما**  
5206 Decarie  
514-485-3652

**فرهنگ‌سرای سینا**  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
www.Seena.ca

**سواالن گروه فرهنگی آذربایجان**  
514-768-5969

**کافه ادبی**  
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و  
معرفی آثار ادبی  
www.cafelitt.ca  
514-632-6261

**کافه لب**  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

**کانون فرهنگی نور**  
www.noorcenter.com  
438-238-6518

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی-هر شنبه  
4976 rue Notre Dame (ouest)  
514-258-8186 / 438-935-1380

**بنیاد سخن آزاد**  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
514-678-4030

**بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو**  
514-804-4579  
farzint@hotmail.com

**«خانه ما» در وست آیلند**  
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی  
4862 Boul. Saint-Charles, QC  
H9H 3E2

**کتابخانه نوروزمین**  
514-787-8848  
1650 Maisonneuve West  
Suite #200, Montreal, QC  
H3H 2P3

**خانه کتاب ایران - میک**  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche  
514-373-5777

**دوستاناران موسیقی کلاسیک**  
(Dialogue)  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

**آموزشگاه هنری ر - می**  
3333 Boul. Cavendish, #285,  
Montreal, QC. H4B 2M5  
514-996-1620

**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران**  
info@addhi.net  
www.addhi.net/farsi

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
514-731-1443

**انجمن زنان ایرانی مونترال**  
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert  
iwamontreal@gmail.com

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی هر شنبه  
Lake 2900  
514-626-5520

**انجمن ادبی ایرانیان مونترال**  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
www.ilsmontreal.org

**انجمن زرتشتیان کبک**  
www.zaq.org



## مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



**Minoo Eslami** Real estate broker  
meslami@sutton.com **514 967 5743**



## مشاور وام مسکن شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

☎ 514 979-9809  
✉ shirin.teimoori@bmo.com  
f @shirinteimooribmo



## سلطان تراول

### پرواز های کانادا، ایران و همه جهان با بهترین قیمت

تنها آژانس ایرانی در مونترال  
۲۴ سال سابقه جهانی در صنعت توریسم



- تور جزایر کارائیب (All Inclusive) ، اروپا، تایلند و ...
- تور داخلی به نقاط دیدنی کانادا
- تور گشتی کروز
- رزرو هتل در سراسر جهان
- ترانسفر فرودگاهی

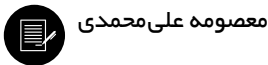


تور کانادا (از ایران) و خدمات ویزای توریستی کانادا شامل دعوتنامه و خدمات VAC توسط دفاتر ما در تهران و آنکارا

Office: 514 484 4000  
Toll Free: 1 8334 85 85 85

www.soltantravel.ca  
info@soltantravel.ca

5518 Sherbrooke W - Montreal  
Quebec H4A1W2  
ACTA Quebec Licensee



# رشد سریع جذب مهاجر در استان‌های ساحل آتلانتیک کانادا

هستند. با وجود این شواهد، قوانین از این حکایت دارند که منطقه آتلانتیک کانادا در دهه ۲۰۲۰ از تعداد بیشتری مهاجر که تناسب بیشتری با وسعت جمعیت آن دارد، استقبال خواهد کرد.

**برنامه‌های منتخبین استانی منبع اصلی سیاست جذب مهاجرین جدید**  
منطقه آتلانتیک کانادا نیز مانند استان‌های منیتوبا و ساسکاچوان برنامه‌های مهاجرتی منتخبین استانی خود را مستقلاً مدیریت می‌کنند. این برنامه در سال ۱۹۹۹ رونمایی شد تا کمک حال استان‌ها و مناطق کوچک‌تر کانادا در راستای جذب مهاجر باشد. اولین استانی که از این برنامه استفاده کرد نیوبرانزویک بود که در همان سال آن را به کار برد و استان نیوفاندلند و لابرادور هم پس از اندک زمانی از آن تبعیت کردند. سپس نوااسکوشیا و جزیره پرنس ادوارد به ترتیب در سال‌های ۲۰۰۱ و ۲۰۰۳ به برنامه مهاجرت استانی پیوستند. اما در سال ۲۰۱۷ بود که از پایلوت مهاجرت آتلانتیک رونمایی شد تا این منطقه از کانادا در جذب مهاجران کاری/ سرمایه‌گذاری موفقیت بیشتری داشته باشند.



**سرانجام اهداف برنامه‌های مهاجرتی منطقه آتلانتیک**  
استان‌های این منطقه از کانادا برای نیل به هدف خود می‌بایست سالانه از ۲۰۰۰۰ مهاجر تازه‌وارد استقبال کنند. یکی دیگر از اهداف باید نگهداری تازه‌واردان باشد. گرچه این استان‌ها پیش از این چندان در نگاه‌داشتن مهاجران موفق نبوده‌اند اما شواهد اخیر حاکی از وارونه شدن این روند است و مهاجران بیشتری این منطقه از کانادا را برای سکونت و اقامت انتخاب می‌کنند.

می‌توان امیدوار بود که روند نگهداری مهاجران و تازه‌واردان بهبود بیشتری باید چرا که هدف پایلوت مهاجرت آتلانتیک و برنامه مهاجرت استانی تطبیق مهاجران با فرصت‌های شغلی است و این دو برنامه مهاجرتی برای تسهیل اقامت دائم دانشجویان و کارگران خارجی که در حال حاضر در این منطقه سکونت دارند، طراحی شده‌اند. نرخ بیکاری در شهرهای بزرگ این منطقه از کانادا پایین است. امروزه تمام افراد و سازمان‌های سراسر کانادا که از مهاجرت نفع می‌برند دو استان ساسکاچوان و منیتوبا را به خاطر به کار بستن برنامه مهاجرت استانی طی دهه اخیر تحسین می‌کنند. اگر همه چیز مطابق با برنامه‌ها پیش برود به زودی شاهد آن خواهیم بود که منطقه آتلانتیک کانادا نیز از این تحسین برخوردار خواهد بود.

بین سال‌های ۲۰۱۱ تا ۲۰۱۶، منطقه آتلانتیک کانادا که شامل استان‌های نوااسکوشیا، نیوبرانزویک، نیوفوندلند، لابرادور و جزیره پرنس ادوارد می‌شود به خاطر جذب اندک مهاجران کمترین رشد جمعیت را داشته است. اما هم‌اکنون این استان‌ها در تلاش بر افزایش جذب مهاجران بیشتر به منظور دستیابی به رشد اقتصادی قوی‌تر هستند، به طوری که هم‌اکنون نه تنها با کاهش جمعیت مواجه نیستند، بلکه یک روند صعودی رشد جمعیت را طی می‌کنند.

منطقه آتلانتیک کانادا ۶٫۵ درصد جمعیت کانادا را دربردارد اما نتوانسته مهاجران را به اندازه‌ای که باید و شاید جذب کند. استان‌های این منطقه از کانادا توانسته‌اند در اولین دهه قرن بیست و یکم تنها ۱ درصد مهاجران تازه‌وارد را جذب کنند. اما همانطور که بیان شد، اوضاع رو به بهبود است و این استان‌ها در حال افزایش تعداد مهاجران خود هستند و این رقم را به ۵ درصد رسانده‌اند؛ به بیان دیگر، این استان‌ها از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۰ سالانه تنها از ۳۰۰۰ مهاجر استقبال می‌کردند. در سال جاری آن رقم به ۱۴۰۰۰ رسیده است. اما رشد جمعیت این استان‌ها هنوز جای کار بسیار دارد. به استثنای پرنس ادوارد آیلند، سه استان دیگر هنوز از لحاظ سرانه جذب مهاجر از دیگر استان‌های کانادا عقب‌تر

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی ICP Immigration حمایت شده است.

تماس با نویسنده: معصومه علی‌محمدی مشاور رسمی مهاجرت. با او می‌توانید از طریق ایمیل [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com) و وبسایت [www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com) در تماس باشید.

**Montreal Office:**  
Tel: 514-289 9044 (Office) / 514- 778 9011 (Mobile)  
Toll free from Iran: 021-85312878  
Address: 1117 Sainte Catherine West, suite#511,  
Montreal, Quebec, H3B 1H9  
Email: [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com)  
**Tehran Office:**  
Tel: 021-2289 4567 / Mobile: 0937-489 6676  
@ICPImmigrationToCANADA  
@icpimmigrationinc icpimmigrationtocanada

**معصومه علی‌محمدی**

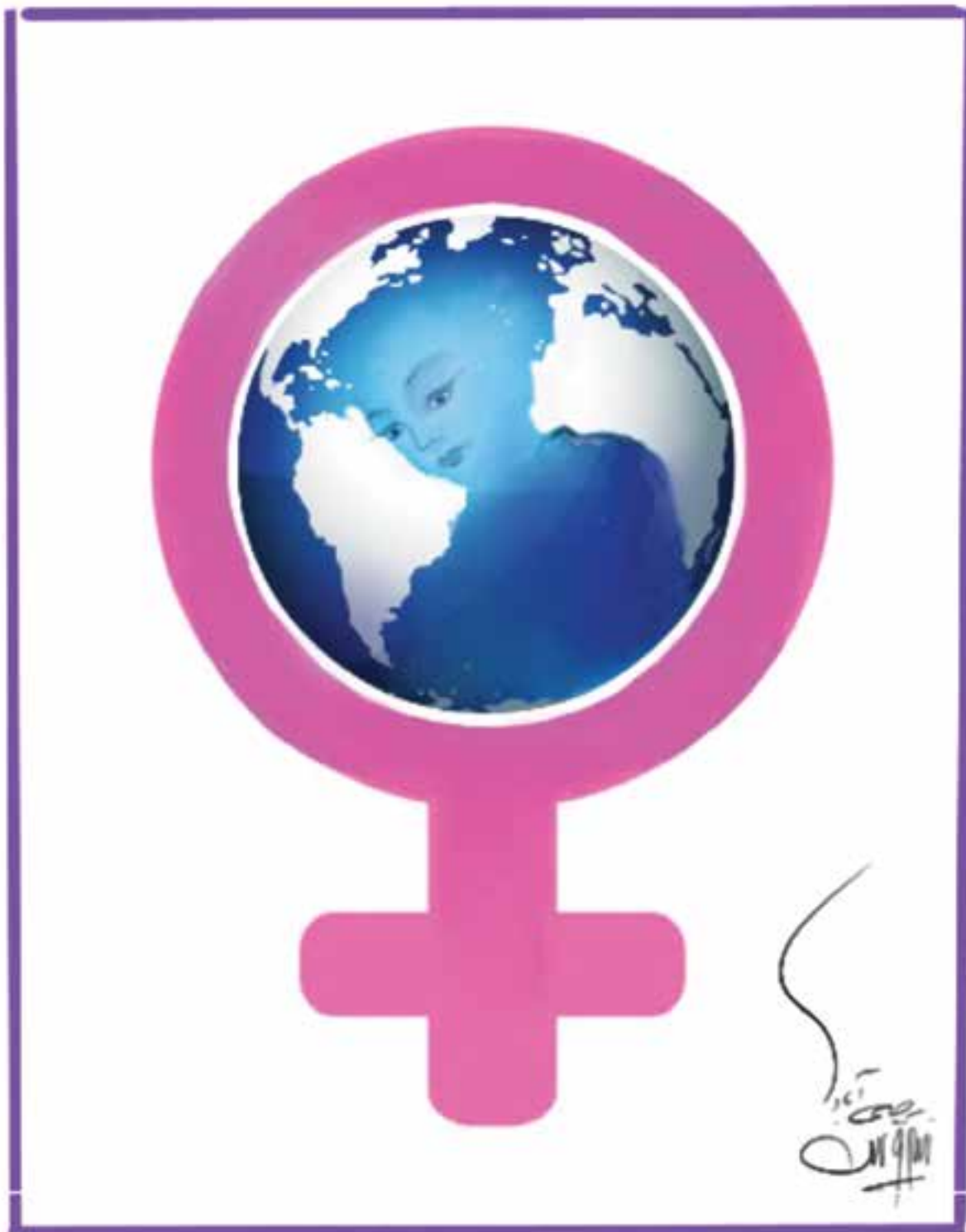
با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی و... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دقت ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.

**ICP IMMIGRATION Inc.**

[www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com)

# روز دختر (با تاخیر) مبارک!



# جنگ با هووها یا برندگان جایزه‌های بزرگ جهانی؟

## آینده ایران در دستانِ قدرتمندِ زنان؟

▶ مریم میرزاخانی، نخستین زنی است که توانسته مدال فیلدز (نوبل ریاضی) را تصاحب کند. او همچنین نخستین زن مسلمانی است که تصویر بی‌حجابش در یک روزنامه ایرانی داخل ایران چاپ شد.



چنانچه یکی از مدرسان این کارگاه گفته است، شرکت‌کنندگان در این دوره‌ها هیچ هزینه‌ای پرداخت نمی‌کنند، چرا که هزینه‌ها را «تیکوکارانی» تامین می‌کنند که دغدغه تسهیل ازدواج دختران مجرد را دارند.

اما سابقه بحث را می‌توان در جاهای دیگر هم دنبال کرد. حدود دو هفته قبل، تلویزیون دولتی ایران در برنامه‌ای با عنوان «بدون توقف» موضوع چند همسری را پیش کشید. غلامرضا قاسمیان، مدرس حوزه، در این برنامه از کسانی که همت می‌کنند و همسر دوم و سوم اختیار می‌کنند به شدت تجلیل کرد.

مرور این دو خبر، یکی نامگذاری یک جایزه مهم علمی به نام مریم میرزاخانی و دیگری تبلیغ چند همسری، این سوال را در ذهن ایجاد می‌کند که جایگاه زنان ایرانی کجاست؟ آیا آن‌ها باید در صحنه‌های اجتماعی، سیاسی، علمی و فرهنگی در مسیر کسب افتخار بکوشند یا حواس‌شان به هووهایشان باشد که شوهرشان را بیشتر از سهم‌شان استفاده نکنند؟ زنان ایرانی، کجای جهان ایستاده‌اند؟



انتشار پوستر کارگاه آموزشی درباره مهارت‌های ارتباطی خانواده‌های چند همسری، با اعتراض‌های بسیاری در فضای مجازی همراه بود.

هفته گذشته دو خبر روی خروجی خبرگزاری‌ها قرار گرفت و عجیب آن‌که هر دوشان اشک به چشمان می‌آورد، یکی اشک شادی و دیگری اشک حسرت. از آن جایی که در حال نوشتن این مطلب به نظرات شما دسترسی ندارم و نمی‌توانم بپرسم که دوست دارید خبر خوب را اول بشنوید یا خبر بد را، خودم با خبر خوب شروع می‌کنم.

بنیاد جایزه پیشرفت شگرف (Breakthrough Prize) هفته گذشته اعلام کرد جایزه‌ای برای زنان ریاضیدان جوان در نظر گرفته و آن را به نام مریم میرزاخانی نامگذاری کرده است. این جایزه ۵۰ هزار دلاری که در بخش «مرزهای نو» ویژه زنان جوان ریاضیدان در نظر گرفته شده است، به چهره‌های شاخصی اهدا خواهد شد که در دو سال منتهی به زمان اعلام جایزه، دکترای خود را در همین زمینه دریافت کرده باشند.

اگر این بنیاد را نمی‌شناسید بد نیست بدانید که بنیاد «جایزه پیشرفت شگرف» توسط شماری از چهره‌های سرشناس دنیای علم و فناوری نظیر سرگئی برین، موسس گوگل و مارک زاکربرگ موسس فیسبوک تاسیس شده است و از سال ۲۰۱۳ در سه رشته ریاضیات، فیزیک بنیادی و علوم زیستی جوایزی را به سرآمدان دنیای علم اهدا می‌کند.

خبر دوم را باید فراتر از یک خبر دید و بیشتر باید به آن به چشم یک جریان نگاه کرد. هفته گذشته انتشار پوستر یکی که هدف از آن تبلیغ چند همسری بود، در شبکه‌های اجتماعی توفانی به راه انداخت. این پوستر برای اطلاع‌رسانی در مورد برگزاری یک کارگاه آموزشی درباره مهارت‌های ارتباطی خانواده‌های چند همسری طراحی شده بود.

شاید انتشار یک پوستر نباید خیلی جنجال و هیاهو داشته باشد. اما وقتی سابقه خبر را دنبال می‌کنیم، به نکاتی می‌رسیم که شاید روشن‌گر واکنش‌های شدید نسبت به این پوستر باشد. نخست آن‌که این سومین کارگاهی است که «موسسه وطن توحیدی حیات حُسنی» برگزار می‌کند و احتمالاً این موسسه قصد دارد تا این کارگاه‌ها را ادامه دهد.



**مشاور امور مالی، فارغ التحصیل دانشگاه صنعتی شریف و ETS**

**Matin Tirehdast**  
Financial Advisor at Industrial Alliance

**متین تیره دست**

**514-690-6181**



- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام مسکن
- بیمه از کار افتادگی
- حساب‌های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه‌های بازنشستگی
- حساب سرمایه گذاری کودکان



وقتی نگاه به زن ایرانی را چنین می‌بینیم، دقیقا نمی‌دانیم که آیا قصد دارند زن ایرانی را به وسیله این کارها از نفس بیاندازند، می‌خواهند اعتماد به نفس و عزت او را بگیرند یا واقعا کمکش کنند. به نظر نمی‌رسد کمکی در کار باشد.

### دختران ایرانی، از انقلاب تا آرزوهای بزرگ

در سال انقلاب ۱۳۵۷ یک سوم جمعیت دانشگاه‌های کشور را دختران تشکیل می‌دادند. دختران ایرانی در حالی می‌توانستند به دانشگاه‌ها بروند که هنوز جمعیت سنتی ایران، ترجیح می‌داد دختران را به جای دانشگاه، به خانه بخت بفرستد.

دختران در سال‌های بعد از انقلاب، سهم بیشتری در دانشگاه‌ها یافتند به طوری که تعدادشان از پسران فزونی گرفت و بحث از سهمیه‌بندی جنسیتی در دانشگاه‌ها شد. دختران در بسیاری از مسایل دیگر هم حرکت‌های پیشرویی داشتند.

مثلا در سال‌های پیش از انقلاب، ما در سینمای ایران تقریبا کارگردان زن نداشتیم، اما در سال‌های بعد از انقلاب کارگردان‌های موفق زن در سینمای ایران به زبان زیبایی در سینما رسیدند.

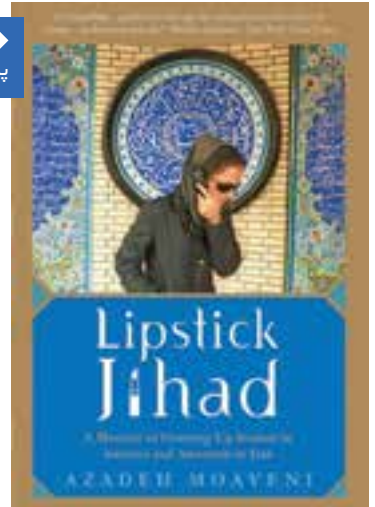
با این همه، بخشی از جامعه سنتی ایران که از سوی بخش مهمی از روحانیون حمایت می‌شوند، دوست دارند زنان را به دوران ماقبل مدرن و سنتی پیش ببرند. طرح حجاب اجباری، یکی از مهمترین نکاتی است که آزادی زنان را از پوشش مورد علاقه‌شان منع می‌کند.

طرح‌های زیادی در ایران جدا شده که تقریبا بسیاری از آن‌ها خواسته یا ناخواسته سبب جدایی مردان از زنان و بردن زنان به اندرونی‌هاست. بحث جدایی زنان و مردان در اتوبوس‌ها و وسایل نقلیه عمومی، بحث



درسا درخشانی که از سوی جمهوری اسلامی به مسابقات جهانی شطرنج اعزام شده بود، در مسابقات بدون حجاب شرکت کرد و هرگز به ایران برنگشت.

▶ کتاب «جهاد رژ لبی» (Lipstick Jihad) از نقش پیشروی زنان ایرانی در عرصه‌های اجتماعی می‌گوید.



به باور این کارشناسان، نتیجه این فعالیت‌ها، نه تنها به افزایش میل به ازدواج نمی‌انجامد که به ترس از بی‌ثباتی خانواده و ناامنی به عنوان زن در چارچوب زناشویی منجر می‌شود. معصومه ابتکار، معاونت زنان و نهاد خانواده ریاست جمهوری هم درمان را در رفع معضلات و مشکلات سر راه جوانان می‌داند و نه تبلیغ چندهمسری.

البته بسیاری از نهادهای دینی سیاسی، مخالف چند همسری هستند. خبرگزاری فارس نقل قولی از آیت‌الله خامنه‌ای منتشر کرد که او حتی شوخی در این باره را باعث دلسردی زنان دانسته و انتساب فتوایی به خودش در مورد مستحب بودن تعدد زوجات را رد کرده است. در این خبر از رهبر ایران نقل شده که اگر کسی در بیت رهبری همسر دوم اختیار کند اخراج می‌شود.

آن‌چه بیشتر از هر چیزی باعث دلسردی می‌شود، برخورد جامعه با موضوع است. در پیام‌هایی که در شبکه‌های اجتماعی از سوی کاربران گذاشته شده، گروهی موافق چند همسری هستند. حتی برخی از کسانی که با پروفایل زنانه در این شبکه‌های اجتماعی حضور دارند، اعلام آمادگی کرده‌اند که دوست دارند به عقد موقت افراد مومن درآیند. وقتی این زنان راه را با زنانی همچون مریم میرزاخانی مقایسه می‌کنیم، نمی‌دانیم جایگاه زن ایرانی دقیقا کجاست.

● مریم میرزاخانی نمونه کامل یکی از این زنان ایرانی بود که نتوانستند او را سانسور کنند. او تنها زن ایرانی است که در سال‌های بعد از انقلاب، تصویر بی‌حجابش را در روزنامه‌های ایرانی چاپ کردند و حتی می‌خواستند خیابانی در تهران را به نامش کنند که گویا با مخالفت خانواده‌اش همراه شد.

### چرا چند همسری در ایران تبلیغ می‌شود؟

کسانی که چند همسری را در ایران تبلیغ می‌کنند، مثلا به فکر زنانی هستند که بدون شوهر مانده‌اند و کسی سراغ‌شان را نمی‌گیرد. مثلا به فکر مسایل جنسی و حس مادر شدن آن‌ها هستند.

فردای روز برنامه «بدون توقف»، غلامرضا قاسمیان در گفت‌وگو با مشرق نیوز گفت: «در حال حاضر بالای سه میلیون و چهارصد هزار خانم بالای ۳۰ سال داریم که مجرد هستند یا مطلقه و یا همسرشان را از دست داده‌اند و همین طور ۸۰۰ هزار آقا با همین شرایط.

اگر این افراد به همین شکل بدون خانواده بمانند در ۲۰ تا ۳۰ سال آینده ایران تبدیل به یک سرای سالمندان بزرگ خواهد شد و دلیل آن تراکم جمعیتی متولدین دهه ۶۰ است که اغلب آقایان متولد این سال‌ها برای ازدواج افراد کم سن‌تر از خود را انتخاب کردند و به همین دلیل جمعیت خانم‌های مجردی که می‌توانستند با این مردان ازدواج کنند رو به افزایش گذاشته است.»

او در دفاع از چند همسری، ازدواج مجدد را «نه خیانت، که مسئولیت‌پذیری» نامیده است.

این درحالی است که بسیاری کارشناسان، چندهمسری و ترویج این موضوع در جامعه را پاک کردن صورت مسئله و ضربه‌ای بر بنیان خانواده در ایران و به خطر انداختن امنیت روانی زنان می‌دانند.

**متخصص و مشاور در امور املاک** Ramier Realty

**مسکونی، تجاری و مسکونی در محدوده مونترال بزرگ**



**امیر نعیمی**

**Cell: (514) 944-1348**  
**Tel: (514) 683-8686**  
[amir.naimi@ramier.ca](mailto:amir.naimi@ramier.ca)

◀ ارزیابی و مشاوره رایگان در امر خرید و فروش ملک

◀ همراه با تیمی مجرب در امور بازرسی فنی، امور حقوقی و تهیه وام



► شیرین عبادی تنها ایرانی تاریخ است که توانسته به جایزه نوبل برسد.



### بنیاد جایزه پیشرفت شگرف

#### (Breakthrough Prize) هفته گذشته اعلام

کرد جایزه‌ای برای زنان ریاضیدان جوان در نظر گرفته و آن را به نام مریم میرزاخانی نام‌گذاری کرده است. این جایزه ۵۰ هزار دلاری که در بخش «مرزهای نو» ویژه زنان جوان ریاضیدان در نظر گرفته شده است، به چهره‌های شاخصی اهدا خواهد شد که در دو سال منتهی به زمان اعلام جایزه دکتری خود را در همین زمینه دریافت کرده باشند.

در آمریکا متولد شده، تابعیت ایرانی داشته باشد، اما شاید هرگز درس درخشانی را نشاسیم. درس درخشانی که به عنوان عضو تیم ملی شطرنج ایران در سال‌های ۲۰۱۵ و ۲۰۱۶ در چند رقابت بین‌المللی بدون حجاب شرکت کرده بود، راه برگشت به ایران نداشت. او عضو تیم ملی آمریکا شد. گفته می‌شود او پس از سارا خادم‌الشریعه، دومین شطرنج‌باز زن ایرانی است که علاوه بر کسب درجه استاد بزرگ بانوان در سن ۱۸ سالگی، در هشتاد و هفتمین کنگره شطرنج جهان، عنوان استاد بین‌المللی شطرنج را به دست آورد. او از ایران گریخت.

آیا ملتی چنین به مرگ خویش برخاسته که ما؟

### جهاد رژ لب

آزاده معاونی، خبرنگار ایرانی تبار واشنگتن‌پست، که روزگاری برای مجله تایم می‌نوشت، کتابی نوشته است با عنوان «جهاد رژ لبی» Lipstick Jihad که شامل خاطرات او از سفر به ایران است. گرچه او به طور مستقیم از نقش زنان در هدایت فکری جامعه ایران نمی‌نویسد، اما عنوان کتاب او یادآور این است که اگر قرار باشد تحولی در ایران روی دهد، احتمالاً باید توسط زنان باشد.

البته بسیاری از وبسایت‌های تندروی مخالف جمهوری اسلامی، معاونی را در کنار اصلاح‌طلبان می‌دانند، و از او به عنوان «ماله‌کش جمهوری اسلامی» یاد می‌کنند، اما او با کتاب «مهمان خانه بیوه‌های جوان» یکی از شش نامزد نهایی جایزه بیلی جی‌فورد (The Baillie Gifford Prize) است. برندگان این جایزه ۱۶ نوامبر اعلام می‌شوند.

زنان ایرانی، از مسیح علی‌نژاد تا شیرین عبادی، در جهان در حال درخشاندن. چه شیرین عبادی را دوست داشته باشیم و چه نه، او تنها ایرانی برنده جایزه نوبل است. چه مسیح علی‌نژاد را دوست داشته باشیم و چه نه، نمی‌توانیم از نقش او به سادگی بگذریم.

به یاد دارم در روزهایی که با علی‌نژاد در روزنامه اعتماد همکار بودیم، او فیش عیدی یکی از نمایندگان را در روزنامه منتشر کرد، نماینده‌ای که ادعا می‌کرد میزان عیدی‌اش به اندازه یک کارمند معمولی است و نبود. شیرین عبادی را از زمانی که در نشریه «طرح روز» صفحهای مختص زنان داشت به یاد دارم. او درباره حقوق زنان می‌نوشت.

آیا کسی می‌تواند از مسایل اجتماعی امروز ایران بنویسد و از سپیده قلیان ننویسد. او یکی از فعالان مدنی است که در جریان برخورد با کارگران معترض نیشکر هفت‌تپه سال گذشته بازداشت شد و در زندان قرچک ورامین زندانی بود. به تازگی گزارش شده که قلیان را با قید وثیقه یک میلیارد و ۵۰۰ میلیون تومانی به طور موقت آزاد کرده‌اند.

شاید نام بردن از زنان بسیاری که در سال‌های اخیر درخشیده‌اند و در صف مقدم مبارزه با واپسگرایی بوده‌اند، بحث را به درازا بکشاند، از کسانی همچون نیوشا توکلیان که عکس‌هایش بر جلد مجله تایم می‌رود و در آژانس عکس مگنوم مطرح می‌شوند تا شیرین نشاط که او را یکی از مهمترین زنان هنرمند معاصر می‌دانند.

هر چه است، آینده ایران ما گویا چشم انتظار دخترانی است که تا آن راجعات دهند. آیا تفکری که از «انقلاب رژ لبی» می‌ترسد، می‌خواهد زنان را از عزت نفس بیندازد؟ طرح مجدد مسایلی از جمله چند همسری، آیا از این رو نیست که می‌خواهند نقش و تاثیر زنان را فرو بکاهند؟



کسی نمی‌تواند از فعالیت‌های اجتماعی اخیر ایران بنویسد و از سپیده قلیان چیزی نکوید.

آن چه بیشتر از هر چیزی باعث دلسردی می‌شود، برخورد جامعه با موضوع چند همسری است. در پیام‌هایی که در شبکه‌های اجتماعی از سوی کاربران گذاشته شده، گروهی موافق چند همسری هستند. حتی برخی از کسانی که با پروفایل زنانه در این شبکه‌های اجتماعی حضور دارند، اعلام آمادگی کرده‌اند که دوست دارند به عقد موقت افراد مومن درآیند.

# خوش آفرین

برای اولین بار در مونترال

DIGITAL ZONE CANADA PRESENTS

Nooshafarin  
LIVE IN MONTREAL

DJ Sam and DJ Mohsen

NOVEMBER, 30 RIALTO CONCERT HALL

5723 Park Ave, montreal QC H2V 4H2

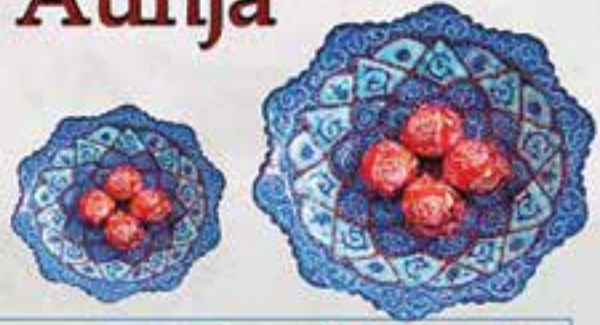
514-223-3336 / 613-292-6181

EVENTYOB.COM

TAPESH DIGITAL



**Need Unique Handmade gifts  
for your loved ones?  
Find it at our art exhibition  
at **Cafe Aunja****



Join us to celebrate **1<sup>st</sup> anniversary** of **Persicacraft**  
**November 24<sup>th</sup>**  
**6:30-8:30 pm**

Registration is required  
[www.persicacraft.com](http://www.persicacraft.com)  
Limited places are available



Enjoy our nice giveaways,  
As well as delicious cake and tea  
Also benefit from **15% off & Tax free option**





**WEEKLY SPECIAL**

## سوپرمارکت ایرانی بازار

طعم دلچسب غذاهای ایرانی و شرقی

هر دوشنبه **10%** تخفیف مخصوص دانشجویان

هر روز 9 صبح تا 10 شب  
 (514) 846 - 1617

آدرس:  
 1905 Saint Catherine, H3H 1M3

 <b>چای سبز توغزال</b> 7.99 - <b>6.99</b>	 <b>گوشت گوساله کیلویی</b> 47.90 - <b>15.90</b>
 <b>سبزی خشک قرمه سبزی</b> 2.99 - <b>1.99</b>	 <b>مسقطی خانگی</b> 40.90 - <b>7.90</b>
 <b>شریت سین ابع هر کدام</b> 3.99 - <b>2.99</b>	 <b>برنج گویا (فاخر)</b> 46.90 - <b>11.99</b>



## ELITE COLLEGE

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9 ☺ Charlevoix

St-Laurent: 625 Ste-Croix, A385, H4L 3X7 ☺ Du Collège

South Shore: 2152 Lapinière, suite 212, Brossard, QC, J4W 1L9

<p style="text-align: center;"><b>موفقیت‌های عالی دانش آموزان کالج الیت در سال ۲۰۱۸:</b></p> <p style="text-align: center; background-color: #008000; color: white; padding: 2px;"><b>Montreal</b></p> <p style="font-size: x-small;">114 students are accepted by College Jean-de-Brebeuf, 28 by L'école internationale de Montreal, 114 by Jean-Eudes, 69 by St-Nom-de-Marie, 71 by Regina-Assumpta and 85 by College Notre-Dame du Sacre-Coeur.</p> <p style="text-align: center; background-color: #008000; color: white; padding: 2px;"><b>West Island</b></p> <p style="font-size: x-small;">55 students are accepted by College internationale St-Louis, 99 by College Sainte-Anne de Lachine, 23 by College Charlemagne, 49 by College Beaubois.</p> <p style="text-align: center; background-color: #008000; color: white; padding: 2px;"><b>South Shore</b></p> <p style="font-size: x-small;">83 students are accepted by Jean-de-la-Mennais, 84 by College Durocher and 64 by Ecole Internationale Lucille Teasdale.</p>	<p style="text-align: center;"><b>کلاس‌های جدید در کمپوس st-Laurent</b></p> <p style="font-size: x-small;">شنبه: پایه دوم، سوم و چهارم ابتدایی یکشنبه: پایه چهارم ابتدایی و اول و دوم دبیرستان فرانسوی / ریاضی / انگلیسی</p> <p style="text-align: center;"><b>آدرس جدید کمپوس South-Shore</b></p> <p style="text-align: center;"><b>2152 Lapinière, suite 220, Brossard, QC, J4W 1L9 (Saturday Only)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>مسابقات ریاضی</b></p> <p style="font-size: x-small;">تاریخ: ۱۹ مارچ ۲۰۲۰ / آدرس: کمپوس داون‌تاون</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>AJQM:</b> سوم ابتدایی تا پنجم دبیرستان اول دسامبر</li> <li>■ <b>Opti-Maths:</b> سوم ابتدایی تا چهارم دبیرستان ۲۲ آوریل ۲۰۲۰</li> <li>■ <b>Centrum:</b> اول تا پنجم دبیرستان ۱۹ مارچ ۲۰۲۰</li> </ul> <p style="font-size: x-small; text-align: right;">* کلاس‌های آماده‌سازی برای مسابقات</p>
<p style="color: red; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">برنامه پایه ششم (۲۶ و ۲۷ اکتبر)</p> <p style="font-size: 1.1em;">آمادگی برای تست‌های زبان انگلیسی دبیرستان، تقویت زبان فرانسه و مهارت‌های ریاضی</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">Downtown/South Shore/st-Laurent</p>		
<p style="color: red; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">دوره‌های جدید تقویتی در هر سه کمپوس، آخر هفته‌ها</p> <p style="font-size: x-small;">همه کلاس‌ها از پیش دبستانی تا دبیرستان</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ انگلیسی، فرانسه، ریاضی، هنر و...</li> <li>■ مسابقات ریاضی متنوع</li> <li>■ آماده‌سازی برای امتحانات ورودی دبیرستان</li> </ul> <p style="color: red; font-weight: bold;">( نتایج عالی که اثبات شده اند )</p>		

YOUR SUCCESS IS OUR GOAL!

514-3038237 514-5821068 514-8621982 514-8126555 www.elitecollege.ca



## پرونده

Histoire de couverture

خسرو شمیرانی  
و گروه ترجمه هفته

طرح از هفته / سیروس یحیی‌آبادی

## فرانسوا لوگو با مهاجرت کبک چه می‌کند؟

### اعتراضات گسترده دولت را به عقب‌نشینی واداشت

### آیا کابینه لوگو به مهاجرت نگاه ایدئولوژیک دارد؟

ژوئن گذشته در پی رایزنی‌ها و بحث‌های طولانی نوزده ساعته، نمایندگان مجمع ملی استان کبک سرانجام لایحه ۹ مربوط به مهاجرت را تصویب کردند.

به طوری که رادیو کانادا گزارش کرده است در شرایطی که روند پیرشدن جمعیت استان کبک سرعت گرفته و اقتصاد منطقه از کمبود نیروی کار رنج می‌برد، تصمیم دولت فرانسوا لوگو مبنی بر محدودتر کردن پذیرش مهاجران جدید به استان می‌تواند پیامدهای منفی بر اقتصاد منطقه داشته باشد. این دیدگاه سازمان‌ها و نهادهای فعال در بخش تجارت، بنگاه‌ها، شرکت‌های کوچک و متوسط، شرکت‌های بزرگ و همچنین دیدگاه کارشناسان محافل دانشگاهی است. اما علت این که به نظر می‌رسد دولت محلی کبک در اتخاذ تصمیم بحث برانگیز خود در عرصه مهاجرت دیدگاه آنها را مد نظر قرار نداده و صدای آنها نشنیده است، چه می‌تواند باشد؟

دولت فرانسوا لوگو از حدود یک سال پیش در رابطه با مسئله مهاجرت سه پیام صادر می‌کند: ما قصد داریم طی سال‌های آینده مهاجران کمتری نسبت به گذشته جذب کنیم؛ ما پرونده‌هایی را که در نوبت انتظار رسیدگی قرار دارند عودت می‌دهیم؛ شمار زیادی از دانشجویان خارجی که برای تحصیل به استان کبک می‌آیند دیگر امکان دسترسی به برنامه سریع مهاجرت دایم را نخواهند داشت.

اگر باور عمیق فرانسوا لوگو نخست وزیر کبک و وزیر مهاجرت وی سیمون ژولن-بارت این است که باید پذیرش مهاجران در استان کبک محدودتر شود، باید قبول کنیم که تغییرات پیشنهادی در این زمینه ممکن است برای داوطلبان مهاجرت به استان کبک دافعه بیشتری داشته باشد. سوالی که ممکن است برای هر کس مطرح شود این است که آیا همه این تغییرات در نهایت به رشد شرکت‌ها و در مجموع رشد اقتصادی استان در کوتاه‌مدت، میان‌مدت و درازمدت لطمه نخواهد زد؟

تصمیم دولت فرانسوا لوگو مبنی بر محدودتر کردن پذیرش مهاجران جدید به استان می‌تواند پیامدهای منفی بر اقتصاد منطقه داشته باشد.



می‌خواهیم بفهمیم وقتی وزیر مهاجرت استان کبک می‌گوید «هدف از اصلاحات مورد نظر دولت در زمینه مهاجرت پاسخگویی به نیازهای بازار کار در این منطقه است»، واقعا منظور چیست. چرا که نهادها و سازمان‌هایی که نماینده اقتصاد و تجارت منطقه هستند، از تغییراتی که دولت لوگو در زمینه مهاجرت به اجرا گذاشته است، عمیقاً نگران هستند.

فدراسیون اتاق‌های بازرگانی کبک FCCQ از همین حالا هشدار داده است که تدابیر دولت فرانسوا لوگو در زمینه مهاجرت مشکلات ناشی از کمبود نیروی کار را که همین حالا نیز بسیاری از کارفرمایان استان از آن رنج می‌برند و در آینده نیز باید پیامدهای آن را مدیریت کنند، تشدید خواهد کرد.

در حالی که دولت لوگو تصمیم گرفته است سقف پذیرش مهاجران را سالانه تا سی و هشت هزار نفر کاهش دهد، فدراسیون اتاق‌های بازرگانی کبک به دولت لوگو پیشنهاد کرد سقف پذیرش سالانه مهاجران را به شصت هزار نفر افزایش دهد تا شاید با این کار بتواند بحران ناشی از کمبود نیروی کار در استان را کاهش دهد.

شورای کارفرمایی کبک نیز به نوبه خود این سوال را از مقامات دولت محلی کبک پرسیده است که اساساً ریزنی‌ها و مشاوره‌های عمومی در رابطه با لایحه (تغییر مقررات مهاجرت) چه فایده‌ای داشته است؟

ایو-توماس دوروال مدیر عامل شورای کارفرمایی کبک اعلام کرد از آن جا که دولت کبک اساساً در اکثر موارد جهت‌گیری خود را پیشاپیش انجام داده است، تاثیر واقعی ریزنی‌های عمومی برای ما جای سوال دارد.

در این اواخر کارفرمایان استان کبک در فرصت‌های مختلف از دولت فرانسوا لوگو خواسته بودند مهاجرت‌های اقتصادی به استان را افزایش دهد تا نیاز استان به نیروی کار تامین گردد. کاملاً روشن و مبرهن است که دولت لوگو در این زمینه به هیچ وجه به توصیه‌ها و پیشنهادهایی که از طرف کارفرمایان و محافل اقتصادی مطرح شده بود، اعتنا نکرده است.

فدراسیون تجارت مستقل کانادا FCEI در سال ۲۰۱۸ از اعضای خود درباره کمبود نیروی کار نظرخواهی کرد. نتایجی که به دست آمد از این قرار بود: چهل و هفت درصد شرکت‌ها تاکید کردند به علت کمبود نیروی کار برخی قراردادهای بخشی از بازار فروش خود را از دست داده‌اند، چهل و دو درصد اعلام کردند برخی پروژه‌های سرمایه‌گذاری خود را لغو کرده‌اند چرا که نیروی کار کافی در اختیار نداشته‌اند که بتواند اهداف آنها را تامین کند. در واقع سه چهارم از شرکت‌های کوچک و متوسط از کمبود نیروی کار ابراز نارضایتی کردند.

در چنین شرایطی دولت محلی کبک چگونه می‌تواند تصمیم خود را برای کاهش پذیرش مهاجران توجیه کند؟ در اوضاع و احوالی که شرکت‌های فعال در استان کبک متقاضی نیروی کار بیشتر هستند، چه مسئله‌ای دولت فرانسوا لوگو را متقاعد کرده است که عوامل جذب دانشجویان خارجی به استان را کاهش دهد؟ آیا تصمیمی که دولت لوگو در این زمینه گرفته واقعا تصمیم درستی است؟ آیا زمانی که دولت برای اجرای این تغییرات و اصلاحات انتخاب کرده، زمان مناسبی است؟ در خارج از کبک، از این تغییرات و اصلاحات چه استقبالی به عمل خواهد آمد؟

قسمت جالب‌تر قضیه این است که دولت محلی کبک خود نیز اعلام کرده است بیست و دو درصد از فرصت‌های شغلی که باید تا ده سال دیگر پر شوند، توسط مهاجران پر خواهند شد. از مجموع یک میلیون و سیصد هزار فرصت شغلی، نزدیک به سیصد هزار شغل توسط مهاجران پر خواهد شد.

پدیده پیرشدن جمعیت استان کبک نیز به معضل کمبود نیروی کار در استان دامن زده است.

فدراسیون تجارت مستقل کانادا در یادداشتی که ژوئیه گذشته منتشر شد، اعلام کرد در

پنج سال گذشته، رشد متوسط جمعیت فعال کشور از ۸/۱ درصد در سال‌های ۲۰۰۰ به ۷/۰ درصد در مقطع زمانی ۲۰۲۱ تا ۲۰۱۷ کاهش یافته است. همچنین پیش‌بینی می‌شود که رشد جمعیت فعال کشور طی چند سال آینده ابتدا به صفر برسد و پس از آن از سال ۲۰۳۰ در مسیر رشد منفی قرار گیرد.

فدراسیون تجارت مستقل کانادا در یادداشت خود افزود: «رشد پیرشدن جمعیت استان کبک طی بیست سال آینده سرعت بیشتری به خود خواهد گرفت و این مسئله ضرورت توسل به ابزار مهاجرت را برای حفظ جمعیت استان طی دهه‌های آینده کاملاً نمایان می‌سازد.»

نرخ بیکاری در استان کبک که سال دو هزار و پانزده ۳/۸ درصد بود ژوئن امسال به ۵/۴ درصد کاهش پیدا کرد. این کاهش سریع نرخ بیکاری در کبک پیش از هر چیز ناشی از وضعیت مناسب اقتصاد منطقه و ایجاد مشاغل جدید است اما بازنشسته شدن نسلی که درست در سالهای پس از پایان جنگ جهانی دوم به دنیا آمده‌اند، در این امر بی‌تاثیر نیست چرا که با خروج آنها از بازار کار از شمار جمعیت فعال کشور کاسته می‌شود.

#### نگرانی دانشگاه‌ها

گر چه از مهاجرت به عنوان راهکاری کوتاه‌مدت برای حل معضل کمبود نیروی کار یاد می‌شود اما لازم است که برای درازمدت و به عبارت صحیح تر برای آینده نیز چاره‌ای اندیشیده شود این در حالی است که تغییراتی که دولت فرانسوا لوگو در برنامه تجربه کبکی PEQ ایجاد کرده، نگرانی‌های زیادی را برای محافل دانشگاهی به وجود آورده است.

از سال‌ها پیش دولت استان کبک از این برنامه به عنوان ابزاری موثر برای جذب هر چه بیشتر دانشجویان و استعدادهای خارجی به استان استفاده می‌کرد و در این کار هم موفقیت‌های چشمگیری حاصل کرد. شمار دانشجویان خارجی در دانشگاه‌های استان کبک در سال دو هزار و سیزده افزایش قابل توجه ۴۸ درصد را تجربه کرد و از سی و سه هزار نفر به چهل و هشت هزار نفر رسید. دانشجویان خارجی به این علت استان کبک را برای تحصیل و در ادامه برای اقامت انتخاب می‌کنند که هزینه‌های زندگی در این استان پایین است، هزینه‌های تحصیل سنگین نیست، شرایط بازار کار آن مناسب است و از این طریق می‌توان راهی سریع و آسان برای گرفتن گواهی انتخاب کبک CSQ و در نهایت اقامت دائم پیدا کرد. برنامه انتخاب کبکی به دانشجویان خارجی این امکان را می‌داد که با پایان یافتن تحصیلاتشان، در مدت زمان کوتاهی که تقریباً یک ماهه است به گواهی انتخاب کبک دست یابند.



فدراسیون اتاق‌های بازرگانی کبک FCCQ از همین حالا هشدار داده است که تدابیر دولت فرانسوا لوگو در زمینه مهاجرت مشکلات ناشی از کمبود نیروی کار را که همین حالا نیز بسیاری از کارفرمایان استان از آن رنج می‌برند و در آینده نیز باید پیامدهای آن را مدیریت کنند، تشدید خواهد کرد.

گوته که از پیمانکاران منطقه استری است، تصریح کرد: «آنچه در تونس با آن روبرو شدم به مراتب فراتر از انتظارات من بود. همه آنها انگیزه کافی و آمادگی لازم را برای آمدن به کبک داشتند. برخی از آنها بسیار ماهر و کارآزموده هستند و استفاده از آنها می‌تواند شرایطی را که در سالهای اخیر داشته ایم، کاملاً دگرگون کند.»

### عقب نشینی کامل دولت لوگو از مقررات جدید مهاجرت

بالاخره پس از مخالفت‌ها و اعتراض‌های گسترده از طرف گروه‌های مختلف دانشگاهی و تجاری و اجتماعی اصلاحات مهاجرتی بحث‌برانگیز دولت فرانسوا لوگو به حال تعلیق درآمد. به نظر می‌آید دولت فرانسوا لوگو قصد دارد «مشق خود را از نو بنویسد». ناظران امیدوارند این بار دولت مشق خود را پس از تحقیق و مشورت‌های لازم انجام می‌دهد تا دوباره به چنین اغتشاشی دامن نزنند.

به گزارش رادیو کانادا، پس از یک هفته بحث و مشاجره درباره برنامه اصلاح مقررات مهاجرت که دولت محلی کبک ارائه کرده بود، سرانجام دولت لوگو از تعلیق این برنامه خبر داد.

اصلاحیه مقررات مربوط به برنامه تجربه کبکی PEQ که دولت کبک ارائه کرده بود تحت تاثیر اعتراضات و انتقادات رنگ باخته و دولت لوگو قصد دارد مجدداً روی طرح اولیه آن کار کند. در همین راستا قرار است به زودی رایزنی‌هایی با نمایندگان محافل تجاری و دانشگاهی صورت گیرد.

یکی از نزدیکان فرانسوا لوگو در گفت‌وگو با رادیو کانادا گفت احساس کردیم که متحد نداریم و کسی در اجرای برنامه اصلاح مقررات مهاجرت دولت را یاری نمی‌کند.

از این پس هدف دولت لوگو این است که با طرف‌ها و بازیگران مختلفی رایزنی کند که طی روزهای گذشته همواره از دولت کبک به خاطر مذاکره نکردن درباره برنامه اصلاح مهاجرت انتقاد کرده بودند.

گیوم کلیش-ریوار رئیس انجمن وکلای حقوق مهاجرت کبک نیز AQAAADI اعلام کرد دولت لوگو با تصمیمی که گرفت و با اذعان به این که اصلاحاتش در زمینه مهاجرت مورد تایید بخش قابل توجهی از افراد دخیل در این قضیه نیست، «شهامت و فروتنی» از خود به نمایش گذاشت. اذعان به اشتباه چیزی است که نه تنها از این دولت بلکه از دولت‌های پیشین نیز ندیده بودیم. واقعیت این است که دولت کبک با خودداری از رایزنی درباره برنامه اصلاحات خود در واقع در مسیر سرگردانی گام برداشت.

اتاق بازرگانی مونترال نیز با انتشار بیانیه‌ای از تعلیق اصلاحات ابراز خرسندی کرد و از این تصمیم دولت کبک به عنوان یک «تفاهت خوب در شرایط کنونی» یاد کرد.

اما با تغییراتی که دولت فرانسوا لوگو در این مقررات مهاجرت به استان ایجاد کرده است، دانشجویان احتمالاً باید دو سال صبر کنند.

دولت لوگو برای ایجاد این تغییرات با دانشگاه‌ها و موسسات دانشگاهی رایزنی نکرده و حتی از پیش آنها را در جریان این امر قرار نداده است. این در حالی است که برنامه انتخاب کبکی تا کنون یک ابزار مهم جذب دانشجو برای دانشگاه‌های استان بود.

هگو سیر رئیس دانشکده علوم سیاسی و حقوق دانشگاه کبک مونترال دوشنبه شب در مصاحبه با RDI اعلام کرد: «تصمیم دولت لوگو در زمینه مهاجرت دوش آب سردی روی همه ما بود.»

اگر استان کبک بخواهد دانشجویان خارجی مشغول تحصیل در دانشگاه‌های استان را حفظ کند تا بتواند از آنها برای رشد اقتصادی استان، شناساندن منطقه و تقویت هر چه بیشتر خدمات عمومی استفاده کند، برنامه تجربه کبکی یک ابزار کارآمد و یک برگ برنده واقعی است اما با توجه به تغییراتی که دولت لوگو در مقررات مهاجرت به استان کبک به وجود آورده است، استفاده از این ابزار برای بسیاری از رشته‌های تحصیلی که از نظر دولت کبک در اولویت قرار ندارند، دشوار خواهد بود.

هگو سیر گفت: «ما دانشجویان زیادی را در رشته‌های مختلف اجتماعی، سیاسی و اقتصادی آموزش می‌دهیم اما با توجه به تدابیر جدیدی که در دولت در زمینه مهاجرت به اجرا گذاشته است، بسیاری از این رشته‌ها در فهرستی نیستند که دانشجویان آنها بتوانند برای گرفتن اقامت دایم در استان کبک از برنامه تجربه کبکی استفاده کنند. کار ما برای نگه داشتن دانشجویان خارجی در کبک دشوار بود اما شرایط جدید، کار ما را در آینده دشوارتر هم خواهد کرد. اکثر دانشجویانی که نتوانند از امتیاز برنامه تجربه کبکی استفاده کنند، جذب استان‌های اونتاریو و نیوزبرنزویک خواهند شد.»

با این حساب آیا می‌توان گفت که اصلاحات دولت فرانسوا لوگو در زمینه مهاجرت در راستای منافع اقتصادی استان ایجاد شده اند؟

### کبک به شدت به متخصصان جوشکاری نیازمند است

برخی شرکت‌های کوچک و متوسط استان کبک که نتوانسته‌اند نیروهای کار مورد نیاز خود را در داخل کشور پیدا کنند، به امید یافتن نیروی کار ماهر به تونس رفته‌اند. سرژ گوته مدیر عملیاتی شرکت پلاستیک ام‌پی‌بی از این که خیلی زودتر از اینها برای پیدا کردن نیروی کار ماهر به تونس نیامده است، حسرت می‌خورد. سرژ گوته با تاکید بر این که شاید برای آمدن به تونس یکسال با تاخیر عمل کرده است، تصریح کرد شرکتش به شدت جوشکار ماهر نیاز داشت اما استان کبک از کمبود نیروی کار ماهر در این زمینه به شدت رنج می‌برد.

گوته طی دو روز اقامت در یکی از هتل‌های پایتخت تونس با شماری از جوشکاران داوطلب کار در کبک ملاقات و گفت‌وگو کرد و همین کافی بود تا بهفهمد که انتخاب تونس برای تامین نیروی کار مورد نیاز شرکتش کاملاً درست بوده است.





سیمون ژولن-بارت، رهبر پارلمانی دولت کبک و وزیر مهاجرت، فرانسوی سازی و ادغام اجتماعی

## اصلاحیه دولت بر قانونی که از آن عقب نشست پر از تناقض و ایراد است؟



علوم خانهداری چندین دهه پیش به دختران جوان در دانشگاه لاول آموزش داده می‌شد. این رشته در فهرست رشته‌های تحصیلی و مهارت‌های حرفه‌ای قابل قبول در برنامه تجربه کبکی PEQ گنجانده شده است.

برنامه‌های آموزشی غیرموجود، مدارک تحصیلی که فقط به دانشجویان کانادایی اعطا می‌شود یا اصطلاحات و نام‌هایی که سال‌هاست تغییر کرده‌اند، تنها چند مورد از تناقضاتی است که در فهرست رشته‌های تحصیلی و مهارت‌های کاری مورد قبول در برنامه تجربه کبکی دیده می‌شود.

در فهرست مدارک تحصیلی رشته‌های مورد نیاز استان کبک که شامل دوپست و هجده مورد است (پنجره جدید)، دیپلم علوم خانه داری نیز دیده می‌شود. این برنامه اساساً چیست و در چه مدارس و دانشگاه‌هایی تدریس می‌شود؟ در هیچ یک از مدارس، دانشگاه‌ها و موسسات آموزشی حتی رد پای هم از این برنامه دیده نمی‌شود. اما اگر با قطار زمان به عقب بازگردیم خواهیم دید که در قرن گذشته در برخی دانشگاه‌ها به ویژه دانشگاه لاول و دانشگاه شربروک این رشته به دختران جوان پیشنهاد می‌شد.

در گزارشی که تحت عنوان «یک سفر ناتمام! زنان در دانشگاه» برگرفته از نشریه Cap-aux-Diamants آمده است: «علوم» خانه‌داری که در واقع نماد سرسختی و مقاومت جهان دانشگاهی در برابر اندیشه‌های فمینیستی است، زنان را به ماندن در خانه و کار کردن در خانه به عنوان زن خانه‌دار، مادر و همسر محدود می‌کند.

این وضعیت برای یک برنامه آموزشی دیگر که آن هم در فهرست رشته‌ها و مشاغل مورد نیاز دولت کبک گنجانده شده است، صدق می‌کند: دیپلم مطالعات حرفه‌ای DEP در زمینه مدل‌سازی. طبق اعلام رسمی وزارت آموزش و تحصیلات عالی MEES، این برنامه به طور رسمی ۲۷ مارس سال گذشته لغو شد.

بریان سن-لویی سخنگوی وزارت آموزش می‌گوید نیاز به نیروی کار در این عرصه دیگر احساس نمی‌شود که وزارت خانه بخواهد برنامه تحصیلی خود را حفظ کند. طی چند سال اخیر نیز هیچ دانش آموزی در این رشته ثبت نام نکرده است.

این گفته سخنگوی وزارت مهاجرت بسیار تعجب برانگیز است زیرا همان طور که سیمون ژولن-بارت وزیر مهاجرت کبک اعلام کرد هدف دولت از ایجاد این اصلاحات تامین نیازهای بازار کار استان است.

### برنامه‌هایی که به دانشجویان خارجی عرضه نمی‌شود

در حالی که در گذشته برای استفاده از برنامه تجربه کبکی هیچ محدودیتی وجود نداشت، از این پس فقط آن دسته از متقاضیانی که یک مدرک آموزشی یا تجربه کار در یکی از زمینه‌های تعیین شده توسط وزارت مهاجرت کبک را در دست دارند می‌توانند برای اخذ سریع مجوز اقامت دایم در کبک از برنامه تجربه کبکی استفاده کنند. اما پس از اعتراضات و مشاجرات فراوان، دولت کبک قول داد یک بند حقوق اکتسابی به لایحه خود اضافه کند تا آن دسته از خارجیانی که در حال حاضر در استان به سر می‌برند، بتوانند از امتیاز برنامه تجربه کبکی برخوردار شوند. دو فهرست در این زمینه تهیه شده است، یکی شامل زمینه‌های آموزشی برای دانشجویان خارجی و دیگری مربوط به «مشاغل مورد نیاز» برای کارگران موقت است.

اما مسئله عجیب این است که در این فهرست‌ها رشته‌ها و مشاغلی دیده می‌شود که منحصر به دانشجویان کانادایی است و اساساً دانشجویان خارجی اجازه دسترسی و فراگیری آنها را ندارند.

این تغییرات از سال ۲۰۱۴ در دانشگاه مونترال و از سال ۲۰۱۶ در دانشگاه لاوال به اجرا گذاشته شده است.

وزارت کار، اشتغال و همبستگی اجتماعی کبک تحت سرپرستی ژان بوله تاکید کرده است که در تهیه فهرستهای منتشر شده توسط وزارت مهاجرت، فرانسوی سازی و ادغام اجتماعی دست نداشته است. در واقع وزارت مهاجرت کبک در تهیه این فهرستها از یک گزارش وزارت کار الهام گرفته است.

فرانسوا لوگو با اشاره به این که وزارت مهاجرت در تهیه فهرستهای مورد نظر از ژان بوله کمک گرفته و این فهرستها هر ساله مورد بازبینی قرار خواهند گرفت، تاکید کرده است که اصلاحات پیشنهادی سیمون ژولن-بارت در واقع چیز جدیدی نیست.

وزارت مهاجرت، فرانسوی سازی و ادغام اجتماعی کبک در حقیقت از نسخه ۲۰۱۸ گزارشی الهام گرفته است که هر ساله توسط وزارت کار، اشتغال و همبستگی کبک تحت عنوان «توازن بازار کار» منتشر می‌شود.

وزارت کار کبک در تهیه این گزارش اطلاعات جمع آوری شده تا سال ۲۰۱۷ را مرجع قرار داده و ضمن بررسی شرایط مربوط به پانصد شغل مختلف در استان، کم و کسریها، وضعیت توازن یا ازدیاد مشاغل را که در بازار کار استان مشاهده می‌شود، برشمرده است.

وزارت کار، اشتغال و همبستگی کبک تاکید کرده که این وزارت خانه به هیچ وجه به طور مستقیم در کار تهیه فهرستهای ارائه شده توسط وزارت مهاجرت دخیل نبوده است.

کاترین پولن سخنگوی وزارت کار، اشتغال و همبستگی کبک تاکید کرد استفاده از گزارش یادشده کار این وزارتخانه نبوده است و وزارت کار نه با وزارت مهاجرت و نه با کمیسیون شرکای بازار کار ( که در تهیه گزارش یادشده مشارکت داشته) در این زمینه همکاری نداشته است.

در فهرست رشته‌ها و مشاغلی که امکان دسترسی به برنامه تجربه کبکی را می‌دهد، دیپلم ارتباطات و روزنامه نگاری نیز مشاهده می‌شود.

در حالی که سالنهای تحریریه روزنامه‌ها در سالهای اخیر با کاهش یا حذف بودجه روبرو شده اند، روزنامه نگاری در فهرست مشاغلی نیست که وزارت کار کبک به دنبال آن بوده است. طبق گزارش وزارت کار، روزنامه نگاری از جمله مشاغلی است که در سرتاسر استان کبک در وضعیت «مازاد» قرار دارد.

علاوه بر این تناقضات دیگری نیز در فهرستهای وزارت مهاجرت و وزارت کار کبک دیده می‌شود. به عنوان مثال افرادی که به عنوان تکنسین حسابداری مشغول کار هستند امکان دسترسی به برنامه تجربه کبکی را دارند اما این شغل در فهرست رشته‌های آموزشی گنجانده نشده است.

فرانسوا لوگو اعلام کرده که با تغییرات جدید مشکلی ندارد.

در حالی که مسئولان وزارت مهاجرت کبک به سوالات رادیو کانادا پاسخ ندادند، وزیر اول کبک بعد از ظهر روز جمعه در سفر به نورد-دو-کبک اعلام کرد که ممکن است تغییرات جدیدی در اصلاحیه مقررات مهاجرت ایجاد شود.

لوگو بدون اظهارنظر درباره تناقضات و ابهاماتی که در فهرستهای ارائه شده توسط وزارت مهاجرت مشاهده شده است، تاکید کرد: آن چه به نظر من اهمیت دارد این است که همه مدارک و رشته‌هایی که کمبود آنها در بازار کار کبک احساس می‌شود در فهرست مشاغل گنجانده شوند. وی تصریح کرد که ممکن است برخی مشاغل نیز از این فهرست حذف شوند.

در این جا برای مثال می‌توان به دکترای دامپزشکی، دندانپزشکی و اپتومتری اشاره کرد که دانشگاه مونترال ارائه می‌کند.

این برنامه‌های تحصیلی به دانشجویان خارجی ارائه نمی‌شود. در گذشته نیز وضعیت همواره به همین منوال بوده است.

ژنوویو اومرئا سخنگوی دانشگاه مونترال می‌گوید اینها برنامه‌های تحصیلی به شدت سهمیه بندی شده هستند و به همین علت به دانشجویان خارجی عرضه نمی‌شوند.

وی تصریح کرد دانشجویان بین المللی که دیپلم خود را در کشورهای متبوعشان گرفته اند می‌توانند وارد دانشکده پزشکی شوند و در آنجا به کارهای پژوهشی و تحقیقاتی مشغول شوند یا این که «برنامه‌های دیگری» را دنبال نمایند.

ژنوویو اومرئا افزود فهرست منتشر شده از رشته‌ها و مشاغل مورد نیاز استان کبک عملاً پر از ابهام است و دانشجویان ما همواره درباره آن صحبت می‌کنند و در این باره سوالات زیادی می‌پرسند.

وانگهی تعداد بسیار کمی از دانشجویان خارجی در رشته پزشکی در برنامه تجربه کبکی پذیرش می‌شوند. طبق اعلام وزارت بهداشت و خدمات اجتماعی که سهمیه رشته‌های پزشکی را تعیین می‌کند، هر سال تنها پنج دانشجو با ملیت خارجی می‌توانند در رشته پزشکی در کبک تحصیل کنند.

برای رشته داروسازی نیز که در فهرست ارائه شده توسط وزیر مهاجرت کبک مشاهده می‌شود، وضعیت مشابهی وجود دارد. مدرک دکترای در این رشته در دانشگاه‌های کبک به شدت سهمیه بندی شده و این به معنای آن است که امکان ورود دانشجویان خارجی به این عرصه بسیار کم است.

به عنوان مثال در دانشگاه لاوال معیارهای پذیرش دانشجو روشن است: متقاضیان خارجی آخرین کسانی هستند که می‌توانند از این برنامه استفاده کنند. برای تحصیل در این رشته اولویت با متقاضیان کبکی و پس از آن متقاضیان دیگر استانهای کانادا است.

مطابق با فهرست ارائه شده توسط وزارت مهاجرت، دسترسی به برنامه تجربه کبکی برای آن دسته از متقاضیانی که در زمینه کاردرمانی مدرک یا مهارت دارند، امکان پذیر است این در حالی است که از سال ۲۰۰۹ شرایط کار در این رشته تغییر کرده است.

یکی دیگر از موارد سوال برانگیز مربوط به بخش درمان و بهداشت، مدرک périnatalité است که به نظر می‌رسد یک اشتباه املاپی باشد. اما حتی اگر هم فرض را بر این بگیریم که وزارت مهاجرت، فرانسوی سازی و ادغام اجتماعی کبک در واقع در این جا منظورش « périnatalité » ( دوره پیش از تولد) بوده است، باید بگوییم که چنین عنوانی در برنامه‌های دانشگاهی استان وجود ندارد. با این حال یک برنامه کوتاه آموزشی در زمینه مراقبتهای پرستاری پیش از تولد در دانشگاه کبک ریموسکی UQAR دیده می‌شود اما این رشته و این برنامه تحصیلی در برنامه تجربه کبکی قابل قبول نیست.

### نام‌هایی که دیگر وجود ندارند

کارشناسی ارشد مهندسی کاغذ از سال ۲۰۱۰ تحت این عنوان دیگر وجود ندارد. این رشته که در دانشگاه کبک ترو-آریوییر تدریس می‌شود، به مهندسی کارشناسی ارشد علوم و مهندسی مواد لیگنوسلولوزی تغییر یافته است.

کارشناسی ارشد سلامت اجتماعی و اپیدمیولوژی که در دانشگاه مونترال و دانشگاه لاوال تدریس می‌شد، به کارشناسی ارشد سلامت عمومی تغییر نام داده است.

FIND US ON SOCIAL MEDIA!



**INSTITUT SA**

CALL NOW  
514 - 800 - 2322



برنامه های تخصصی  
رایگان توسعه  
ویژه بزرگسالان

زندگی جدید  
حرفه جدید  
فرصت های جدید

هر روز از ساعت ۹ صبح تا ۴ بعدازظهر

شروع کلاس ها از اول هر ماه

### ✓ کلاس های ما

- گرافیک کامپیوتر (۱۸ ماه)
- حسابداری (۱۳ ماه)
- فروش حرفه ای (۱۰ ماه)
- استارتینگ بیزینس (۴ ماه)
- پذیرش هتل (۸ ماه)
- توریسم (۱۰ ماه)

\* ارائه مدرک پایان دوره توسط

Ministère de l'Éducation

### ✓ درباره برنامه ها

این برنامه های کوتاه مدت (۴ - ۱۸ ماه) برای تامین دسترسی سریع تر و مستقیم به بازار کار طراحی شده اند. برنامه ها شما را برای یک شغل خاص، بسته به انتخاب برنامه اختصاصی، آماده می کنند. با این حال این امکان برای شما فراهم است که با توجه به سیستم آموزشی استان کبک، تحصیلات خود را در سطح دانشگاهی ادامه دهید. این برنامه های توسعه تخصصی مطابق با نیازها و زمان بندی شما لحاظ می شوند.

**WE OFFER**



FINANCIAL AID  
(\$900 - \$1300 EACH ONE)



OPUS CARD  
(MONTHLY METRO / BUSCARD)



SPECTACLES  
(FOR ALUMNOS  
WITH VISION PROBLEMS)



INFO@SAINSTITUTE.CA



WWW.SAINSTITUTE.CA



690 BOUL CRÉMAZIE EAST  
MONTREAL H2P 1E9

www.ilsmontreal.org  
the Iranian Literary Society  
of Montreal (Canada)  
Société littéraire iranienne  
de Montréal (Canada)

فاضل

# انجمن ادبی ایران مونتريال

در برنامه‌ای مشترک با گروه علمی آموزشی «سماک»  
و با حمایت نوروز زمین برگزار می‌کند:

دیدار گفت‌وگو با مصطفی استوار  
(اداستان نویسنده و مترجم)



با گفتاری از: فرشید سادات شریفی



زمان: شنبه ۲۳ نوامبر ۲۰۱۹  
ساعت ۱۶ تا ۱۸:۳۰

دانشگاه کنکوردیا

EV. Building  
Concordia University  
1515 Ste-Catherine W.  
(corner of Guy) , Room EV2.260  
Metro Guy-Concordia





www.haffeh.ca

کافه شیراز

**Cafe Shiraz**

**(438) 401-8546**

**1970 Saint-Catherine St W,  
Montreal, QC H3H 1M4**



# برای افزایش احترام به مخاطب می‌کوشم

رودرو با علی اسماعیلی فعال فرهنگی مونترالی

کلهر، استاد مهران راد، استاد بهروز رضوی، جناب مهدی فلاحتی، سایه اقتصادی نیا، محمود فرجامی، امیر خادم، محمود عظیمائی و نیز پرونده‌های مفصل در باب بهروز بوچانی از آن جمله بوده‌اند و همگی بسیار هم مورد لطف و استقبال شما عزیزان قرار گرفته‌اند. آنچه در این شماره می‌خوانید، حاصل هم‌سخنی من با کوشنده فرهنگ و تئاتر شهرمان علی اسماعیلی است. و آنچه باعث شد تا من ادبیاتی با او به گفت‌وگو بنشینم، سهم ویژه ادبیات در کارهای گذشته و حال و نیز برنامه‌های آینده او بود.

گروه ادبیات هفته، فرشید سادات شریفی: همان‌طور که شما خوانندگان عزیز صفحات ادبی هفته می‌دانید، حدود یک سال قبل، باب مطلب دنباله‌داری را گشودیم زیر عنوان «ادبیات و مهاجرت» که هم به ادبیات فارسی‌زبان و ادبای فارسی‌زبان در کانادا می‌پردازد و هم به آثار ادبی و داستانی مرتبط با مهاجرت در ایران یا اغتنام فرصت در مصاحبه با فرهنگ‌وران ایران‌نشین که گذارشان به این سوی دنیا می‌افتد. گفت‌وگوهای متعدد از جمله با نیلوفر احمدی، نیره دوستی، فریبا

من ایران بودم و فرصت داشتم تا یک مؤسسه فرهنگی راه بیندازم و در آنجا یک دنیا کار انجام دادم. دوستی من با عباس کیارستمی، ابوتراب خسروی، منیروروانی پور و خیلی آدم‌های بزرگ دیگر از آنجا شروع شد. درواقع دوستی‌ها و روابط از خیلی قبل‌تر در دوران جوانی و نوجوانی شکل گرفته بود. من از سال ۱۳۷۹-۱۳۸۰ سیستم داروک را راه‌اندازی کردم. القصه، به اینجا آمدم و شروع به کار کردم و کمی در کار پیش رفتم و زمانی که فرصت و رسیدگی به علایقم ایجاد شد دوباره داروک را از نو راه انداختم.

و من بازهم ره‌ایش کردم. اما جای آرام‌گرفتن من سینما بود. سینما را در ابتدا به‌صورت جدی از «انجمن سینماگران جوان» شروع کردم و بعد به تهران آمدم و در آنجا ادامه دادم. سپس وارد بازار کاری شدم و با تلویزیون همکاری کردم و به‌صورت مستقل فیلم ساختم و به همین صورت ادامه داشته و هنوز هم دارم.

## مهاجرت: ترس یا فرصت؟

پیش از آمدن واقعاً این ترس را به من منتقل کرده بود که شما از ریشه‌کننده می‌شوید. هرچند که من به زبان سینما مسلط یا به تعبیر بهتر مسلح هستم. زبان سینما مثل زبان فوتبالیست‌ها یک‌زبان مشترک جهانی است و من خیلی به این ویژگی امید بسته بودم اما می‌دانستم از ریشه‌کننده خواهم شد. نکته دوم که کمی هم دردناک است این است که من دقیقاً آن قسمت سختی‌های فیلم‌سازی را در ایران کشیده بودم و درست وقتی مهاجرت کردم که در آستانه موفقیت بودم؛ الان من پنج سال است که اینجا هستم و مطمئنم اگر در ایران مانده بودم الان حداقل دو فیلم سینمایی کار کرده بودم. ولی به هر صورت آمدم چون فکر کردم بهتر است خانواده را فعلاً مثل گربه به دندان بگیرم و بیرون بیایم. کار خوبی کرده باشم.

## داروک، قاصد روزان...

من وقتی به اینجا رسیدم درواقع هیچ امیدی نداشتم. با جامعه فرهنگی اینجا آشنا نبودم که یک بخش آن قدیمی‌ترها هستند که استحکامات خودشان را دارند و یک بخش آن جدیدترها هستند که از یک فضای آشفته‌تری می‌آیند، تک‌ستاره‌هایی هم هستند که می‌شود به آن‌ها امید بست. اما داروک کمک بزرگی کرد. کار داروک برای من از خیلی وقت پیش و از ایران شروع شد. زمانی که

## نخستین بارقه‌های کار فرهنگی

من در شهر اراک و در خانواده‌ای به دنیا آمدم که همه در حیطه ادبیات فعالیت داشتند. برادرم استاد ادبیات است و بقیه برادرها هم به نوعی با شعر و ادب، مرتبط و درگیرند. البته درحال حاضر بخش عمده خانواده‌ام وکیل است و من بچه ناچور خانواده هستم که به سمت هنر روی آورده‌ام البته در کل خیلی چیز عجیبی نیست چون از وقتی به دنیا آمدم در خانه ما صدای شجریان و بنان می‌آمده و ادبیات همیشه در روزمره ما وجود داشته است.

## به سمت سوی سینما و هنرهای نمایشی

من یک برادر مذهبی دارم که زیاد هم از من خوشش نمی‌آید. در دهه شصت که او جوان بود و من کم سن و سال، یک کتاب‌فروشی در اراک (شهر زندگی ما) باز شد که همه به آنجا رجوع می‌کردند؛ یعنی تنها مکان فرهنگی شهر همین کتاب‌فروشی بود. برادرم از آنجا برای من یک کتاب به اسم «دونده» خرید. این کتاب فیلم‌نامه‌ای از امیر نادری است و من باکمال افتخار می‌گویم که امیر نادری من را به این عرصه سوق داد و این کتاب تأثیر بسیار خوبی روی من گذاشت.

## از آنچه خواندم تا آنچه یافتم

من در دوره دبیرستان رشته ریاضی را انتخاب کردم. سپس با رشته الکترونیک وارد دانشگاه شدم. وقتی وارد این رشته شدم از آن زده شدم و نصفه ره‌ایش کردم. سپس به سراغ سربازی رفتم. بعد از آن دوباره در رشته کامپیوتر شرکت کردم و قبول شدم. ولی آن را هم نصفه رها کردم و این داستان شروع کردن و نصفه رها کردن بارها تکرار شد و الان می‌توانم بگویم آخرین رشته‌ای که خواندم مدیریت بوده که رشته بسیار عجیبی بود و باعث سوءاستفاده از انسان‌ها بود

از خواننده «دورفمن» تا لیلای «بیضایی» دورفمن را خیلی دوست دارم به این دلیل که وجوه مشترک زیادی با ما دارد. از یک ساختار کودتازده انقلابی آرمان‌گرا آمده و داستان‌هایش پیچش‌های ما را دارد. برخلاف آنچه دیگران تصور می‌کنند من Reader را به خاطر پیچیدگی‌های داستانش دوست دارم و فکر می‌کنم برای من بازتاب دردهای خودم بود. دردهایی همچون سانسور به‌عنوان وحشتناک‌ترین بخش یک جامعه فرهنگی و سانسورچی به‌عنوان خنثی‌ترین موجود این سیستم. هرچند تغییرات اساسی در متن اقتباسی لازم بود و ایجاد شده ولی بزرگ‌ترین افتخار برای من این بود که نویسنده زنده بود و من با ایشان در ارتباط بودم و هنوز هم این ارتباط ادامه دارد. در رابطه با کار فعلی (تئاتر «حقایق درباره لیلیا دختر ادریس») در یک مصاحبه دیگر گفته‌ام که پا در کفش بزرگ‌ترها کرده‌ام. به بهرام بیضایی می‌شود از دو جهت به‌عنوان قطب هنری نگاه کرد: سینما و تئاتر. کاری که من کردم این بود که آمدم و یک فیلم‌نامه را به شکل تئاتر پیاده کردم. کار وحشتناکی بود. برای خودش هم نوشتم؛ امیدوارم کار خوبی دربیاید؛ اما دوستش داشتم. وجه مشترک هر دو کار باهم در این است که هر دو در رابطه با زنان است؛

یعنی در کار دورفمن زنان قهرمان، داستان را پیش می‌بردند و در کار بیضایی نیز چنین است.

### کاروبار آینده

باید دایره مخاطب‌هایم را بازتر کنم. نمی‌توانم فقط محلی کار کنم به این خاطر که احساس می‌کنم کاری که می‌کنم کمی فراتر از حوزه مونترآل است. مثلاً خانم زهرا عبدی (داستان‌نویس ساکن تورنتو) مشخصاً جزء نویسندگان موردعلاقه من است، بسیار قلم روانی دارد. یکی از کارهایی که خواهم کرد معرفی ایشان است. به‌علاوه، خیلی امید دارم که بتوانم کارهایی انجام دهم. از جمله، چند قصه دارم که در حوزه تخصص خودم است، قصد دارم قصه‌ها را به‌جایی برسانم. چند قدم برداشتم ولی ترجیح این است که فعلاً در این باره توضیحی ندهم که بعدها لازم نباشد جوابگو باشم. یک فیلم در دست اجرا دارم، آن‌هم خوب پیش رفته است. منتظرم کار تئاتر اخیر (کارگردانی و اجرای تئاتر «حقایق درباره لیلیا دختر ادریس») تمام شود تا آن را شروع کنم. امید دارم که بتوانم چند کار متفاوت انجام دهم اما با نگاه منتج به سینما، ادبیات، نمایش و موسیقی (که علاقه فروخورده و ازدست‌رفته من است).

### ناگفته پایانی

راستش را بخواهی فضای فرهنگی شهر به‌شدت فاسد است چون کسانی وارد این عرصه شدند که نباید

می‌شدند. منظورم اشخاصی است که کاربلد نیستند و فضا را بسیار کاسب‌کارانه کرده‌اند. این خصیصه راه را به روی آدم‌های فرهنگی می‌بندد. به عقیده من ما در هنر اصولاً دو دسته از انسان‌ها را داریم؛ انسان‌های هنرمند و انسان‌های غیر هنرمند. هنرمندهای ما طبیعتاً احترام به مخاطب را بلدند اما غیر هنرمندها این نوع از احترام را بلد نیستند و این اصلاً ربطی به ژانر و سیستمی که در آن کار می‌کنند، ندارد. مثلاً خواننده‌ای با یک دنیا ادعا می‌آید و برنامه‌ای اجرا می‌کند. وقتی من به‌عنوان مخاطب بلیت را با بهای هنگفت تهیه می‌کنم و وارد سالن می‌شوم، با یک سری صندلی رستورانی و یک‌صدای افتضاح مواجه می‌شوم. از دید من این بی‌احترامی به مخاطب است (به‌ویژه از سوی تهیه‌کننده). یا مثلاً تبلیغ یک تئاتر می‌شود و زمانی که مردم به آنجا می‌روند با یک استندآپ کمدی مواجه می‌شوند که خیلی هم عالی است ولی تئاتر نیست. کاش متوجه بشویم که تئاتر، تئاتر است، رقص، رقص است، سینما، سینماست و هرکدام به‌جای خود بسیار لازم و جالب است. البته در صورتی که اسم آن‌ها مخدوش و آمیخته نشود. این لودگی نهادینه‌شده در سینما و فرهنگ اصلاً خوب نیست. راستش را بخواهید آن قدر وضع خراب است که من چند وقت پیش تبلیغی را دیده‌ام که نوشته بود تنها فیلم غیر طنز سال! یعنی آن قدر همه در کار فکاهی هستند که طنز نساختن افتخار است. امید که احترام به مخاطب بالا برود! همین و بس.

تئاتر «حقایق درباره لیلیا دختر ادریس» همین آخر هفته (۱۵، ۱۶ و ۱۷ نوامبر) در مونترآل بر روی صحنه است. علاوه بر خرید آنلاین، بلیت این نمایش در تیش دیجیتال، کافه شیراز، رستوران بودا و کافه ترنج نیز به فروش می‌رسد. همچنین سماک و ترنج هر یک به صورت جداگانه، تشکری کوچک را تقدیم خریداران بلیت این برنامه می‌کنند: کافه ترنج یا مهمان کردن شما به یک نوشیدنی گرم و سماک یا برنامه «سلام ششم» که شرح آن را می‌توانید در نشانی زیر در سایت هفته بخوانید (hafteh.ca/canada/31458).



## LA PHOTOSHOP

Professional Photo Studio

Tel: 514 585 9507  
514 484 60221

Wedding, Engagement, Wedding, Maternity, Kids, Family, Portraits, etc.



# حقایق درباره‌ی

بر اساس فیلمنامه‌ی به همین نام  
اثر بهرام بیضایی  
کارگردان: علی اسماعیلی

# لیلا

دختر  
ادریس

Les vérités sur la fille d'Idris,  
**Leila**

basé sur le scénario de Bahram Beyzai  
Metteur en scène: Ali Esmaeili

Avec sous-titres en français

۱۷، ۱۶، ۱۵ نوامبر مونترال سالن آرت نوف

Les 15, 16 & 17 Nov 2019

Vente de billets مکان خرید بلیط

Tapesh Digital 514 223 3336

Toonj Café 514 907 8788

En ligne

<https://www.tickettailor.com/events/darvak/311081>

Art/Neuf: 3819 avenue Calixa-Lavallee - H2L 3A7  
(Le centre culturel au coeur du parc Lafontaine)







**سلام به دوستان و همراهان عزیز بنیاد نیکو**

فردی که تمایل به کمک در پیشبرد اهداف بنیاد نیکو هستند، می توانند در گروه و کانال خود وسائلی که قابل فروش باشند را تهیه کنند و در این روز آن ها را به فروش برسانند.

این وسائل شامل اقلام زیر می باشد:

زیرآلات  
وسایل خانه  
ظروف، فرش، مبلمان و شویی

زمان: پنجشنبه 10 نوامبر ساعت 11 صبح الی 4 بعد از ظهر  
مکان: 4602, boul. Saint-Charles, Pierrefonds

\* لطفا تا پایان ماه اکتبر وسائل خود را به مرکز این بنیاد واقع در کنکس لوموند (خلقه داد) تحویل دهید. در صورت تمایل به کمک می توانیم در روز 10 نوامبر از ساعت 10 صبح همراه ما باشید.

\* برای هرگونه سوال یا پیشنهاد با شماره زیر تماس حاصل فرمایید.  
**514-4579-804**

\* تماس برآمد حاصل از این فروش جهت کمک به درمان **امسان گیتس** خواهد بود.



**FUNDRAISING**

## امیر ندیمی

### مشاور بیمه

Amir Nadimi  
Damage Insurance Broker

امیر ندیمی به عنوان مشاور مستقل در امور

- بیمه تجاری
- بیمه منزل
- بیمه اتومبیل

می توانم بهترین شرکت را از میان شرکت های متعدد برای مشتریان خود برگزینم.



Dwelling insurance (Buildings, home, condo apt)  
Wholesale Insurance: Auto, Motorcycle etc.



**514-600-2338**  
[www.AmirNadimi.com](http://www.AmirNadimi.com)  
[@AssurancesNadimi](https://www.facebook.com/AssurancesNadimi)  
1955, Ch. de la Côte-de-Liesse, suite 201  
Saint-Laurent, QC, H4N 3A8



## دفتر وکالت شهروز محمودیان

**SMS LEGAL**  
SHAHROOZ S. MAHMOUDIAN, ESQ.  
NICOLAS BONHOMME, ESQ.  
AVOCATS | ATTORNEYS AT LAW

شرکت حقوقی ما با گروهی از وکلای با تجربه و پر انرژی در عرصه های زیر در خدمت شماست:

- حقوق شرکتها و امور تجارت و بازرگانی
- قوانین خانواده: (جدایی و طلاق)
- حقوق مهاجرت (سرمایه گذاری، کار آفرینی، اخذ ویزای ملاقات...)
- میانجی گری (حل اختلاف خارج از دادگاه)
- حقوق خرید و فروش املاک
- دعاوی شخصی و تجاری

Cell: 514 655 0383  
لطفا حتما پیام بگذارید!



507 Place d'Armes, bureau 1405, Montréal (Québec) H2Y 2W8  
Fx : (514) 499-9779  
smahmoudian@smslegal.ca www.smslegal.ca

## BTM Construction inc

Renovation Service

### نوسازی و بازسازی مسکونی و تجاری



- تبدیل زیر زمین به واحد مسکونی
- طراحی، ساخت و بازسازی آشپزخانه، حمام و دستشویی
- کلیه خدمات برق و لوله کشی
- نقاشی کامل ساختمان (داخلی و خارجی)
- جا به جایی دیوارها و اضافه کردن قضا
- نگه داری و سرویس استخر
- تهیه و نصب هاردوود، لمینیت و سرامیک
- دگ و فنس
- سنگفرش

دارای لایسنس بیمه و خسارت  
بر آورد رایگان

تعمیرات، بازسازی و نوسازی ساختمان  
اجرای کلی مسکونی و تجاری  
بیش از ۱۵ سال سابقه امور ساختمانی در فرانسه و کانادا  
[btmconstruction@gmail.com](mailto:btmconstruction@gmail.com)

**(514) 912 2524**

# حمله به چربی برای نجات قند و شیره ذرت

## بازگشت نظر انقلابی اتکینز (۶)

این مطلب بخش ششم از مقاله‌ای است که به قلم گری تابز در یکی از شماره‌های نیویورک تایمز به چاپ رسیده است. در این بخش ایده شاخص گلیسمی و مراحل بازگشت به نظریه اتکینز توضیح داده می‌شود.

امریکا امتحان کرد. وقتی به آسانی وزن کم کرد حماسه خود را ساخت و کار در رشته قلب و عروق را به یک کلینیک چاقی پروتئین تغییر داد. بعد با گفتن به خوانندگان خود که در صورت به حداقل رساندن کربوهیدرات‌ها در خوردن چربی و پروتئین آزاد هستند بر افکار جامعه پزشکی نفوذ کرد.

او می‌گوید که افراد در اثر پائین بودن انسولین وزن کم کردند، گرسنگی نکشیدند و بدن آن‌ها در مقابل سوزاندن چربی مقاومت نکرد. اتکینز همچنین اشاره کرد که نشاسته و قند در هر شرایطی مضر است چون سطح تری گلیسیرید را که در مقایسه با کلسترول ریسک فاکتور بزرگتری برای بیماری قلبی است افزایش می‌دهد.

رژیم اتکینز علاوه بر اینکه نمایش نهایی فرضیه جایگزین است میدان مبارزه‌ای جدی برای بحث چربی در مقابل کربوهیدرات‌ها در جنگ علمی چند سال آینده است. بعد از سی سال تهمت حقه‌بازی به اتکینز، حالا متخصصین چاقی متوجه شده‌اند که نمی‌توانند شواهد فراوانی را که نشان می‌دهد ادعاهای اتکینز با نتایج حاصل از رژیم او منطبق است نادیده بگیرند.

مثلا اگر آلبرت استانکارد را در نظر بگیرید، او نیم قرن در زمینه درمان چاقی تلاش کرده است. اما لحظه بیداری او زمانی اتفاق افتاده که فهمیده مسئول رادیولوژی بیمارستان او با رژیم اتکینز ۶۰ پوند وزن کم کرده است.

«ظاهرا همه همکاران جوان ما در بیمارستان همان کار را می‌کنند. بنابراین تصمیم گرفتیم مطالعه‌ای انجام بدهیم». وقتی از او پرسیدیم که آیا او و همکارانش سی سال قبل فکر کرده بودند که رژیم اتکینز را آزمایش کنند، او گفت که در آن موقع فکر می‌کردند اتکینز آدم کلاهبرداری است که فقط می‌خواهد پول در بیاورد. «این باعث شد مردم از او رو برگردانند و هیچ‌کس او را آن قدر جدی نگرفت که بخواهد کاری را که امروز ما در صدد انجام آن هستیم انجام دهد.»

این مطلب ادامه دارد.

ایده شاخص گلیسمی تلویحا این معنا را هم دارد که علت اولیه سندرم ایکس، بیماری قلبی، دیابت نوع دو و چاقی آسیب‌های درازمدتی است که در اثر خوردن نشاسته و کربوهیدرات‌های تصفیه‌شده و افزایش ناگهانی و پی‌درپی انسولین بوجود آمده است. این موضوع همان تئوری وجود یک زمینه مشترک برای بیماری‌های مزمن است که در دکتربین کم‌چربی وجود ندارد.

در پنج سال گذشته، در کلینیک چاقی کودکان لودویگ، او رژیم‌های شاخص گلیسمی پائین را به کودکان و نوجوانان تجویز کرده است. لودویگ اعتقاد دارد که لازم نیست مقدار کربوهیدرات‌ها در حد رژیم دکتربین محدود بشوند. او به بیمارانش می‌گوید که کربوهیدرات‌های تصفیه‌شده و نشاسته را بطور تاثیرگذاری با سبزیجات، میوه و گیاهان جایگزین کنند. این همان رژیم شاخص گلیسمی پائین است که وجوه مشترکی با اصول تغذیه پایدار دارد گرچه مقدار چربی آن تاحدی بیشتر است. حالا زمانی که مراجعه‌کنندگان کلینیک او در انتظار نوبت می‌مانند به نه ماه رسیده است.

لودویگ بالاخره در همین اواخر توانست انستیتو ملی سلامتی را متقاعد کند که این رژیم‌ها ارزش مطالعه کردن را دارند. پیش از این تقاضای او برای دریافت کمک هزینه این مطالعات بارها رد شده بود که این موضوع توضیحی است بر این سوال که چرا این شاخه از مطالعات در کانادا و استرالیا پی گرفته می‌شود. در نهایت لودویگ موفق شد برای آن‌که رژیم شاخص گلیسمی پائین را در مقابل رژیم کم‌چربی کم‌کالری آزمایش کند مبلغ یک میلیون و دویست هزار دلار از انجمن ملی سلامتی دریافت کند. این مطالعه شاید بتواند اختلافی را که بر سر نقش انسولین در پیدایش چاقی وجود دارد حل کند.

دکتر اتکینز هفتاد و یک ساله که فارغ التحصیل دانشگاه پزشکی کورنل است می‌گوید که او شخصا در سال ۱۹۶۳ یک رژیم کربوهیدرات بسیار کم را بعد از خواندن مطلبی در مجله انجمن پزشکی



ایده شاخص گلیسمی و فکر اینکه نشاسته می‌تواند حتی سریعتر از قند جذب خون بشود در اواخر دهه هفتاد شکل گرفت ولی باز به علت وجود اختلاف نظرها نتوانست بر دستورات غذایی عمومی اثر بگذارد. چون اگر ایده شاخص گلیسمی پذیرفته می‌شد باید متعاقب آن قبول می‌کردند که غذاهای نشاسته‌ای (که قرار بود بین شش تا یازده سهم از غذای روزانه مردم را تشکیل دهد) از نظر اثری که بر فیزیولوژی انسان دارد به محض قورت داده شدن مشابه قند عمل می‌کند. این موضوع می‌توانست کلیت تئوری آن‌ها را خدشه‌دار کند. به همین جهت سیاست‌گذاران حوزه سلامتی ترجیح دادند که تهمت‌ها را از قند و شیره ذرت به سمت چربی معطوف کنند. حالا بیش از ده در صد کالری‌های روزانه ما از قند و شیره ذرت موجود در نوشیدنی‌های غیرالکلی، آب‌میوه‌ها، چای‌ها و نوشیدنی‌های ورزشی تامین می‌شود. متولدین دهه ۸۰ شاهد ظهور لیوان‌های بزرگتر ۳۲ اونسی کوکاکولا بودند که پر از قند ولی صددرد بدون چربی بود. اما وقتی مساله انسولین و قند خون در میان باشد شاید این نوع از نوشیدنی‌ها و آب‌میوه‌ها که دانشمندان کربوهیدرات‌های مایع نامیده‌اند از همه بدتر باشند.

ایده شاخص گلیسمی بر این پایه گذاشته شده است که کربوهیدرات هرچه دیرتر هضم شود قندخون و انسولین را با نوسانات کمتری مواجه می‌کند و در نتیجه سالم‌تر است. غذاهایی که بالاترین شاخص گلیسمی را دارند قندهای ساده، نشاسته و هرچیز درست شده از آرد هستند. درمقابل، سبزیجات با برگ‌های تیره، لوبیاهای و غلات کامل بدلیل داشتن فیبر که کربوهیدرات غیرقابل هضم است و باعث کندی عمل هضم و کاهش شاخص گلیسمی می‌شود قند خون را با سرعت و شدت کمتری افزایش می‌دهند. چربی و پروتئین هم همان منظور را تامین می‌کنند و این ایده که خوردن چربی می‌تواند مفید باشد از همین جا نشأت گرفته است - ایده‌ای که هنوز مورد قبول واقع نشده است.

# آزمایش خون از این به بعد در منزل؟



نانوماشین ساخته شده قابل حمل برای تست خانگی خون

می‌توانند هر سه مارکر مورد نظر را در بیماران تشخیص دهد نیاز به تست‌های فراوانی خواند بود. در حال حاضر توانایی تشخیص اوره توسط این دستگاه در بیمارستان Maisonneuve-Rosemont مورد بررسی قرار گرفته است. پس از اینکه عملیات تست نمونه اولیه دستگاه کامل شود، طراحان و مهندسان برای توسعه یک نمونه قابل حمل آن که به راحتی نیز قابل استفاده است تمرکز خواهند کرد به طوری که محصول نهایی بتواند همانند دستگاه گلوکوز متر افراد دیابتی به راحتی قابل استفاده باشد.

دکتر Vallée-Bélisle بیان می‌دارد که همانند بیماران دیابتی که به دستگاه گلوکوز متر دسترسی دارند افرادی دیگری با بیماری‌های دایم نیز می‌توانند از دستگاه تست خون در خانه بهره‌مند شوند. خصوصاً در زمان هایی که وضع سلامت آنها ناپایدار است. این دستگاه با این ویژگی خود می‌تواند روشی پیشگیرانه نیز برای بهبود کیفیت زندگی بیماران به شمار آید. البته برای این که این پروژه به هدف نهایی خود نایل شود نیاز به تحقیقات و تست‌های فراوانی است. به طور مثال برای اطمینان از اینکه دستگاه

به تازگی آزمایشگاه بایوسنسور و نانوماشین دانشگاه مونترال به همراه یک شرکت مونترالی به نام Nanogenics توانسته بودجه تحقیقاتی NSERC را که معادل ۷۰۰ هزار دلار است، دریافت نماید. این بودجه به پروژه و تحقیقات انجام شده در این آزمایشگاه برای توسعه دستگاه‌های تست خون خانگی اختصاص یافته است.

آزمایشگاه مذکور توسط استاد Alexis Vallée-Bélisle اداره می‌شود که صاحب کرسی بیومهندسی و بیونانوتکنولوژی کانادا است.

هدف اولیه او شناسایی سه بیومارکر اوره، پتاسیم و کراتین در یک قطره خون است. افرادی که بیماری کلیه و بیماری‌های قلبی دارند به شدت بایستی از میزان این بیومارکرها در خون خود اطلاع داشته باشند.

امروزه به طور معمول تست خون در کلینیک و یا بیمارستان انجام می‌شود که برای آن نیاز است که بیمار در محل تست حضور داشته باشد و معمولاً مقدار زیادی خون از فرد برای انجام آزمایش‌های مختلف گرفته می‌شود. پس از جمع‌آوری خون در کلینیک و یا بیمارستان، خون گرفته‌شده از فرد به یک مرکز تست که معمولاً خارج از محل تست است فرستاده می‌شود و نتایج آزمایش برای دکتر فرستاده شده که بیمار پس از آن می‌تواند از نتایج تست خود اطلاع یابد. به گفته دکتر Vallée-Bélisle تکنولوژی که آنها در حال توسعه آن می‌باشند بدین منظور است که پزشکان و بیماران بتوانند بلافاصله نتیجه آزمایش خون خود را داشته باشند که در برخی از موارد این موضوع برای عکس‌العمل سریع بسیار نقش سازنده‌ای خواهد داشت.

در حال حاضر تکنولوژی ارایه شده می‌تواند سطح اوره خون را بسنجد و در حال حاضر فاز توسعه الکترودهایی برای شناسایی و اندازه‌گیری میزان پتاسیم و کراتین نیز در جریان است. این ایده به بیماران این امکان را می‌دهد که بلافاصله پزشک خود را در جریان نتایج آزمایش قرار دهند که بر اساس آن متخصصان می‌توانند وضعیت کنونی بیمار را مورد بررسی قرار دهند و اقدامات لازم را بر اساس نتایج آزمایش انجام دهند. این پروژه علاوه بر اینکه بودجه تحقیقاتی که از NSERC دریافت نموده است یک کمک هزینه تحقیقاتی ۲۴۰ هزار دلاری را نیز از وزارت اقتصاد و نوآوری کبک دریافت نموده است.

## کشف باکتری در فضا

فضایی وجود دارد به رفع آلودگی آن می‌پردازند ولی با این وجود به محض ورود مواد غذایی، تجهیزات آزمایشگاهی و سایر ابزارهای مورد نیاز در ایستگاه فضایی باکتری‌های جدیدتری وارد محیط شده و موجبات آلودگی آن را فراهم می‌آورند.

با توجه به اینکه در ایستگاه فضایی پنجره‌های نمی‌توانند باز باشند و نیز انباشت باکتری‌های انسانی انباشت قابل توجهی از باکتری در ایستگاه فضایی وجود خواهد داشت. تا به امروز دانشمندان بسیاری از خانواده باکتری‌های موجود در ایستگاه فضایی را شناسایی نموده بودند ولی روش رایج شده توسط محققان دانشگاه مک‌گیل و مونترال یک اکوسیستم گسترده از باکتری‌ها را شناسایی نموده است که تاکنون ناشناخته بوده است. آقای Emmanuel Gonzalez که متخصص متازنومیک در دانشگاه مک‌گیل است می‌افزاید که که این کشف یک قدمی به جلو برای فهم بهتر بیوکره است که محیط زندگی انسان را دربر گرفته است.

اگرچه هدف اصلی این تحقیق شناسایی باکتری در فضا بوده است، با این وجود روش رایج شده می‌تواند کاربردهای گوناگون بسیاری برای چالش‌های محیط‌زیستی در اقیانوس‌ها و خاک نیز داشته باشد و هم اکنون برای بیماری‌های انسان و میکروبیوم‌ها نیز در حال استفاده است.



فضانوردان در ایستگاه فضایی بین‌المللی

محققان دانشگاه مونترال و دانشگاه مک‌گیل یک روش نوین ژنومیک را برای آشکارسازی اکوسیستم باکتریایی پیچیده در ایستگاه فضایی بین‌المللی مورد استفاده قرار داده‌اند که نتایج حاصل از این آزمایش در ژورنال میکروبیولوژی محیطی به چاپ رسیده است.

تا به امروز اطلاعات بسیار کمی در مورد نوع میکروب‌های موجود در ایستگاه فضایی وجود داشت که تحقیق حاضر به محققان این امکان را می‌دهد که به شناسایی گونه‌های مختلف میکروبی در ایستگاه فضایی بپردازند.

این موضوع می‌تواند نقش مهمی در ایمنی فضانوردان و سلامتی آنها داشته باشد که برای ماندن طولانی‌تر آنها در ایستگاه فضایی بسیار پر اهمیت است. علاوه بر این روش می‌تواند کاربردهای دیگری در مدیریت محیطی و بحث سلامت نیز داشته باشد.

اهمیت پاکیزگی در ایستگاه فضایی اولین بار توسط روس‌ها در ایستگاه فضایی «میر» مورد بررسی و مطالعه قرار گرفت به طوری که شرایط به نحوی شد که نوعی قارچ در ایستگاه پخش شد. پس از اینکه ایستگاه فضایی بین‌المللی در سال ۱۹۹۸ در مدار قرار گرفت همواره موضوع پاکسازی و کاهش رشد باکتری در آن از موضوعات پر اهمیت ژانسن‌های فضایی بوده است.

فضانوردانی که در ایستگاه فضایی به سر می‌برند همواره بر اساس پروتکل‌های خاصی که برای پاکسازی ایستگاه



پاکسازی ایستگاه فضایی از آلودگی با استفاده از وکیوم

# آن استاد دیر دوست‌داشتنی

## گفت‌وگو با صدرالدین الهی درباره‌ی ناتل خانلری

هفته گذشته، سوم نوامبر ۲۰۱۹، انجمن ادبی مونترال، برنامه‌ای برای بزرگداشت دکتر پرویز ناتل خانلری برپا کرد. از جمله اجزای این برنامه پخش گفت‌وگویی بود که از پیش با دکتر صدرالدین الهی انجام شده بود. صدرالدین الهی که از بیکسوتان روزنامه نگاری ایران است، از اواخر سال ۱۳۴۴ تا اوایل سال ۱۳۴۶ ساعات بسیاری را در مصاحبه با ناتل خانلری گذراند که حاصل آن کتاب «نقد بی‌غش» شد. متن گفت‌وگو با صدرالدین الهی درباره ناتل خانلری در اینجا تقدیم می‌شود. دکتر صدرالدین الهی، نویسنده، روزنامه‌نگار و

استاد روزنامه‌نگاری است. او در تاریخ ۱۳ آذر سال ۱۳۱۳ شمسی، در تهران، به دنیا آمد. نیاکانش از مدرسین حکمت الهی در دوران خود بودند. از سال آخر دبیرستان (۱۳۳۱) روزنامه‌نگار شد و کار خود را در روزنامه کیهان آغاز کرد. از سنین نوجوانی به کار روزنامه‌نگاری پرداخت و تحصیلات خود را در فرانسه به پایان برد و دیپلم‌های تخصصی دریافت نمود. در سال ۱۳۵۷ برای مطالعات دانشگاهی به «دانشگاه ایالتی سن خوزه» و «دانشگاه برکلی» به آمریکا رفت و دیگر به ایران برنگشت.



### سابقه آشنایی با استاد ناتل خانلری:

من شعری سروده بودم و برای چاپ شعرم در مجله سخن نزد ایشان رفتم. وقتی متوجه شد که پسرعموی من رحمت الهی از دوستان قدیم هدایت است شعر من را خواند و البته نظرشان مساعد نبود. وقتی یک جوان با چنین نظری روبه‌رو می‌شود فوراً میدان را خالی می‌کند، ولی من گوش دادم و دیدم حقیقتی در حرفش نهفته است. ارتباط ما از همان شعر شروع شد تا زمانی که وارد دانشکده ادبیات شدم. ایشان استاد من در دانشکده ادبیات بودند و این آشنایی ادامه پیدا کرد.

### چه شد که استاد خانلری تن به مصاحبه داد؟

برای اینکه حرفه بنده این بوده که آدم‌هایی که حرف نمی‌زنند به حرف بیاورم. در این مورد نمی‌توانم بگویم خیلی زنگ بوده‌ام ولی در کل آدمی بودم که اعتماد مصاحبه‌شونده را جلب می‌کردم. حتماً می‌دانید که من با آدمی مثل سید ضیاءالدین طباطبایی با

تمام دغدغه‌های زندگی سیاسی ایشان مصاحبه کرده‌ام و به همین ترتیب نیز با خیلی‌های دیگر! دکتر خانلری هم یکی از این‌ها بود. حاضر نبود مصاحبه کند ولی من قانعش کردم که صحبت کند. اما در رابطه با اینکه چطور به مصاحبه تن داد هم در کتابم توضیح داده‌ام. در مجلسی که شهبانو بزرگان مطبوعات و روزنامه‌نگاری و نویسندگان را دعوت کرده بود من دوباره با ایشان روبه‌رو شدم. در آنجا قانعش کردم که شما مجموعه اطلاعات جامع درباره ادبیات معاصر ایران هستید.

باهم قرار گذاشتیم که در منزل ایشان بنشینیم، موضوعی را انتخاب کرده و درباره آن بحث کنیم و بر این منوال هر هفته درباره یک موضوع جدید صحبت می‌کردیم.

این دوره یک سال و نیم به طول انجامید. به این صورت که من به منزل بیلاقی ایشان واقع در تجریش می‌رفتم و در باغچه ایشان می‌نشستم و فارغ از هر قیدوبندی باهم صحبت می‌کردیم. او در مورد آدم‌ها صحبت می‌کرد و در این باره به من کمک شگرفی کرد و دید من را نسبت به خیلی از آدم‌ها شفاف‌تر کرد. کاری که ما انجام می‌دادیم در اصل مصاحبه نبود بلکه در حقیقت گفتگویی بود بین دو نفر در مورد اشخاص و این کار بسیار مطرح شد و اولینش مربوط به هدایت بود.

### جریئت‌ورزی در گفتن از معاصران

خانلری به من اعتماد پیدا کرده بود و اولین هنر یک روزنامه‌نگار این است که بتواند اعتماد طرف مقابل را جلب کند. دوم اینکه او تشخیص داد که من نمی‌خواهم نظر خاصی را در بحث بگنجانم و از دسته خاصی نیستم.

به همین دلیل هم‌زمان با هدایت در رابطه با بزرگ علوی نیز صحبت کرد. جالب‌تر از همه این است که بدانید مصاحبه بسیار سروردا کرد.

**پیغام مصلحت!**

این قضیه سانسور در آن زمان هم برای خودش جالب بود. در هفته دوم یا سومی که مطلب بزرگ علوی را چاپ کردیم به ما خبر دادند دیگر مصلحت نیست شما این کار را ادامه دهید. من طبق معمول باید خانلری را در جریان می‌گذاشتم. وقتی وارد اتاقش شدم پرسید پیغام به شما هم رسید؟ گفتم بله. گفت: نظرتان چیست؟! گفتم: «مصلحت نیست که از پرده برون افتد راز، ورنه در محفل رندان نظری نیست که نیست» گفت: شما اشتباه می‌کنید. اینجا بیت بعدی جایز است «مصلحت دید من آن است که یاران همه کار، بگذارند و سر زلف نگاری گیرند»

**غم‌انگیزترین خاطره**

غم‌انگیزترین خاطره من از ایشان این است: من اینجا بودم که متوجه شدم آزاد شده است و حالش کمی ناخوش است. نامه‌ای مفصل برایش نوشتم که استاد شنیدم حالتان زیاده خوش نیست، امیدوارم در حال بهتر ببینمتان و ... هرچه نوشتم احساسات واقعی‌ام بود. ایشان که همیشه نامه‌های بلندبالا برای من می‌نوشت در جواب این‌گونه نوشت: «دوست عزیز، فرصت شمار صحبت کز این دو راه منزل، چون بگذریم دیگر نتوان به هم رسیدن» و واقعاً من هر موقع این را می‌خوانم اشک در چشمانم جمع می‌شود. گویا می‌دانست دیگر قرار نیست همدیگر را ببینیم.

**استادی صمیمی**

وقتی کار هرروزمان تمام می‌شد یک شیشه ودکا به همراه یک شیشه آبعلی بدون گاز و دو تا استکان می‌آورد. یک استکان برای من می‌ریخت یک استکان برای خودش. از پیک دوم به بعد می‌گفت از اینجا هرکس مسئول کار خود است.

**انسانی دوست‌داشتنی و تمام‌عیار**

خانلری برانزنده این دو وصف بود. سال بعد از اینکه فوت کردند در لس‌آنجلس مجلسی برای ایشان گرفتیم. در آن مجلس من صحبتی کردم درباره انواع سروده‌هایش که اگر فرصت باشد آخرین تکه‌اش را برایتان می‌خوانم:

**دوست‌داشتنی‌ترین**

از او پرسیدم آیا بهترین شعری که سروده‌اید عقاب است؟ جواب داد: برای مردم بله ولی برای خودم نه! برای من سه ترانه‌ای است که در تابستان ۱۳۲۳ در سرایه ساختم. (در ۱۳۲۳ من ده سالم بوده) به نام‌های یغمای شب، راز شب و ظهر. از او خواستم یکی را که بیشتر از همه می‌پسندد برایم بخواند. او ترانه ظهر را خواند و من برای پایان سخن آن را برای شما می‌آورم. اما پیش از این، پایان کلام اینک: خانلری مردی در ارتفاع ابوالفضل بیهقی، ابونصر کندری، صاحب‌بن عباسد خواجه نظام‌الملک توسی، خواجه نصیرالدین توسی و قائم‌مقام فرهنگی بود.

از آنجا به بعد دیگر صحبت ما به روزگار دیگری می‌رفت. از هر دری حرف می‌زدیم، مسائل روز و وقایع سیاسی و از این دست. اعتمادی که بین ما شکل گرفته بود موجب می‌شد که راحت باهم صحبت کنیم. (باز نکته‌ای جالب در مورد سانسور) این کتاب را من خودم در اینجا چاپ کردم. در تهران نیز سه نفر دیگر به چاپ رساندند، ولی در تهران با قضیه سانسور مواجه شده است. مثلاً همین جریان ودکا در چاپ تهران این‌طور آمده: یک شیشه آبعلی و ...! خانلری درست دو تا آدم متفاوت بود. استاد خانلری، شاعر و محقق و غیره و خانلری به‌عنوان یک انسان معمولی اهل می و رفیق، که با رفیق‌هایش عرق می‌خورد و از هر دری سخن می‌راند؛ یعنی بنیاد انسانی ایشان به دو قسمت کاملاً مجزا تقسیم می‌شد. یک آدم جدی در مقام استاد و یک آدم راحت و شوخ‌وشنگ.

**ظهر**

بنگر این کوه دیو بیماری‌ست  
تن ز رنجی نهران به درد و گداز  
پشت بر آفتاب درمان‌بخش  
پای در رودخانه کرده دراز  
سبزپوشان دره از دم‌صبح  
دامن باد را گرفته به دست  
می‌کشیدند هر یک از سویی  
همچو نوباوگان سرخوش مست  
اینک استاده‌اند به‌تازده  
به‌سوی پشت، دیده‌ها نگران  
که مبادا بچنبد از جا دیو  
خشمش آید ز بازی ایشان  
جوی زد دوش از سر حزم  
زان سوی دره می‌رود آرام  
دیو بدخوی و این جوانان مست  
او چرا خویش را کند بدنام  
گه شتابان ز ره درآید باد  
گویی او را هوای دلداری است  
دوستان را نشاط بازی نیست  
هیس! آهسته دیو بیمار است!

**جامعیت خانلری**

ایشان هم در نظم، هم در نثر، هم در ادبیات کهن، هم در روزگار نو، هم آنجا که لازم بود برای کتاب تاریخ دبیرستان آستین بالا زد و هم آنجا که لازم بود وارد کار اجرایی وزارت شد. انجام قوی همه این امور توسط یک شخص خیلی معمول نیست! همه اینها باهم استعداد و قابلیت لازم دارد که خانلری داشت؛ یعنی آدمی بود که زندگی می‌کرد. نه تظاهر می‌کرد و نه دست می‌کشید. آدمی که با جرئت تمام وارد معرکه می‌شد و من این خاصیتش را دوست داشتم.

**جسارت در اظهار نظر و ورود به عرصه متنوع**

آدمی بود که جرئت داشت نظرش را بدون ترس ابراز کند و این کار بسیار بزرگی بود. خانلری پیش از اینکه وزیر شود جزو ادبیات معاصر بود و در مجله سخن کار می‌کرد. اینکه این آدم پذیرفت وارد ماجرای حکومتی شود هم از جرئت‌های او بود و خدمت‌هایی که در این زمینه کرد فراموش کردنی نیست. یادتان باشد که ایشان سپاه دانش را درست کرده و ... هر کاری که مثبت بود از ایشان برمی‌آمد.

**آدم‌شناسی دقیق**

من بارها با ایشان در دفترشان نشسته بودم و دیده‌ام که خوب می‌دانست با هرکس تا چه حد باید پیش برود. من نامه‌هایی از خانلری دارم و چند نمونه از آنها را در کتابم آورده‌ام بسیار جالب است.

# پنج کوتاه‌سروده از علیرضا شمس



۱.

هر جمله، یک ترانه‌ی نو... یک ترنم است  
وقتی که خنده‌های تو آهنگ می‌شود...

پائیز؟!؟

۲.

چیزی بگو که بشکند این بغض در دلم،  
ورنه سکوتِ غم‌زده حاشا کند تو را...

این رنگ‌های سرخ و طلائی بهانه است

پائیز می‌رسد،

که تماشا کند تو را..

۳.

من پیامبرِ مطرودِ این روزهای باران‌خورده‌ام  
که تنها معجزه‌ام... سرودنِ توست

بگذار درِ تمامِ آرمان‌شهرها را

به رویم ببندند

وقتی تو برایم آغوش باز می‌کنی...

۴.

برای این کودکِ گم‌کرده سرزمین  
یک «دوستت دارم» طولانی باش

از آن‌هایی که تمام نمی‌شوند به اشک

از آن‌هایی که طعمِ غربت نمی‌دهند و هنوز

میانِ موجِ خزر و نیلگونِ فارس... سرگردانند!

۵.

تا ترس برف و وحشت سرما به‌سر شود

تا آن بهار گم‌شده در ره... خبر شود

من شعرهای تازه به نامت سروده‌ام  
چیزی بگو...  
که سیزده ما به‌در شود!



پانوش:

۱. شاعر ساکن مونترآل و دبیر پیشین بخش

ادبیات «هفته»



نوشته گونچو اوزانف  
ترجمه جلال نورانی

# داستان طنز: پذیرایی



اول: در ایستگاه قطار باید هیئت خارجی از طرف همه و به خصوص سکرترهای که زبان خارجی می‌دانند استقبال شوند.

دوم: همه باید لباس رسمی بپوشند

سوم: دو نفر سکرتر و عده‌ای از اعضای انسامبل رقص به هیئت دسته های گل تقدیم نمایند.

چهارم: مدیر محاسبه عمومی باید سه اتاق در گراند هتل ریزرف نماید. البته پنجره اتاق‌ها باید به مناظر قشنگ باز شود و اتاق‌های مذکور دارای حمام، تلفن، تلویزیون، برس بوت و برس کالا باشد. برای اینکه آبروی فابریکه وطن ما پیش خارجی‌ها نریزد در اتاق تار، سوزن و اتو را هم نباید فراموش کرد.

پنجم: دو موتر تیز رفتار باید خیلی خوب شسته شده گریس کاری شود تا مهمانان در روز اول به کوه پتوشا رفته از مناظر دیدنی بازدید کنند. طعام چاشت در همان جا صرف شده بعد به کلیسای بویان بروند. شب غذا را در رستوران هتل با اعضای اداری ریاست تحت نظر جناب رئیس صرف کرده بعد از غذای شب به بار (استورپا) برده می‌شوند.

ششم: روز دوم هیئت باید به صومعه ایلسکی و بعد جهت دیدن مناظر برده شوند و پست کارت‌هایی از مناظر وطن برای شان تقدیم گردد. شب هنگام بازگشت در بویانسکو توخانچی برای شان کباب و پنیر داده شود.

هفتم: روز سوم رفتن به شهر پلوودیف و صومعه باجکوفکی و دیدن مجسمه الوشا و ساخانیه بعد گشت و گذار در کوچه‌های قدیمی شهر و گذشتن از بین تونل و پل دریای مارتیه و باید در رستوران هتل مارتیه نان چاشت صرف شود و نان شب را ... صبح ناشتا باید شوربای شکمبه برای شان تهیه گردد و در بازگشت به طرف صوفیه گرین هوس برای شان نشان داده شود، از آنجا توری‌های پر از میوه و سبزی به مهمانان خارجی تحفه داده شود.

هشتم: پروگرام بعدی را خود مهمانان تعیین خواهند.

سه روز برای آماده‌گی همچو مسایل چیزی نیست. سه روز گذشت و اینک حالا ریل می‌رسد تنها پذیرایی طبق پلان عملی شد. مهمانان را توسط موترهای مخصوص به شهر بردند و به گراند هتل رساندند. مهمانان با لباس‌های خیلی معمولی آمده بودند. بعد از پنجاه دقیقه مهمانان برگشتند دعوت مجللی از طرف رئیس ترتیب شده بود، رئیس از مهمانان خارجی با خوشی استقبال کرده پرسید:

چطور است... اتاق‌هایتان در هتل راحت است؟

مهمانان جواب دادند:

تشکر... خیلی خوب است. ولی لطفاً بگوئید ماشین‌ها را در کجا نصب و جابجا کنیم... باید آن‌ها را مونتاژ نمائیم.

رئیس با وارخطایی پرسید:

ماشین‌ها؟

بلی ماشین‌ها... آخر پرزه‌های آن در بکس‌ها بالای ریل است باید آن را پائین کرده در جای که شما می‌دانید نصب نمائیم.

این سوال مثل آب سردی همه را از جا پراند و تکان داد. زیرا در مجالس فابریکه تحت نظر رئیس همه چیز پیش‌بینی شده بود... برس بوت، اتاق‌های مهمانان فراموش نشده بود ولی یک موضوع را همه فراموش کرده بودند و آن اینکه ماشین‌های وارد شده را در کجا نصب نمایند.

منبع: مرابای مرچ، نوشته گونچو اوزانف، ترجمه جلال نورانی و دیگران.

زنده‌گی در دستگاه فابریکه به صورت نورمال جریان داشت. شعبه پلان به شعبه احصائیه و شعبه احصائیه به شعبه محاسبه کمک و همکاری می‌کردند. اهالی شکایت کردند که تولیدات خراب و غیرقابل استفاده است. کارگرهای فابریکه هم شکایت می‌کردند که چرا مردم راضی نیستند.

آمرین شعبات از ناراضی‌تی کارگران ناراضی بودند و سرانجیران شکایت داشتند به همین ترتیب گپ به مقامات بالا رسید. در آنجا گفتند بس است این قدر شکایت لازم نیست بیائید چاره‌جویی کنیم.

فیصله شد تا از خارج ماشین‌های جدید خریداری شود.

البته ماشین‌های قیمت بها و اعلی تا نواقص گذشته و آینده را مرتفع بسازد. هیئتی انتخاب شد تا به خارج رفته مشاهده کنند و ماشین فرمایش بدهند. اعضای هیئت با تحفه‌ها و هدیه‌هایی که برای آمرین خریده بودند برگشتند و گفتند عنقریب هیئتی از خارج آمده ماشین‌ها را با خود می‌آورند.

یک روز صبح مکتوبی به آمریت فابریکه رسید. مکتوب قشنگی بود متن آن ترجمه شد. در مکتوب مذکور تذکر داده شده بود که «سه روز بعد ماشین‌ها می‌رسند. برای بسته کاری و مونتاژ آن‌ها انجیر و دو میخانیک هم فرستادیم. طرز کار ماشین‌ها از طرف همین هیئت سه نفری به کارگران شما توضیح خواهد شد. با احترام»

این خبر مانند بمب انفجار کرد و در فابریکه هیاهو براه انداخت اولتر از همه اداره مرکزی رخصتی‌ها را از بین برد. و اعلام شد که هیچ کس حق ندارد کار ضرور داشته یا مریض شود. برای دربان دریشی مخصوص دربان‌ی خریداری شد. دو نفر انجیر را که از رخصتی قانونی خود استفاده می‌کردند دوباره پیدا کرده به مجلس خواستند. رئیس در برابر حضار قرار گرفته گفت:

رفقا... تا حال هرچه بود خیر... اما بعد از این وضع طور دیگری ست. حالا باید خود را با تمام قوا آماده سازیم. سه نفر مهمان که نماینده یک دولت خارجی است، ماشین‌ها را با خود می‌آورند. این ماشین‌ها نه میلیون و هشت صد دالر ارزش دارد. امید است متوجه اهمیت موضوع شده باشید.

در مجلس مذکور بحث‌ها و مشاجرات زیاد به عمل آمد. از هر طرف و هر دهنی نظریات پخش و پراکنده می‌شد. بالاخره فیصله‌های ذیل به عمل آمد.

## چند سانتی متر از «متری شیش و نیم»

طبقات محروم و زیرمتوسط و جدال‌هایشان برای بقا و زنده‌گی و خود را بالا کشیدن یا جلوی فرورفتن بیش‌تر خود را گرفتن.

هر چند موفقیت «ابد و یک روز» بسیار شگفت‌انگیز بود و شاید اگر «فروشنده» برای آکادمی از سوی ایران فرستاده نمی‌شد اکنون «ابد و یک روز» دومین جایزه‌ی اسکار را برای ایران به ارمغان آورده بود اما به هر حال موفقیت این فیلم را می‌شد به حساب شانس مبتدی بودن و سرریز کردن ناخودگاه دانست و باید منتظر می‌نشستیم تا کار دیگری از سعید روستایی ببینیم و در موردش نظر بدهیم این کار دیگر، امسال عرضه شد و مورد توجه مردم و منتقدین قرار گرفت. تنها تحلیل سکانس نخست «متری شیش و نیم» کافی‌ست تا بدانیم با نگاه فکر شده و مستقلى روبه‌رو هستیم که برای جشن‌واره‌ها فیلم نمی‌سازد فیلم‌سازی بخشی از هویت وجودی‌اش شده است و سبک و سیاق و لحن و زبان خود را پیدا کرده است.

سکانس افتتاحیه «متری شیش و نیم» خودش به تنهایی فیلم کوتاه درخشانی‌ست و شاید بشود گفت به عبارتی مضمون و محتوای کل فیلم را در بردارد. حقیقت زیر خروارها خاک برای همیشه مدفون می‌شود و با غلتکی روی آن ماله کشیده می‌شود و ما به عنوان بیننده چیزی را می‌بینیم که در متن داستان هیچ‌کس نمی‌داند. در واقع نویسنده و کارگردان دارند چیزی را به ما نشان می‌دهند که هیچ‌کدام از شخصیت‌های داخل داستان نمی‌دانند و تا آخر داستان هم نخواهند دانست که چه اتفاقی افتاده است.



پس از آن که «درباره‌ی الی» ناگهان توجه‌ها را به خود جلب کرد سبک خاصی از فیلم‌سازی در بین جوانان ایرانی محبوبیت پیدا کرد و زمانی که اصغر فرهادی توانست روی آن تمرکز کند و «جدایی نادر از سیمین» را بسازد و به موفقیت چشم‌گیر جهانی دست پیدا کند و نخستین اسکار را برای ایران به ارمغان بیاورد این نوع فیلم‌سازی رواجی جهش‌وار پیدا کرد که می‌توان به آن‌ها فیلم‌های فرهادی‌طور گفت. جوهره‌ی این‌گونه فیلم‌ها از کنکاش در مورد حقیقت و دروغ و روایت‌های مختلفی که چرخش‌های داستانی ایجاد می‌کند و هر بار مخاطب را نسبت به قضاوت قبلی‌اش دچار تردید می‌کند تشکیل شده است. هر چند فیلم‌سازی با این فرمول برای خود فرهادی آمد داشت و «فروشنده» او نیز که از همین فرمول تبعیت می‌کرد دومین اسکار فیلم زبان خارجی را برای ایران و فرهادی به ارمغان آورد اما برای کسانی که جا پای او گذاشتند عاقبت به‌خیری نداشت و تقریباً هیچ کدام از ده‌ها فیلمی که با همین محوریت و سبک و سیاق ساخته شدند به موفقیتی در خور در جشن‌واره‌ها و منتقدین به‌دست‌آوردند و نه مورد توجه مردم قرار گرفتند و فروش بالایی گیشه داشتند. در این میان سعید روستایی در «ابد و یک روز» راه دیگری را رفت و فرم و محتوا و پی‌رنگ و مضمون فیلم‌اش کنکاش‌های روشنفکرانه‌ی طبقه‌ی متوسطی درباره‌ی خیانت‌های زن و شوهری نبود درباره‌ی زنده‌گی قشری از جامعه بود که کمتر به آن پرداخته می‌شد

صرافی الیت فارکس

انتقال ارز  
یا مدیریت یحیی هاشمی پور

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران  
انتقال فوری ارز به ایران و برعکس با تضمین بهترین نرخ روز

با ۲۳ سال سابقه خالصانه، بی دریغ در خدمت شما هستیم. قبل از هر تصمیمی با ما مشورت

1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6
E-mail: GIT110@yahoo.ca

514 989 2229 | 514 289 9003
Guy Toll Free: +1 866 989 2229





مامور نیروی انتظامی حمید، هومن کیایی، واقعا نمی‌داند چه بر سر کسی که تعقیب می‌کرد و بسته‌ی هروئین را پرتاب کرد و او برداشت آمده است و این موضوع از حیث خود آن فرد اساسا مهم نیست اما بیننده می‌داند چه سرنوشت تراژیک و احمقانه‌ی بر سر آن فرد آمده است. حالا این را اگر نمادی برای کل فیلم بگیریم در واقع روستایی دارد حقیقتی را به ما نشان می‌دهد که کسی از آن خبر ندارد فقط ما می‌دانیم چه دارد اتفاق می‌افتد آن هم به دردناک‌ترین و سیاه‌ترین وجه ممکن.

این بیش از حدود هزار کلمه تنها در مورد چند سانتی‌متر از این یک متر است. اگر بخواهیم در مورد تمام این کفن که متری شیش و نیم می‌ارزد بنویسیم و در مورد تمام کفن صحبت کنیم چند هزار کلمه باید ریسه کنیم اما باز حقیقتی در کلیت فیلم جریان دارد که با کلمات بازگو شدنی نیست دیدنی و شنیدنی هم نیست تنها باید احساس‌اش کرد و در جانات روان شود و آن گاه ست که دیگر نمی‌شود قیمت روی این کفن متری شیش و نیم گذاشت. حقیقتی ست که بی‌کفن در خاوران‌ها خفته است و چون رازی مگو در گوش‌ها پچ پچ می‌شود و در یادها تدوام می‌یابد و تبادل می‌شود.

درباره مصطفی عزیزی: مصطفی عزیزی، متولد ۱۳۴۱، نویسنده و تهیه‌کننده و برنامه‌ساز تلویزیونی ایرانی و ساکن کانادا است. در دهه ۱۳۷۰ و ۱۳۸۰ مسابقه تلاش و مجموعه تلویزیونی مسافر را که هر دو از برنامه‌های پربیننده تلویزیون بودند تهیه کرد. در سال ۱۳۹۳ دستگیر و به هشت سال زندان محکوم شد که در نهایت پس از ۱۵ ماه از زندان آزاد شد.

در فیلم‌های واقع‌گرای روایت محور مانند کارهای اصغر فرهادی دوربین نمای شاهد و تراز شده با چشم است نمای دانای کل در آن دیده نمی‌شود یا بسیار اندک و از دست‌دررفته است اگر دوربین از زاویه‌ی دارد به موضوعی نگاه می‌کند حتما پشت آن چشمی ست و یکی از شخصیت‌های داستان دارد برای ما روایت می‌کند.

این نکته بسیار مهم است برای نشان دادن واقع‌نمایی و این که بیننده انگار در صحنه حضور دارد و آن چیزی را می‌بیند که بقیه حاضرین در صحنه می‌بینند. اما روستایی در «متری شیش و نیم» همان دوربین دانای کل کلاسیک را انتخاب کرده است و دوربین دارد به عنوان دانای کل چیزی را به تماشاگر نشان می‌دهد که هیچ‌کدام از شخصیت‌های درون داستان شاهدش نیستند.

این که نمای نقطه‌نظر دانای کل حادثه‌ی را روایت کند قدمتی به اندازه‌ی تاریخ سینما دارد اما این که حادثه‌ی را روایت کند و در طول فیلم هرگز هیچ‌کدام از شخصیت‌های داستان در هیچ مرحله‌ی تا پایان فیلم متوجه حقیقت ماجرا نشوند اگر بی‌نظیر نباشد دست‌کم آن‌چنان کم‌نظیر است که مورد قابل‌ذکری در دسترس نیست.

سکانس افتتاحیه «متری شیش و نیم» نخست ما را یاد «چند متر مکعب عشق» ساخته‌ی جمشید محمودی می‌اندازد اما از حیث تصادف و آگاهی به حقیقت این سکانس ابتدایی یادآور کلیت ماجرای «قول» دورنمات است. کارگاه ماتنی قول می‌دهد قاتل دختر بچه را پیدا کند و پیدا می‌کند اما وقتی قاتل قرار است به محل تعیین شده بیاید در راه تصادف می‌کند و می‌میرد و هرگز به محل نمی‌آید و ماتنی نمی‌تواند به قول خود عمل کند.

در فیلم‌نامه و بعد رمان «قول» یا «فاتحه‌ی بر رمان پلیسی» خواننده یا بعدا در فیلم، شان پن با اجرای جک نیکلسون در نقش کارگاه ماتنی، بیننده می‌داند قاتل در تصادف راننده‌گی کشته شده است اما این حادثه هرگز در خود داستان و در بین شخصیت‌های آن فاش نمی‌شود و کارگاه ماتنی از این که تمام تئوری‌های‌اش غلط از آب درآمده دچار پریشانی فکر می‌شود.

# Vinco Forex INCO

## صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

متوجه‌تر بانبیان

**New Location**  
4010 Saint Catherine O, Suite 210 Montreal, QC H3Z 1P2 | 514 585 2345 | 514 846 0221



مترجم: علیرضا جباری (آذرنگ)  
نویسنده: رابرت مک چسنی



# ترامپ، فاشیسم و سرمایه‌داری

ترامپ در کاخ سفید: تراژدی و مضحکه (۱)

آب‌وهوایی تهدید کننده ماندگاری نوع بشر برقرار کرده است. ناگفته پیداست که تصویری این چنین، از هر لحاظ دهشت آفرین است. اگر قرار باشد که با خواندن این مقاله‌ها نکته‌ای روشن شود این است: این سخن، کذب محض است که نویبرالیسم - که پیروان آن ترجیح می‌دهند آن را «هواداری از آزادی‌های فردی» بنامند - قطب مخالف فاشیسم است. «هواداری از آزادی‌های فردی» و فاشیسم، به‌واقع دو روی یک سکه‌اند. نانسی مک لین، در کتاب جدیدش به نام دموکراسی در زنجیر (نشر وایکنگ، ۲۰۱۷) دلیل‌هایی موشکافانه به هدف روشن کردن همین نکته ارائه کرده، و به تفصیل به بحث درباره سرچشمه‌های پیدایی «هواداری از آزادی‌های فردی» و راست افراطی در ایالات متحده از سال‌های دهه ۱۹۵۰ به بعد پرداخته است. نمی‌توان مکاتبات میان مغزهای متفکر «هواداران آزادی‌های فردی» را خواند و تنفر ریشه‌ای آنان از ارزش‌های آزادی‌خواهی و حاکمیت قانون را در آن‌ها نیافت. نگرانی آنان در باره آزادی‌های شهروندی فرصت طلبانه است. از قله کوه‌ها فریاد حقوق بشر سر می‌دهند، اما مواضع راست افراطی را مستحکم می‌سازند و به‌هنگام پاک‌سازی چپ‌گرایان، اگر به حمایت آشکار از این کار برخیزند، دست‌کم لال می‌مانند. آنچه در شرح مک لین به روشنی بیان شده این است که تنفر از دموکراسی، مغزهای متفکر «هواداری از آزادی‌های فردی» را، بیش از هر چیز دیگر برمی‌انگیزد. آنان به‌شدت از این موضوع در هراس‌اند که هر مفهوم نزدیک به حاکمیت اکثریت، با بقای سرمایه‌داری موجود، و نابرابری مفرط سربرآورده از آن - که «هواداری از آزادی‌های فردی» از صمیم قلب آن را می‌پذیرد - در تضاد باشد. به‌واقع، مهم‌ترین رسالت «هواداران آزادی‌های فردی» یا «محافظه‌کاران هوادار بازار آزاد»، نگهداری و گسترش سلطه طبقاتی شماری اندک از ثروتمندان، از راه دست‌بازیدن به هر وسیله لازم است.

این موضوع، توضیح می‌دهد که چرا همواره «هواداران آزادی‌های فردی» (بخوان

سیاسی معتبر، از چنین نظام سیاسی شرم‌آور و مردودی، دفاع نمی‌کند. در سال‌های دهه ۱۹۷۰ همه ما، دست‌کم به لحاظ نظری، «دمکرات» بودیم.

در سال‌های دهه ۱۹۸۰، هنگامی که نولیبرالیسم به مثابه جنبش مسلط در ایالات متحده و بیشتر نقاط جهان شکل گرفت، مراقب بود اطمینان یابد که باور آن به «بازار آزاد» و دشمنی آن با اتحادیه‌های کارگری و دولت رفاه، گذشته از سوسیالیسم، رابطه‌ای با فاشیسم و بیگانه‌سازی‌ای که همواره با آن همراه است، ندارد. نویبرال‌ها خواهان حکومتی کوچک و ضعیف بودند که در کار افراد دخالت نکند و بگذارد آنان زندگی خود را بدان‌گونه که خود بهتر می‌پنداشتند، سامان دهند. حکومت در چنین حالتی، لیبرال و قطب مخالف فاشیسم بود.

با پیدایی نتوفاشیسم در اروپا و سپس با برآمدن دونالد ترامپ بر اریکه ریاست جمهوری در سال ۲۰۱۷، به لطف کالج الکتورال، باز نگرانی جدی در باره فاشیسم و رابطه آن با سرمایه‌داری و دموکراسی لازم شده است.

چنان‌که فاستر یادآوری کرده است، پل سوئیزی در دهه ۱۹۵۰، فاشیسم را به مثابه واژه متضاد دموکراسی لیبرال توصیف کرد؛ و اکنون به سبب رکود اقتصادی شایع و مزمن نظام سرمایه‌داری در سراسر جهان، بحران‌های فقر، نابرابری و فساد سیاسی شگفت‌انگیز به گونه‌ای فزاینده به صورت نظم روزمره در می‌آید. دموکراسی لیبرال رو به سقوط دارد؛ زیرا مسائل اجتماعی به گونه‌ای لگام‌گسیخته رو به افزایش است. روح فاشیسم بار دیگر به حرکت درآمده است.

ما خوشبختیم که پژوهش‌گری هم‌چون فاستر به این موضوع پرداخته است. او، در جایگاه یک اقتصاددان و نظریه‌پرداز سیاسی برجسته، در باره فاشیسم کاوش کرده و تحلیلی قابل فهم و روشن، و هم‌زمان موشکافانه از آن ارائه کرده است. و شاید در جایگاه یک جامعه‌شناس محیط زیستی در جهان امروز، پیوندی میان پیدایی نتوفاشیسم و بحران



در کتاب ترامپ در کاخ سفید: تراژدی و مضحکه، جان بلامی فاستر مسئله‌های حاد و مهم عصر ما را به‌هم پیوند داده است. مسائلی که حل آن‌ها، مسیری طولانی را در راستای تعیین مسیر تمدن انسانی بر روی نسل‌ها خواهد گشود. این مسائل دگرگونی شرایط اقلیمی، رکود سرمایه‌داری، و به‌طور عمده بازگشت فاشیسم به ایالات متحده و پهنه سیاسی جهان را در بر می‌گیرد.

در سال‌های آغازین دهه ۱۹۷۰، هنگامی که فاستر و من جوان بودیم (و همراه با یکدیگر وارد دانشگاه شدیم) واژه فاشیسم، گه‌گاه بر سر زبان‌ها بود. این واژه اغلب به گونه‌ای وهن‌آمیز برای از میدان‌بدر کردن کامل آنان که با سیاست پیشرو مخالفت می‌کردند، یا برای سرزنش هر شخص با رفتار آزار دهنده که سوار بر مرکب قدرت بود به‌کار می‌رفت. اما در ایالات متحده و اروپای غربی، این اندیشه که فاشیسم نوعی تحول سیاسی پذیرفتنی است، به‌طور کامل دور از ذهن به‌نظر می‌رسید. مثلاً، استقرار آن در اسپانیا در زمان حکومت فرانکو روز شمار بود. تجربه جنگ جهانی دوم این حقیقت را تضمین کرد که هیچ حزب یا چهره

رسانه‌های جریان اصلی گرچه عمدتاً نگاهی انتقادی به وی دارند اما عملاً از ارائه تجزیه و تحلیل عمیق از ترامپ ناتوان هستند. در اکتبر ۲۰۱۷ جان بلایمی فاستر کتاب «ترامپ در کاخ سفید» را منتشر کرد که شامل تحلیلی متفاوت از ترامپ و زمینه‌های رسیدن او به قدرت بود. این کتاب توسط علیرضا جباری (آذرتنگ) به فارسی ترجمه و توسط نشر افکار منتشر شد. به نظر ما تحلیل متفاوت ارائه شده در کتاب «ترامپ در کاخ سفید» که کمتر مورد توجه رسانه‌های جریان اصلی قرار گرفته جایگاه خاصی به آن داده و سبب شد ما آن را در ۴۰ شماره آینده به طور مستمر در هفته منتشر کنیم و به این ترتیب به استقبال انتخابات ریاست جمهوری آمریکا در سال ۲۰۲۰ برویم. امیدواریم این ستون ثابت برای شما خوانندگان عزیز جذاب و تصمیم ما مورد پسند شما باشد. از نشر افکار برای اجازه‌ی انتشار کتاب در مجله «هفته» مصمیمانه سپاسگزاریم.

**توضیح هفته:** سه سال پیش دونالد ترامپ برنده انتخابات ریاست جمهوری ایالات متحده شد. پیروزی او دموکرات‌ها را از کاخ سفید بیرون کرد و تیمی را جایگزین کرد که گرچه تا به حال چندین بار دگرگون شده اما رئیس تیم، دونالد ترامپ موفق شده جهان را به طور روزانه انگشت به دهان نگاه دارد. کمتر از ۱۲ ماه تا انتخابات ریاست جمهوری در ایالات متحده باقی مانده است. در عرصه خارجی اروپا نگاهی به شدت منفی به ترامپ دارد. پروسه استیضاح ترامپ در کنگره کلید خورده است. بیشتر رسانه‌های جریان اصلی ایالات متحده رابطه خوشی با رئیس فعلی کاخ سفید ندارند. تمامی این واقعیت‌ها در شرایط عادی باید عدم انتخاب دوباره وی را تضمین کند اما هنوز بسیاری براین باورند که احتمال انتخاب شدن دوباره او اصلاً کم نیست.

سرمایه‌اند، یا فوق‌العاده ضعیف. نظام آموزشی ما که به گونه‌ای فزاینده خصوصی شده است و روزنامه‌های متلاشی ما، دل‌خواه تبلیغات چپان و کلاه‌برداران است. به دشواری می‌توان دریافت که آیا اگر نظام اطلاع‌رسانی قابل پذیرشی وجود داشت، چهره‌ای عجیب و غریب همچون ترامپ می‌توانست وارد عرصه سیاست شود؟

اما، اجازه بدهید! طرفداران میلتون فریدمن اعتراض می‌کنند که ما به اصول اخلاقی پای بندیم. ما به آزادی‌ها و اختیارات شهروندی باورمندیم. ما از دولت نظارت‌گر بیزاریم و حتی برخی از ما با همه جنگ‌هایی که ایالات متحده پیوسته درگیر آن است مخالفیم! این سخن پردازی‌ها از جذابیت برخوردار است. اما تنها شماری اندک از «هواداران آزادی‌های فردی»، خود به آن چه به دیگران می‌آموزند عمل می‌کنند. تاریخ نشان می‌دهد که هرگاه بحرانی، روابط مالکانه موجود را به مخاطره انداخته است، هواداران آزادی‌های فردی بدون قید و شرط با نظامیان، دیوانگان و فاشیست‌ها که پرده تظاهر به دموکراسی را دریده و درگیر نقض گسترده حقوق بشر شده‌اند در آمیخته‌اند. مشارکت فعالانه و پرشور اقتصاددانان دانشگاه شیکاگو با دیکتاتوری فاشیستی پینوشه در شیلی در سال‌های دهه ۱۹۷۰، نمونه‌ای آشکار در این زمینه است. خواندن در باره این موضوع که کارگزاران «دولت کوچک»، در سال‌های دهه ۱۹۶۰، با چه سرعتی خشونت غیرقانونی در برابر معترضان را به تصویب رساندند، در کتاب مک لین مایه رعب و وحشت است.

نولیبرال‌ها هم‌چنین زبان به اعتراض می‌کشایند که هم‌چون نئوفاشیست‌ها، نژاد پرست نیستند و تمایل شدید به بهبود وضعیت ناموفق‌ترین افراد در جامعه را دارند، صرف‌نظر از این که از چه قوم و نژاد باشند. اما بنا بر شرح کتاب مک لین، بی‌توجهی و گاه بی‌اعتنایی به اثرات نژادپرستی در جامعه ما، دهشتناک‌تر از این حرف‌هاست. این حقیقت چندان مایه شگفتی نیست، زیرا جنبش «بازار آزاد» امروزی، در پهنه همکاری نزدیک با برتری طلبان سفید پوست، که در اندیشه

وضعیتی، سرخوردگی و دل‌سردی مردم خواهد بود. آنان از سیاست روی‌گردان خواهند شد و آن‌را چون انبوهی بزرگ از پرتویلاگویی‌ها رها خواهند کرد. این اندیشه، درست همان هدفی است که «هواداران آزادی‌های فردی» به دنبال آن هستند: مردم باید با همه توان به امور معیشتی خود بپردازند و حکومت را برای فرادستان اقتصادی (آنان که در اوج سلسله مراتب رهبری اقتصادی‌اند) بگذارند!

نولیبرالیسم از این‌رو فاشیسم متمایز است که در اولی، مردم به سیاست بی‌اعتنا هستند؛ اما در وضعیت دوم، آنان عرق ریزان، «راه حل»‌های نژاد پرستانه و ملی‌گرایانه گوناگونی را برای حل مسائل کلان جامعه بحران‌زده، در نبود نظام حکومتی کارآمد تحرک می‌بخشند.

هجوم نولیبرالی به «زیرساخت» دموکراتیک ایالات متحده اکنون چهاردهم تمام است که تداوم یافته و به موفقیتی چشم‌گیر رسیده است. این سخن بدین معنی است که ایالات متحده هم‌اکنون جمهوری‌ای به طور رسمی متکی بر قانون اساسی است؛ اما این جمهوری فاصله بسیار با جامعه‌ای دارد که حتی اندکی دموکراتیک باشد. یعنی آزادی‌های شهروندی که آمریکاییان آن را مسلم فرض می‌کردند، بس سست بنیان است.

● آنها می‌گویند: مردم باید با همه توان به امور معیشتی خود بپردازند و حکومت را برای فرادستان اقتصادی (آنان که در اوج سلسله مراتب رهبری اقتصادی‌اند) بگذارند!

نکته‌ای محوری که می‌خواهم بگویم این است که آن‌چه نولیبرالیسم و «هواداری از آزادی‌های فردی» به گونه‌ای پنهان کارانه به‌پیش برده‌اند، به‌راستی همان نتیجه‌ای است که جنبش‌های فاشیستی همواره در پی آن بوده‌اند: نظام دموکراتیک تخریب شده‌ای که نهادهای به‌جا مانده آن، یا تحت کنترل و در خدمت

«نولیبرال‌ها» دغدغه محدود کردن توان تهنی‌دستان در بهره‌مندی از حق رأی، حمایت از تقسیم غیرعادلانه حوزه‌های انتخاباتی، مجاز دانستن اعمال نفوذ عنان گسیخته ثروتمندان بر مقامات و کارکنان حکومتی، انجام هرکار ممکن در راه از میان بردن حکومت مردم و تضمین سلطه سرمایه از طریق آن را دارند. اما نگرانی آنان، از این حد بسیار فراتر می‌رود. نگرانی «هواداران آزادی‌های فردی» بسیار راهبردی‌تر از این بوده است و مبلغان این گرایش راهی طولانی‌تر از این را در پیش گرفته‌اند.

از یک سو، دغدغه جنبش نولیبرال چگونگی تسلط یافتن بر نظام اقتصادی و دگرگونی قانون اساسی - یا تغییر تفسیرهای موجود از آن که به‌واقع به همان معنی است - به منظور کاستن امکان حکومت واقعی اکثریت است. آنان طرح انجام چنان اقداماتی را در سر می‌پروراندند تا هرکس که برگزیده شود، سلطه صاحبان ثروت دچار دگرگونی چشم‌گیر نشود یا از میان نرود. آنان می‌گویند کافی است ساختارهایی را که مانع توانایی اکثریت در تغییر روند رخدادهاست به‌کارگیریم.

از سوی دیگر، جمع نولیبرال‌ها (هواداران آزادی‌های فردی) در اندیشه نابودی نهادهایی بوده است که می‌توانست‌اند مشارکت مؤثر سیاسی را در شرایط استقرار دموکراسی امکان‌پذیر کنند. چنین نهادهایی، زیرساخت دموکراتیک خوانده می‌شوند.

منظورم از بیان این نکته این است که اگر اتحادیه‌های کارگری و سازمان‌های دیگر تهنی‌دستان از میان بروند؛ آموزش همگانی با کیفیت مطلوب و استقلال رسانه‌های خبری معتبر مردمی به شدت کاهش یابد؛ استقلال دانشگاه‌های عمومی خدشه دار شود؛ میلیاردها دلار برای تبلیغات حرفه‌ای هزینه شود؛ راه اندازی حزب‌های سیاسی اثربخش جدید به واقع ناممکن شود؛ و وظایفی که حکومت به گونه‌ای سنتی عهده دار انجام آن‌ها بوده است، هرچه بیشتر خصوصی شود؛ برخورداری از حق رأی، محدود و بی‌ثمر خواهد شد. نتیجه منطقی چنین

فاشیسم به هیچ‌رو محتوم نیست. راهی دیگر در پیش روی ما گشوده است و آن راه، سوسیالیسم است. نه یک دیکتاتوری تک حزبی با رهبری خودمحرانه که بخواهد خطاهای خود را در زیر واژه و سنت شکوه‌مند سوسیالیسم بیوشاند، بلکه جامعه‌ای دمکراتیک با حکومت خودگردان مردم، با فرمانروایی مردم و برای مردم است که اقتصاد آن به مردم خدمت کند، نه اینکه از مردم بخواهد که به خدمت تأمین نیازمندی‌های مالکان درآیند.

شاید سوسیالیسم در زمان‌های گذشته چونان خیالی باطل به نظر می‌رسید. اما اینک این حقیقت آشکار می‌شود که تنها راه خروج از باتلاقی که ما هم اکنون در آن گرفتار شده‌ایم، سوسیالیسم است. خبر خوب این است که مردم جهان به سوی سوسیالیسم به‌پیش می‌روند. این نکته درخور توجه است که مردم، به ویژه جوانان به گونه‌ای فزاینده در اندیشه یافتن راه حل‌های پیشرو انسانی برای مسائل پیش رو هستند و در مقایسه با نسل‌های پیشین، اشتیاقی کمتر به فاشیسم نشان می‌دهند. شماری بسیار از مردم با ما همراه‌اند. اما نولیبرال‌ها و فاشیست‌ها همواره از این نکته آگاه بوده‌اند و زمام قدرت را محکم در دستشان نگاه داشته‌اند. جان بلامی فاستر در این کتاب و در این بزن‌گاه، بهتر از هر کس دیگر، ماهیت طرح آنان و پیامدهای آن را شرح داده است.

ادامه دارد...

آن را تحریف می‌کند. حتی برادران کک نیز درمی‌یابند که این حالت او، در راه دست‌یابی آنان به آرزوهایشان مانع ایجاد می‌کند.

به هر حال، شخصیت ترامپ پایه‌ای برای حمایت از او نیز هست و موجب شده است که او نیرومندترین شخص جهان شود. پیش‌بینی ناپذیر بودن او و گرایش‌های نئوفاشیستی دهشتناکی که او از آن حمایت می‌کند، اکنون سرچشمه همه مسائل ماست.

● که ایالات متحده هم اکنون جمهوری‌ای به طور رسمی متکی بر قانون اساسی است؛ اما این جمهوری فاصله بسیار با جامعه‌ای دارد که حتی اندکی دمکراتیک باشد.

آخرین موج بزرگ فاشیسم جهانی در دهه ۱۹۳۰، به هنگام وقوع بحران بزرگ رخ نمود. اشتیاق کاستی ناپذیر فاشیسم به جنگ و نظامی‌گری، به جنگ جهانی دوم انجامید و با پدید آمدن جنگ افزارهای هسته‌ای، این اشتیاق می‌تواند نوع ما را نابود کند. خوشبختانه، کار فاشیسم در آن زمان به شکست انجامید. اما فاشیسم، همواره تا زمانی که سرمایه‌داری وجود داشته باشد، در گوشه و کنار به کمین می‌نشیند و خود را برای هجوم آماده می‌کند. خبر خوب برای بشریت این است که پیروزی

حفظ تبعیض نژادی نسبت به سیاه‌پوستان در جنوب پس از جنگ بودند پدید آمد. تاریخ واقعی بهره‌کشی نژادی، با نگاه نولیبرالی به تاریخ و حقانیت سرمایه‌داری در ایالات متحده ناسازگار است. از این رو، تاریخ واقعی را کتمان می‌کنند.

جنبش «هواداری از آزادی‌های فردی» - که برادران نامدار کک به طور عمده حامیان مالی آن بوده‌اند - به گونه‌ای مؤثر بر حزب جمهوری خواه تسلط یافته است. این موضوع به تجدید ساختار نولیبرالی آمریکا در دهه گذشته یاری رسانده و راه را برای چهره‌ای همچون دونالد ترامپ و کابینه نئوفاشیستی جدید هموار کرده است. روش حزب جمهوری خواه در کنگره، در زمینه پذیرش ترامپ با تزلزلی اندک، از زمان برگزاری مراسم تحلیف او به بعد، نمایش‌گر زمینه مشترک آشکار موجود در هدف‌های اقتصادی سیاسی آنان بوده است. اینکه جمهوری خواهان با ترامپ فاصله دارند، به سبب اصول یا سیاست‌هایشان نیست، بلکه بدین سبب است که ترامپ را فردی نامطمئن می‌یابند که رفتارهای عجیب و غریب او ممکن است فرصت‌های سیاسی آنان را به مخاطره افکند. بر پایه هرگونه توصیف مستقلانه درباره ترامپ، او جامعه ستیزی کم‌تحرک، بی‌خرد، بی بهره از قدرت اندیشه ورزی، غیر اصولی، و ابله‌ی لاف‌زن و خطرناک است.

او کسی است که دماغ دروغ می‌گوید و به نظر می‌رسد که حتی از درک معنی حقیقت ناتوان است یا

+ IPTV Service

Internet + phone

# اینترنت



امکان دسترسی به  
کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی

514-561-2071

برای اطلاعات بیشتر لطفاً با شاهین قاسمی تماس بگیرید:



## اتوسرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

- فروش انواع لاستیک زمستانی تا ۸۰ دلار تخفیف
- جلوگیری از زنگ زدگی، از ۴۹.۹۵ دلار Rust Proofing
- تعمیرات ترمز و جلو بندی
- ۱۰ درصد تخفیف برای تعویض همزمان روغن و لاستیک و بازرسی رایگان

سرویس و خدمات در کوتاه ترین زمان کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



**514-487-6262**  
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1  
www.autoshemiran.com

# Protect More Save More



For your Home, Auto, Motorcycle, Boat and Pet insurance needs.

بیمه خانه، خودرو، موتورسیکلت، قایق و حیوانات خانگی



**Zari Jafari**  
Quartier DIX30  
9840 Leduc Blvd., Suite 30  
Brossard, QC, J4Y 0B4  
(438) 799-8586  
zjafari@allstate.ca



Insured by Allstate Insurance Company and/or its affiliate Allstate Insurance Company of Canada. ©2019 Allstate Insurance Company of Canada. 8082 | 98425



مشاور رسمی مهاجرت کانادا (ICRC)

<https://t.me/immigrationdoor>

سپیل احمدی

تماس مستقیم و رایگان از ایران یا دفتر کانادا  
**+98 21 86081897**  
**+98 21 88207093**

کبک، مونترال، خیابان سن کترین غربی، پلاک ۴۰۵۵  
واحد ۱۶۵ - کدپستی H3Z 3J8

ارزیابی رایگان در وبسایت  
**www.ImmigrationDoor.com**



## Panneton & Panneton

Moving & Storage

تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز در نظر گرفته خواهد شد

- ✓ جابجایی آسان اسباب منزل
- ✓ جابجایی وسایل و تجهیزات شرکتها و دفاتر کاری
- ✓ جابجایی بین شهری وسایل و تجهیزات
- ✓ جمع آوری و بسته بندی وسایل، قبل از جابجایی
- ✓ ۳۰۰۰ انبار در سایزهای مختلف برای نگهداری کوتاه مدت و بلند مدت وسایل مختلف



3665 Jeanne Mance, Montreal (QC) H2P 2S6  
**514 939 0099**  
514 939 8938

Info@pannetonpanneton.com



# درخشش الماس در میان توفان و برادران افغان

## گزارشی از مسابقات والیبال خانه افغان در مونترال



در جهت تشویق و ترویج ورزش و سرگرمی‌های سالم به ورزشکاران جوان و سابقه‌دار، خانه افغان مسابقه والیبال را در شهر مونترال کانادا براه انداخت. این مسابقه روز یکشنبه ۲۷ اکتوبر سال ۲۰۱۹ در مرکز ورزشی «کالج ادوارد مون پتی» از ساعت ۵ تا ۵ بعد از ظهر برگزار شد که در آن سه تیم ذیل به رقابت پرداختند:

- تیم والیبال الماس افغان
- تیم والیبال برادران
- تیم والیبال توفان

در مورد تیم‌های متذکره معلومات ارائه شده داریم بدین شرح:

یک تن از بازیکنان تیم والیبال الماس

افغان در مورد تیم‌شان چنین گفت: تیم والیبال الماس افغان از دو سال قبل تأسیس شده با تیم‌های زیادی مسابقه انجام داده‌ایم. در این جا (کالج ادوارد مون پتی لانگی) و منطقه (کندی یک) تمرین می‌کنیم.

شریف رضایی، زین الدین صفا، فخرالدین خادمی، عبدالله حسینی، امیرجان وفا، گل علی مرادی و امیرجان فرهنگ اعضای محترم تیم الماس افغان هستند.

یکی از بازیکنان تیم برادران قبل از معرفی اعضای تیم‌شان مختصر صحبتی نموده گفت: از آوانی که به مونترال مهاجر شدیم (بیشتر از بیست سال می‌شود) با دوستان مان ورزش می‌کردیم بخصوص والیبال. تمرینات ما در جمنازیوم مترو پارک بود و حدود ۵-۶ سال است که تیمی را تشکیل دادیم. دوستان ما زمانی ورزشکاران ورزیده در رشته‌های ورزشی خویش بودند، اکنون والیبال می‌کنند. غیر از این جوانان افغان ما در تیم‌های والیبال مکاتب، کالج‌ها و... بازی می‌کنند و از مهارت‌های خوبی برخوردار هستند.

داوود یونس زاده، شمس نواب زوی، عظیم افغان‌زاده، عثمان یونس‌زاده، حامد داراب و... بازیکنان ارجمند تیم برادران هستند.

حسب فضل، ثواب لودین، خالد احمد، عمر یونس‌زاده، ایمیل کریمی و تمیم هاشمی اعضای محترم تیم توفان هستند.

مسابقه جالب و تماشایی بود با چند میدان بازی بعد از سعی و تلاش سه تیم در نتیجه تیم الماس افغان توانست مقام اول این مسابقه را بدست آورد. تیم برادران مقام دوم و تیم توفان به درجه سوم نایل گردید و کپ افتخاری که از جانب خانه افغان تدارک دیده شده بود توسط شاه محمود و کیل بایانی ورزشکار سابقه دار کشور به تیم الماس افغان اهدا شد.

اشتراک و حضور محبت‌آمیز و صمیمانه ورزشکاران سابقه‌دار وطن ما در مسابقه آن روز با ارزش و نیرو دهنده مثبت در جهت اتحاد، اتفاق و برادری برای جوانان افغان در مهاجرت بود. بخصوص برادران افغان ما که عمری را درین شهر سپری کرده‌اند و در جمع جوانان به مسابقه پرداختند تماشایی بود، که با انرژی و توانایی زیاد بازی نمودند و همه را حیرت‌زده کرده بودند.



تیم توفان سوم شد. اعضای تیم: حسیب فضل، ثواب لودین، خالد احمد، عمر یونس‌زاده، ایمیل کریمی و تمیم هاشمی



تیم برادران در جایگاه دوم قرار گرفت. اعضای تیم: داوود یونس زاده، شمس نواب زوی، عظیم افغان زاده، عثمان یونس زاده، حامد داراب و ...



یکی از مسوولین خانه افغان هدف از برگزاری همچو پروگرام‌ها را چنین بیان کرد:

طوری که دیده شده در جامعه ما مردمان با استعداد و پرانرژی بسر می‌برند. تدویر و برنامه ریزی؛ محافل فرهنگی، ورزشی، هنری و ادبی؛ استعداد ها، مهارت ها و توانایی‌های جوانان را برجسته ساخته و آن را در راه مثبت رشد و گسترش می‌دهد. اینکه افراد جامعه استعداد، ذکاوت و توان مندی شان را در فراگیری تحصیل، ورزش، هنر و بزنس‌های مفید صرف می‌نمایند کاری ست بزرگ و ارزشمند.

می‌توان گفت که از اثر سعی، تلاش و اعتماد به نفس مردم افغانستان در مهاجرت، امروز با فعالیت‌های ورزشی، هنری، تحصیلات علمی، معرفی غذای افغانی گسترده تر شده کشور ما افغانستان به جهانیان معرفی و در جایگاه عالی قرار گرفته است.



تیم الماس برنده اول شد. اعضای تیم: شریف رضایی، زین الدین صفا، فخرالدین خادمی، عبدالله حسینی، امیرجان وفا، گل علی مرادی و امیرجان فرهنگ

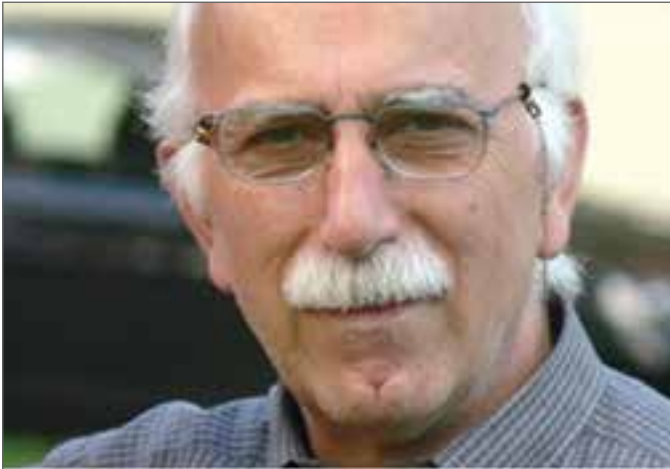
جناب صابر شریفی ورزشکار افغان در رشته بکسنگ که مدت یک سال از آمدنش به کانادا می‌گذرد گفتنی‌های به ورزشکاران داشت و چنین ابراز نمود:

«کارمند کمیته ملی المپیک افغانستان و مدت هشت سال ملی پوش تیم ملی در رشته بوکسنگ بودم. در مسابقات مختلف داخلی و خارجی زیاد اشتراک و بخاطر خودم و کشور مسابقه نموده‌ام و افتخاراتی را بدست آوردم. زمانی توانستم تیم ملی بوکس دختران را در افغانستان ایجاد کنم. در مسابقات مختلف اشتراک کردند و دست‌آوردهای بسیار خوبی داشتند و تقدیرنامه‌ها برای افغانستان بدست آوردند.

پیامم به تمام کسانی که علاقه‌مند به ورزش هستند این است که؛ اگر بتوانند از وقت خویش استفاده و ورزش کنند. کسی که بخواهد ورزش کند حتی از یک ساحه کوچک هم می‌تواند استفاده کند. ورزش ضامن سلامتی و برای صحت مفید است. زمانی که ما صحت‌مند باشیم به خود، فامیل و جامعه خدمت کرده می‌توانیم.

اگر هموطنان عزیز ما مرا حمایت و یاری رسانند می‌خواهم یک کلب ورزشی تأسیس کنم که نه تنها تمرینات بکسنگ، بلکه تمرینات دیگر که برای صحت و سلامتی مفید است، انجام خواهیم داد.»

برای ورزشکاران افغان هر کجایی که استند، صحت، سلامتی، سرفرازی و موفقیت آرزو می‌نمایم.



## تحول ساختار اجتماعی در ایران

دکتر ضیاء صدرالاشرفی

16 Novembre, 5 – 7 PM

1650 Maisonneuve O. Montreal, H3H 1J9,

Suite #201

Métro: Guy



ورود برای همگان آزاد و مستثنائی  
به زبان فارسی می باشد



گروه هنرمند تریج برگزار می کند:  
آموزش بافت تابلوفرش و حکیم  
توسط استاد همدک مین اعلی

لوازم و مواد مورد نیاز را ما برای شما  
فراهم می کنیم.

طول دوره: هشت جلسه

تیت نام: تماس با شماره های زیر

۵۱۴ ۸۱۵ ۶۴۶۵

۵۱۴ ۹۰۷ ۸۷۸۸

محل برگزاری: کافه تریج

۵۷۹۱ شربروک غربی H4A 1X2

College 2b

تنها با ۱۲۴ دلار در ساعت

# Start 2b!

با یک بار ثبت نام در کالج 2b  
یک سال رایگان تحصیل کنید!



با دوره های تمام وقت و نیمه وقت فرانسه و انگلیسی  
و «مقرون به صرفه ترین شهریه آموزشی در کانادا»  
در کمترین زمان به سطح B2 جهت تکمیل پرونده مهاجرت تان برسید.

دوره های تخصصی مکالمات روزمره و مصاحبه های کاری به فرانسه و انگلیسی.

Google

College 2b montreal

مشاهده نظرات دانشمندان/ دانشجویان در بخش نظرات آون

www.2b2b.ca | 514 581 8470 | 2545 Cavendish #213 CA H4B2Y9




آموزش سازهای ایرانی  
و آواز ایرانی

مرکز موزیک سینمایی دنیا

جهت توسعه کلی عمومی و تخصصی هنرچشمی پانیزد

سنتور  
دف  
سکاجیچ  
قانون  
سه تار  
آواز سنتی  
گروه نوازنی  
تسلیف خوانی



**5143979226**  
Centre des Musiciens du Monde  
info@centredesmusiciens.com  
www.centredesmusiciensdumonde.com  
5043 rue Saint Dominique,  
Montreal, QC H2T 1V1

**آموزش موسیقی**  
استاد جواد داوری

لیسانس ساز و آهنگسازی از  
هنرکده عالی موسیقی تهران

با بی سال تجربه فعالیت در مونترال

**438 925 6161**



**تدریس زبان فرانسه**

شهره شاکری  
لیکچر چندین و هیات تدریس دانشگاه تهران

- تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TOPIF, OQLF
- مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- آمادگی برای مصاحبه های کاری و توبه رزومه
- ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997  
Email: shakeri.sharareh@gmail.com



**استاد شیدا قره چه داغی**  
**آهنگساز پیانیست**

چند شاگرد پیشرفته پیانو می پذیرد  
جهت آماده شدن برای امتحان های  
دانشکده ها یا مدارس عالی  
موسیقی و کنسرت



**514 484 8748**  
shida.g@hotmail.com

صابر جلیلزاده

**آموزش سنتور**

- ابتدایی
- مقدماتی
- ردیف



Saberjalilzadeh@yahoo.ca **514-549-4697**

# کتابخانه نوروز زمین

مهناز عسکری

## NOWRUZLAND LIBRARY FOUNDATION

Email: Nowruzland@gmail.com

Tel: 514-787-8840

1650 de Maisonneuve Ouest 2nd Fl,  
Montreal, QC, H3H 2P3

### معرفی کتاب

## نگاهی به «زن در ریگ روان» نوشته «کوبو آبه»



**عنوان:** زن در ریگ روان  
**نویسنده:** کوبو آبه  
**مترجم:** مهدی غبرایی  
**انتشارات:** نیلوفر  
**تعداد صفحات:** ۲۴۰

مرموز دارد و رفتارهایش به اندازه رفتارهای غریب و ناشناخته ماسه‌ها، عجیب و دور از انتظار است. داستان از زبان سوم شخص (دانای کل) روایت می‌شود اما در تمام داستان به طرز غریبی احساس می‌کنیم این خود نیک است که دارد حرف می‌زند. پلات زن در ریگ روان بسیار ساده است. قهرمان در جایی گیر افتاده و سعی می‌کند خود را نجات دهد. همین پلات ساده را اما «کوبو آبه» با ظرافت بسیار تبدیل به داستانی پرتنش و زنده کرده است. او با خلق یک فضای فیزیکی جدید و بیش از همه عجیب، موفق شده بحران‌هایی را که نیکی چومپی از سر می‌گذراند واقعی تر کند.

«زن در ریگ روان» برنده جایزه یومیوری شده و «هیروشی تشیگاها» فیلمی از روی آن ساخته که جایزه ویژه هیات داوران جشنواره کن را در سال ۱۹۶۴ به دست آورد.

#### بخشی از کتاب:

«سال‌های سال شاگردها مثل آب رودخانه می‌غلتنند و می‌روند. شاگردها روان می‌شوند و فقط معلم است که مثل سنگ جاحوش کرده ته رودخانه، باقی می‌ماند. با دیگران از امیدهایش حرف می‌زند، اما خودش خوابشان را نمی‌بیند. خود را بی‌ارزش می‌داند و یا به انزوای خود آزار پناه می‌برد یا اگر در این مورد ناکام شد در نهایت مظنون و ریاکار می‌شود و تا ابد رفتار نامتعارف دیگران را به باد انتقاد می‌گیرد.» صفحه ۸۰

زن در ریگ روان یکی از پرآوازه‌ترین رمان‌های معاصر ژاپنی است. این کتاب نوشته‌ی «کوبو آبه» و ترجمه «مهدی غبرایی» است که در سال ۱۳۸۲ توسط انتشارات نیلوفر چاپ شده است.

این رمان درباره مردی است که در تعطیلات آخر هفته به واسطه‌ی علائق حشره‌شناسی‌اش به جایی در ساحل دریا می‌رود. او به دنبال حشره‌های تازه می‌گردد که نام خودش را روی آن بگذارد و برای ابد جاودانه شود. بعد از گشت و گذار در بخشی از ساحل به دهکده‌ای می‌رسد و در گفتگو با پیرمردی از اهالی روستا، تصمیم می‌گیرد شب را در آنجا بگذراند. بخشی از ده با ساختاری عجیب، مانند گودال عمیقی است که در انتهای آن کلبه‌ای قرار گرفته است. روستائیان او را به یکی از این گودال‌ها هدایت می‌کنند که در آنجا زنی زندگی می‌کند. فردای آن روز او متوجه می‌شود که خلاصی از این گودال امکان پذیر نیست...

این داستان با خبر گم شدن مرد (نیکی جومپی) آغاز می‌شود «در یکی از روزهای ماه اوت مردی ناپدید شد». از آنجا که پس از هفت سال کسی از حقیقت خبردار نشد، طبق مفاد بند ۳۰ قانون مدنی، مرد را در عداد مردگان قلمداد کردند. از اینجا به بعد با سرگذشت نیکی جومپی و آنچه برای او پیش آمده سروکار داریم. محور اصلی این سرگذشت، رابطه او با همان زنی است که در آن خانه حضور دارد.

زن درست مانند همان ماسه‌ها حضوری غریب و ماهیتی

● این کتاب را می‌توانید از کتابخانه نوروززمین به امانت بگیرید.

#### برنامه‌های ثابت در نوروززمین

گرامی / نوروززمین  
یک یکشنبه در ماه (۲ تا ۴ بعد از ظهر) بررسی کتاب / باشگاه کتاب  
مونترال  
یک یکشنبه در ماه (۲ تا ۴ بعد از ظهر) نقد فیلم / باشگاه کتاب مونترال

چهارشنبه‌ها (۶،۵ تا ۸،۵ عصر): کلاسهای تمرین سخنرانی به زبان انگلیسی / کلوپ توست ماستر  
پنجشنبه‌ها (۱۰ تا ۱۲ صبح): آموزش پیانو / افشین شریفی  
جمعه‌ها (۵ تا ۷ عصر) ک بررسی آثار اروین یالوم با دکتر الهام

**VANTAGE**  
514 995 3041

**آتوسا تنگستانی فر**

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش موفقیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین اقساط حومه گانه وام بانکی شما

28250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 3P5  
atosa.tf@ gmail.com

**SOROOR SADR** **سرور صدر**

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌های مالیاتی
- ◀ تاسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
WITH APPOINTMENT  
Gestion Financière Loyale  
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

**NCB CONSTRUCTION**  
**HOME INSPECTION**

کارشناس و بازرس فنی ساختمان  
سهیل گلپور

Inter NACHI Certified Professional Inspector (CPI)  
Certified Residential Building Inspection  
Member of InterNACHI Quebec #17970512  
Civil engineering RBQ#5678-7625-01  
TEL: (438) 402 - 1401  
Golpour.s@gmail.com Website:ncbconstruction.ca

خرید یک ملک می تواند مهم ترین و بزرگترین سرمایه گذاری در زندگی شما باشد.  
بگذارید تلاش کنیم تا آن را از نظر های عمده بررسی کنیم.

**PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL**  
since 1990 **عکاسی روز**

عکس پاسپورتی  
ویدیو زنده  
کنفرانس PR و کارت  
استاد سر و جزئیات دیگر  
حتماً بااستی رعایت شود  
50 70

عکس های پاسپورت، عکس روز،  
مدیکال کارت و کارت PR  
عکس های خانوادگی و تاریخ تحصیلی

عکس برای عدم سوء پیشینه  
(واشینگتن یا ایران)  
تبدیل تمام سیستم های ویدیویی

514-488-7121  
5301 Queen Mary, H3X 1T9  
(نیش دکوری)

عکس های ما تضمینی و  
متناسب با درخواست های  
ادارات مربوطه می باشد

METRO Snowden

**IC ACCOUNTING**

خدمات حسابداری و دفترداری  
ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

آموزش نرم افزارهای حسابداری  
ACCOUNTING SOFTWARE TRAINING

تنظیم اظهارنامه های مالیاتی  
INDIVIDUAL AND CORPORATION TAX RETURN

3333 Boul Cavendish suite 315, Montréal, QC H4B 2M5  
aoc.mti.aco@gmail.com (514) 458-7599  
اردشیر معین افشاری  
Ardeshir Moïnafshari

**Artistic Men Haircut by Sirous**

متخصص  
مدل های هنری  
برای آقایان

514-240 1493

**House of Travel** **Maison de Voyages**

**آژانس مسافرتی**  
**فرناز معتمدی**

27 years' experience in Montreal  
Titulaire d'un permis du Québec

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها  
نوع تورهای مسافرتی و سفرهای باکشتی شامل قیمت های لحظه آخر و انواع بیمه های مسافرتی

514-842-8000 Ext. 296  
farnaz @ hot .ca  
www.hot.ca  
1175, Avenue Union  
Montréal, Québec H3B 3C3

**صرافی افرا**  
 کارتخوان ایران  
 با مدیریت افرا مصطفایی  
 انجام خدمات ارزی به ایران و برعکس (استرالیا و ترکیه و ارمنستان)  
 تضمین امنیت وجوه حواله های شما با مجوز رسمی از دولت کانادا  
 جنب مترو اتواتر 514-576-3830  
 4055 Ste Catherine O #124 Westmount QC, H3Z 3J8

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و...  
**(514) 369-3474** Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**مهری صدوقی**  
 مشاور مجرب شما با ۲۰ سال سابقه  
**T.A.M Travel**  
 Mary Sadoughi  
 T: 514-940-1642/940-1643  
 maryagency@gmail.com  
 1134 St-Catherine O # 900  
 Montreal, Qc, H3B 1H4  
 پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ  
**514-834-2166**

**صرافی آشنا**  
 خرید و فروش ارزهای رایج و حوالات ارزی  
 امکان خرید با دستگاه کارتخوان عضو شبکه شتاب  
**ASHA EXCHANGE**  
 Office: 514 - 560 - 7085  
 Cell: 514 - 462 - 5185  
 4055 Ste Catherine O # 194 H3Z 3J8

**اینترنت**  
 + IPTV Service Internet + phone  
 امکان دسترسی به تمامان تلویزیونی ایران و سایر ایس  
 با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت  
 و کیفیت عالی  
 تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران  
 اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی  
 برای اطلاعات بیشتر لطفا با شاهین فاضلی تماس بگیرید:  
**514-561-2071**

**SHARIF EXCHANGE**  
**صرافی شریف**  
 توجه: انتقال ارز به ایران و برعکس نداریم  
**www.sharifexchange.ca**  
**Tel: (514)223-6408** 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**خاطره تحویل داری یکتا**  
 مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران  
**Commissioner for Oaths**  
 در محدوده کبک و خارج از کبک  
 کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها  
 گواهی امضاء برابری اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت  
**حتی در روزهای تعطیل**  
**(438) 390-0694 (514) 675-0694**  
 khaterehyekta@yahoo.ca

هر روز هر روز  
**مونترال تورنتو مونترال**  
 مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی  
**Montreal: 514-887-0432**  
**Toronto: 647-822-2529**

**پر سولیس**  
**صرافی پر سولیس**  
**سریع آسان قابل اطمینان**  
**438-357-7000**  
 جسدرونه ایران | Address: 6162 Sherbrooke O. Montreal, H4B1L8 | @ParsepolisSarat

**کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری حرفه ای در استودیو**  
 فقط با وقت قبلی  
**STUDIO PHOTOBOOK**  
**(514) 984-8944**  
 7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

## جدول سودوکو

**توضیح:** خانه‌های جدول زیر را با عددهای 1 تا 9 چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

2			5		4	1	7	8
	5			8		9		
	7					5		6
			7	5	3	4		
	4			1				6
		3	4	6	9			
9	2						4	
		7		9			8	
6	3	5	8		2			9

▲ نرمال

4	2							
		8	3	2		9	1	
3				6				8
	1	3		9	6			
7								5
			1	7		8	6	
2				4				9
	5	4		3	7	2		
							4	1

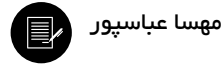
▲ متوسط

6				1	4			7
								3
	8		9			4		6
			2					1
	2	3				8	6	
	5				1			
9		6			5		8	
	4							
2			6	7				3

▲ سخت

5			8	2				4
						7	5	
			3			1		8
6	2				4			
		9					6	
			1				9	5
4		8			3			
	9	3						
1			6	8				2

▲ خیلی سخت



## کامچوری

کامچوری، پوره سیب‌زمینی هندی است که معمولا در کنار غذا سرو می‌شود اما به تنهایی هم نوعی غذا محسوب می‌شود.



## آشپزی هفته

### مواد لازم

- |                         |                |                |                 |
|-------------------------|----------------|----------------|-----------------|
| ۱. سیب‌زمینی متوسط      | ۵ عدد          | ۷. فلفل سیاه   | ۱ قاشق مرباخوری |
| ۲. تخم‌مرغ              | ۳ عدد          | ۸. زنجبیل      | ۱ قاشق چایخوری  |
| ۳. نمک                  | ۱ قاشق غذاخوری | ۹. نعنا خشک    | ۱ قاشق غذاخوری  |
| ۴. ماست چکیده و خامه‌ای | ۱/۲ پیمانه     | ۱۰. پودر آویشن | ۱ قاشق مرباخوری |
| ۵. شیر پرچرب            | به مقدار لازم  | ۱۱. کره گیاهی  | ۳۰ گرم          |
| ۶. پودر سیر             | ۱ قاشق چایخوری |                |                 |

### طرز تهیه

در ابتدا سیب‌زمینی‌ها و تخم‌مرغ‌ها را بپزید. آن‌ها را پوست کنده و در ظرفی رنده کنید، اگر رنده شما ریز باشد بهتر است. کره را در دمای محیط نرم کنید سپس به سیب‌زمینی و تخم‌مرغ اضافه کرده خوب باهم مخلوط کنید.



در ظرفی ماست را ریخته و شیر را کم‌کم اضافه کنید. این کار را تا زمانی انجام دهید که ماست و شیر به غلظت خوبی برسند. اگر این مایع شل باشد پوره شما را خراب می‌کند پس در این مرحله خوب دقت کنید. ادویه‌ها به جز فلفل را اضافه کنید و مواد را با هم مخلوط کنید. روی ظرف را سلفون کشیده و به مدت دو ساعت در یخچال استراحت دهید. پس از آن در زمان سرو فلفل سیاه را اضافه کنید. نوش جان

### نکته مثبت هفته

م‌ایوس مباش زیرا ممکن است آخرین کلیدی که در جیب داری قفل را بگشاید.



## شعر طنز هفته

### «از ماست که بر ماست!»

روزی ز سرسنگ عقابی به هوا خاست  
 بهر طلب طعمه پر و بال بیاراست  
 از راستی بال، منی کرد و همی گفت  
 کامروز همه ملک زمین زیر پر ماست  
 بر اوج چو پرواز کنم از نظر تیز  
 بینم سر مویی هم اگر در ته دریاست  
 گر بر سر خاشاک یکی پشه بجنبد  
 جنبیدن آن پشه عیان از نظر ماست  
 بسیار منی کرد و ز تقدیر نترسید  
 بنگر که از این چرخ جفا پشه چه برخواست  
 ناگه ز کمینگاه یکی سخت کمانی  
 تیری چو قضای بد بگشاد بر او راست  
 بر خاک بیفتاد و بغلتید چو ماهی  
 وانگه نظر خویش فکند از چپ و از راست  
 زی تیر نگه کرد و پر خویش در آن دید  
 گفتا ز که نالیم که از ماست که بر ماست!

منبع: (ضرب‌المثل‌های ایران، مهدی سهیلی، تهران؛ انتشارات شرق، ۱۳۶۹. شعری منسوب به ناصر خسرو خان قبادی)

## حکایت هفته

### «خر نوشت ۴»

آی دلم خنک شد! خوشحال شدم وقتی خبر را شنیدم! آن قدر کیف کردم که به قول معروف قلم از وصف آن عاجز است. لابد خودتان می‌دانید کیف کردن در عالم خران، وضعیت خاصی است که قابل درک است اما قابل وصف نه. باری، از مطلب دور نیفتیم؛ خبرش همه‌جا پیچیده که قرار است حامل‌های انرژی گران شود. جانم جان! حالا پس از این همه سال، قدر امثال ما شناخته شد که عمری است حامل انرژی هستیم از هر لحاظ! گنمان و بی‌ادعا سرمان را انداخته‌ایم پایین و هیزم می‌آوریم تا تنور و بخاری مردم را گرم کنیم. حتی همان موقعی که این نفت بوگندو آمد و گفتند که حمل و نقل قرار است صنعتی بشود و از این به بعد، حامل‌های قدیمی انرژی، یعنی امثال ما، هیچ کاره‌اند؛ اما بعدها دیدیم که حمل و نقل همان بشکه‌های بوگندوی نفت نیز با همت ما صورت می‌گرفت. اتومبیل یا به عبارتی ماشین که آمد مردمی که عقلشان به چشمشان بود، گفتند که خرسواری کجا و ماشین سواری کجا؟ خرها را فروختند و ماشین خریدند و افتادند به جان جاده و دشت و بیابان، حالا نرو کی برو! اما کاش فقط به جان جاده و دشت و بیابان می‌افتادند. با ماشین‌هایشان افتادند به جان هم و نبود هیچ تعطیلاتی که بدون کشته و زخمی و خسارت تمام بشود. خرسواری هر چه بود اقل کشته و زخمی نداشت. گیرم که گاهی اسباب خنده و حتی مایه بدنامی بود، اما از نظر ایمنی و سلامت از سطح استانداردهای اتحادیه ملعون اروپایی هم بالاتر بود. حالا شما پیش خودتان نگویید که خرها با صنعت و اتومبیل و نفت و پیشرفت مخالفانند، عقب‌مانده‌اند و هر چه باشد خر هستند و عقلشان قد نمی‌دهد که چه سودهاست در صنعت خودروسازی! البته خرها حق دارند که چشم دیدن رقیب را ندارند؛ اما چرا از گرانی حامل‌های انرژی این همه خوشحال‌اند؟ چطور است خرها که از گرانی این همه آدم شاد می‌شوند؟ اصل مطلب در اینجاست که آدم‌ها خبرها را باعجله می‌خوانند و به نکات ظریف خبر توجه نمی‌کنند. آدم‌ها خبر گران شدن حامل‌های انرژی را می‌خوانند و نگران می‌شوند، اما اگر خوب دقت کنند می‌بینند که این گرانی، قرار است با شیب ملایم اجرا بشود. آه! دروغا که کسی قدر شیب ملایم را نمی‌داند مگر آنکه با بار سنگین در سربالایی‌های تند نفس نفس زده باشد و دنیا پیش چشمش تیره و تار شده باشد. راستش را بخواهید من از خبر گرانی آن قدر کیف نکردم که از این اصطلاح «شیب ملایم» خوشم آمد و عطر همدلی و همراهی از آن به مشام رسید.

منبع: (لب خط قرمز، اسماعیل امینی، تهران؛ انتشارات سوره مهر، ۱۳۹۵)

## لطیفه‌های هفته

www.hafteh.ca

FUN  
HAFTEH

- اینکه می‌گویند بین خودمان بماند ... دقیقاً منظورشان کجایمان است!
- آخرین جملات یک سوسک هنگام کشته شدن توسط یک مرد ... بکش آره من را بکش بدبخت ... تو حسودیت می‌شود زنت از من می‌ترسد ... ولی از تو نه!
- بابا به پسر شیطونش میگه: امروز مهمون میاد خونمون، بچه‌شون یه گوش نداره، حواست باشه، هی نگی این بچه چرا گوش نداره، آبروریزی کنی!! میهمان آمد. بچه‌ی شیطان هی نگاه کرد به بچه بی گوش و بالاخره گفت: شما باید به بچه‌تون زیاد آب هویج بدین بخوره مهمون گفت چرا عزیزم؟! گفت: آخه آگه چشمش ضعیف بشه، واسه عینکش باید داربست بزیند...
- از نشانه‌های یک عطسه دل‌چسب این است که ... ندای زهرمار از اقصی نقاط خانه به گوش می‌رسد!
- کاهش قدرت خریدمان دارد افزایش پیدا می‌کند!
- اسم رستوران را گذاشته «درویش» بعد ششلیک را می‌دهد صد و شصت هزار تومان، ... تو درویشی آخر؟ ... تو خود صدام بزید کافری ... اصلاً فرعون زمانه‌ای ... برو از گدای مسکین خجالت بکش.
- کسانی که راه اختلاس را می‌دانند و به ما نشان نمی‌دهند، کسانی که راه کانادا و آمریکا را می‌دانند و به ما نشان نمی‌دهند، چطور امکان دارد راه بهشت را بلد باشند و به ما نشان بدهند!؟

## نکته هفته

شما می‌توانید گلی را زیر پایتان لگدمال کنید، ولی محال است بتوانید عطر آن را از فضا محو کنید.

## نقل قول هفته

سعیدی: پند حکما بشنو و در پیش مگیر، راهی که به پایان نتوانی بردن.

## ضرب‌المثل هفته

پارسی: یا چنان نماي که هستی، یا چنان باش که می‌نمایی. ایتالیایی: کسانی که در انتظار زمان نشسته‌اند، آن را از دست داده‌اند.



مشاور وام مسکن

شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه  
بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

tel 514 979-9809

✉ shirin.teimoori@bmo.com

f @shirinteimooribmo



خاطره‌تحویلیاری یکتا

## سخن ستارگان (برای تفنن)

فال شما برای ۱۴ تا ۲۰ نوامبر / ۲۳ تا ۲۹ آبان

### متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)



چهار هفته آینده برای شما زمان شادی است! دلیل این شادی آنست که آزادانه می‌توانید نظرات خود را بیان کرده و کسی باشید که می‌خواهید! اجازه نمی‌دهید دیگران شما را مجبور به انجام کاری کرده و شما هم به آنها ریاست نمی‌کنید. تمرکزتان بر تفریح، گشت و گذار و خوش گذراندن است. اکنون زمان بسیار خوبی برای سفر (حتی فقط در آخر هفته) است. روابط با دیگران خوبست، زیرا می‌دانید نباید به چیزی که نیستید تظاهر کنید.

### متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)



در چهار هفته آینده خورشید در بالای سراسر موقعیت شما در حرکت بوده و باعث می‌شود بر زندگی شخصی و خانواده خود تمرکز کنید. از حضور بیشتر در خانه لذت می‌برید و می‌خواهید تغییر دکوراسیون دهید. در مدتی که در خانه هستید تمییراتی را انجام می‌دهید و این تلاش نیازمند جایزه است. به همین دلیل دوستان و خانواده را به خانه دعوت می‌کنید تا نظرات خود را به نمایش بگذارید.

### متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)



این هفته سرعت روزهای شما بیشتر شده و به دلیل سفرهای کوتاه، قرار ملاقات‌ها، گذراندن زمان بیشتر با خواهر و برادرها و نیز همسایگان و فامیل و البته خواندن و نوشتن‌های بیشتر، بسیار مشغول خواهید بود. در چهار هفته آینده در مورد مراودات تجاری مذاکره می‌کنید. به نوعی می‌توان گفت گویی پرده‌ای از چشمان شما برداشته می‌شود و متوجه می‌شوید زیبایی‌های اطراف خود را نادیده گرفته بودید. به اطراف خود خوب توجه کنید.

### متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)



در چهار هفته آینده نسبت به هر کاری که انجام می‌دهید، خصوصاً در رابطه با تشویق خود به پیشرفت، جدیت به خرج می‌دهید. شاید با کسی ملاقات کنید که شما را تشویق به موشکافی در مورد خود کند. شاید آن فرد یا افراد ارزش‌های شما را به چالش بکشند. در این زمان به مسائل مالی و اموال مشترک اهمیت می‌دهید. اکنون زمان خوبی برای درخواست وام یا حمایت مالی است.

### متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)



خورشید در چهار هفته آینده در مقابل برج شماسست. این بدان معناست که در ماه آینده فرصت شناخت خود را از طریق ارتباطات نزدیک دارید. باید به بررسی ارتباطات خود بپردازید تا ببینید آیا نیازهای شما برآورده می‌شوند یا آنکه آیا نیازهای همسران را به خوبی برآورده می‌کنید؟ این چهار هفته فرصت خوبی خواهد بود برای آنکه مسائل مهم را به دیگران توضیح دهید. سخا برایتان آسان خواهد بود احساسات خود را برای کسی بیان کنید.

### متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)



در چهار هفته آینده بیشتر به چگونه اداره کردن زندگی خود و مسئولیت‌هایتان می‌اندیشید. آماده کار هستید و می‌خواهید کارآمد و مفید باشید. البته ممکنست به جای دیگران سخت کار کنید و اعتبار لازم را هم کسب نکنید. روابط با همکاران گرم و حمایت‌کننده است. در حقیقت اکنون بهترین زمان برای مقابله با مشکلات، صحبت در مورد مسائل و اقدام برای حل کردن آنهاست.

طراحی و اجرای دکوراسیون داخلی

۱۵ سال سابقه کار  
تفاهات و ایران

**YOUNIK RENOVATION**

کابینت آشپزخانه  
تکمیل بیسمنت  
نصب انواع پارکت  
ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی  
تعمیر و نقاشی بالکن (Deck)  
نصب در و پنجره  
رنگ آمیزی ساختمان

438 - 836 - 6790

شیرینی های هندی و  
غذای خوشمزه گیاهی

**Pushap Restaurant**

با قیمت های بی رقیب  
514-737-4527

5195 Pare St, Montreal, QC H4P 2B1



## متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



در چهار هفته آینده بسیار محبوب بوده و همگان می‌خواهند چهره شما را ببینند. با افراد جوان، خلاق و هنرمند در ارتباط خواهید بود. شاید هم وقتی را با گروه‌ها و انجمن‌ها بگذرانید زیرا روابط اجتماعی شما بسیار گسترده می‌شود! توجه داشته باشید آنها انعکاس شما هستند. اکنون زمان بسیار خوبی برای درمیان گذاشتن نظراتتان در مورد آینده با دوست دیگری است، زیرا از نقطه‌نظر او هم استفاده خواهید کرد.

## متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



در چهار هفته آینده خورشید در بالای موقعیت شما بوده و به گونه‌ای بر شما می‌تابد که در این مقطع زمانی همه افراد، خصوصاً روسا، والدین و معلمین تحت تاثیر شما قرار می‌گیرند. اکنون زمان بسیار خوبی است برای آنکه به بررسی زندگی خود پرداخته و ببینید آیا در جهت مناسبی به پیش می‌روید یا خیر. همچنین زمان مناسبی است برای برنامه‌ریزی و مطالعه در هر زمینه‌ای که به شغل و کارتان کمک کند.

## متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



بیش از هر زمان در طول سال می‌خواهید سفر کرده و افق‌های خود را گسترده تر کنید! دوست دارید دوره جدیدی را بگذرانید، سرگرمی جدیدی داشته یا دیسپلین هوشمندانه‌ای را به کار بگیرید تا زمینه‌های جالبی را وارد زندگی خود کنید. برخی از شما بیشتر درگیر قانون هستید. سفر برای لذت و تفریح از آرزوهای شماست. در عین حال به دلیل آنکه زیبایی را می‌ستائید، به موزه‌ها و مکان‌های هنری سرک می‌کشید.

## متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



چهار هفته آینده برای شما از نظر مالی بسیار خوبست، زیرا پول و مادیات را جذب خود می‌کنید. مذاکرات مالی به خوبی پیش می‌روند. سرمایه‌گذاری، خصوصاً در زمینه هنر و اشیاء زیبا، عاقلانه است. شما عقاید پول سازی دارید! با این وجود ممکنست از خود بپرسید چه چیزی در زندگی مهم است؟ ارزش‌های مهم زندگی چه هستند؟ اگر هدف در زندگی شاد بودن است، چه چیزی شما را شاد می‌کند؟

## متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



خورشید، عطارد و ونوس همگی در برج شما هستند. خورشید یکبار در هر سال به مدت چهار هفته در موقعیت شماست و در آن زمان فرصت شارژ مجدد باطری‌های خود را برای سال بعد دارید. اکنون زمان تولد شماست و اشکالی ندارد بیش از همیشه به خود فکر کنید. این چهار هفته زمان خوبی برای بیان نظراتتان، برای سفر و برای ارتباطات اجتماعی و دوست پیدا کردن است. از این نعمات لذت ببرید!

## متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



دوست دارید در خارج از خانه با افراد ملاقات کنید. با این وجود در چهار هفته آینده ترجیح می‌دهید بیشتر در خانه باشید، زیرا با خود درونتان در ارتباط بیشتر هستید و نیاز به زمانی برای خود دارید. سال شخصی شما رو به اتمام است و اکنون زمان خوبیست برای آنکه نگاهی به سال گذشته بیندازید و عملکرد خود را مورد بررسی قرار دهید. قصد دارید چه کارهای متفاوتی نسبت به سال قبل انجام دهید؟

**آشرف شاکر**  
مشاور رسمی املاک مسکونی

• مشاوره تخصصی املاک در آمدن جهت سرمایه‌گذاری • دسترسی به پیش فروش VIP در مناطق مختلف

• خانه ویلایی و کانادو در Montreal / Laval / South Shore • دریافت وام تضمینی

514 730 3909 برای مشاوره رایگان با ما تماس حاصل نمایید

اجاره | فروش | خرید

با بهمان شدن هر تراکنش جزئی با فیسروش از خبریه DANS L'ARUE حمایت خواهد کرد

HIGH ROLLER 2018 2019 | LONDONO REALTY GROUP INC.

## آگهی‌های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

### تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته  
توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های  
تهران و مونترال  
سولماز میزانی  
5145602568

### مشاوره: درماني، تحصيلی، مهاجرت

حسین ترکیور، مددکار اجتماعی  
www.psynaquebec.com  
514-846-8872

### ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه  
شهریار بخشی  
514-624-5609  
bakhshibakhshi@gmail.com

### آموزش آکادمیک دف

نیما فلاحي

5144318356

### حسابداری

برای امور حسابداری خود با ما تماس بگیرید.  
حجت رستمي

5145491344

### مشاور و آموزيار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی  
مدیریت استرس و ناسازگاری ها

438-870-7053

سعید بهی

### سلطان تراول

### جای آگهی شما

514-484-4000

- بلیط ارزان به ایران و جهان  
- خدمات ویزای توریستی کانادا  
- تورهای داخلی کاناداگردی

## چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و...

### بیزنس رستوران برای فروش

در بهترین منطقه نزدیک مترو، بهترین  
محل برای افراد که می‌خواهند برای  
اقامت در کانادا مشغول بکار باشند.  
با اجاره مناسب، درآمد عالی و با وسایل  
کامل.

5147663844

### استخدام

به چند نفر برای کارهای ساختمانی  
نیازمندیم

5149122545

### فروش خودرو

Chevrolet Aveo 2007

دنده دستی، رنگ مشکی، کمتر از ۸۰۰۰۰  
کیلومتر، وضعیت بسیار خوب، تایید رسمی  
تعمیرگاه شورت

5145278944

### استخدام

به یک صندوقدار آقا جهت کار در  
Dépanneur واقع در مرکز شهر  
به صورت پاره‌وقت نیازمندیم.

5144737376

### جای آگهی شما

# نیازمندی‌ها فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره‌های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

لباس: فروش / تعمیرات	۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
محضر رسمی	۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
مونا صالحی	۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیعی
مد و لباس	۹۳۳-۶۸۰۰	فریدون هرنديان
HPadar		رسانه های گروهی
۸۴۲-۵۶۰۸		
مراکز مذهبی	۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
انجمن بهایی	۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
موسسه خوبی	۷۸۷-۸۸۴۸	هفته
کلیسای ایرانی	۹۰۳-۴۷۲۶	پرنیان
کلیسای فارسی-کشیش	۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
۹۹۹-۵۱۶۸		
مشاور املاک		رستوران-پیتزا - کیتزینگ
آتوسا تنگستانی فر		فاروس
۹۹۵-۳۰۴۱		رستوران غذاهای دریایی
۹۶۷-۵۷۴۳		362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437
۹۶۹-۲۴۹۲		۴۸۳-۰۰۰۰
شهره شهریان		کبلی
۲۹۰۲۲۱۰		پوشاپ (هندي)
۶۲۵۲۵۲۵		۷۳۷-۴۵۲۷
سحر صمدایی		۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹
۸۲۷-۶۳۶۴		کباب سرا
۵۶۱-۳۵۶۱		820 Ave. Atwater / 514-933-0933
آرزو گتمیری		ساخت و ساز Builders
۹۷۱۷۴۰۷		۵۷۴-۵۷۴۳
کازم پرتوهرانی		علی خاقانی
۷۳۰۳۹۰۹		سی.دی - ویدئو
آرش شکور		تیش دیجیتال
۵۸۸۰۶۰۹		۲۲۳-۲۳۳۶
مهدي انصاری		فروش و موکت
		۷۳۹-۴۸۸۸
مشاور خانواده		عکاسی و فیلمبرداری
		استودیو فوتوبوک
		۹۸۴-۸۹۴۴
		فتو شاپ
		۸۴۶-۰۲۲۱
		رز
		۴۳۸۹۹۵۴۴۷۳
		آرزو فراهانی
		فروشگاه ها
		سن لوران
		۳۶۹-۳۴۷۴
		بازار
		۸۴۶۱۶۱۷
		EXO Fruits
		۷۳۸-۱۳۸۴
		متروپولیس (تعاونی رز)
		۸۴۹-۴۲۴۲
		کامپیوتر و خدمات
		بیزن جلالی
		۲۵۸-۸۱۸۶
		EvolWeb
		۵۱۴۶۴۹۹۳۶۶
		کتاب فروشی / کتابخانه
		۳۷۳-۵۷۷۷
		میکس
		کتابخانه نیما
		۴۸۵-۳۶۵۲
		نوروززمین
		۷۸۷-۸۸۴۰
		طراحی و گرافیک
		سیما (دولتی)
		۶۹۹-۸۳۷۳
		وکیل/مهاجرت
		دیوید برگر
		۹۶۱-۸۷۴۶

آموزش (زبان)		
دکتر رضا یاوریان	۶۵۳-۳۰۵۰	بیمه عمر و سرمایه گذاری
۴۷۳۵۳۹۵		نیره امداد
۲۹۶-۹۰۷۱		علی پاکنژاد
۲۸۷-۳۶۹۰		نغمه ثابت
۶۹۰-۶۱۸۱		متین تیره دست
		بیمه (خودرو و خانه و سفر)
۶۰۰-۲۳۳۸		امیر ندیمی
		مشاور فارسی زبان بیمه Allstate
۶۵۲۷۶۷۷		مهرداد ملکچمشیدی
		پزشکی جایگزین
		ترجمه و دعوتنامه رسمی
۶۹۱-۴۳۸۳		رضا داودی
۸۸۹-۸۷۶۵		نغمه سروان
۶۲۴-۵۶۰۹		شهریار بخشی
۳۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴		خاطره تحویل داری یکتا
۵۷۵-۷۰۸۰		نوشادجمال
		چاپ و کپی
۴۸۸-۵۳۳۳		فتوکپی ان دی جی
		حسابداری
۴۵۸۷۵۹۹		اردشیر معین افشاری
۲۴۲-۶۰۳۴		حسین خردبین
۵۴۹-۱۳۴۴		حجت رستمی
۷۷۷-۳۶۰۴		سرور صدر
۸۸۶۷۴۷۱		مهديه سلیمی
		حمل و نقل
		فریت بار هوایی و دریایی از ایران به همه جا
		۰۰۹۸۹۱۹۵۷۰۷۰۳۵
		تلگرام
		۹۳۵-۳۳۰۰
		المیک
		۸۸۷-۰۴۳۲
		قربان
		۲۳۴-۳۳۹۹
		Loadex Transport
		خدمات ویزای توریستی
		خدمات دعوت نامه و ویزای توریستی توسط
		دفاتر سلطان تراول در تهران و آنکارا
		۵۱۴۴۸۴۴۰۰۰
		خیاطی
		Tailleur Bijan
		419-1039
		2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1
		خدمات در ایران
		دارالترجمه فرهنگ
		۶۹۱-۴۳۸۳
		دارو خانه
		لوئیز داداش زاده
		۲۸۸-۴۸۶۴
		فارماپری لاوال
		۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰
		فارماپری لاوال
		۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷
		دندان پزشکی

اتومبیل (فروش)		
Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰	www.autohighlander.com
		1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7
اتو کاسپین	۵۷۵-۷۹۴۰	www.autocaspiam.com
		اتومبیل (تعمیرگاه)
اطلس	۴۸۴-۴۴۸۱	6000 saint jaque H4A 2E9
شمیران	۴۸۷-۶۲۶۲	آرایشگاه - زیبایی - اسپا
آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳	3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1
		www.Amybeautysalon.com
سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷	سالن گای (مترو گای)
۹۲۲-۵۱۳۲		رویا
۹۳۴-۳۳۷۴		فریبا
۴۸۷-۰۸۰۰		ارز
آبادانا	۸۳۹۷۳۱۸	پرسپولیس
۵۱۵۸۸۲۶		پنج ستاره
۸۴۶-۰۲۲۱		صراقی الیت
۹۸۹-۲۲۲۹		شریف
۲۲۳-۶۴۰۸		مانی وایز
۴۸۵-۶۰۰۰		پاسیفیک
۲۸۹-۹۰۱۱		ExpertFX
۸۴۴-۴۴۹۲		آراز الکتریکی - برق کار
۳۵۲-۶۸۸۳		آراز الکتریک
		اژانس های مسافرتی
۴۸۴۴۰۰۰		سلطان تراول
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶		فرناز معتمدی
۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳		مهری صدوقی
۲۷۲-۹۹۹۹		سعید هاشمی
		آموزش
۶۷۵-۴۴۰۵		پروین عبائی - فارسی
۵۰۲-۴۳۷۸		مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵۲۰		مدرسه وست آیلند
۲۵۸-۸۱۸۶		مدرسه دهخدا
		آموزشگاه (راندگی)
		آموزش (موسیقی)
۹۹۶-۱۶۲۰		پیانو / فاختریان
۴۸۴-۸۷۴۸		استاد پیانیست قرچه داغی

## 30: Histoire de couverture

■ Khosro Shemiranie et Équipe de traduction de Hafteh

### Immigration : la liste de formations du gouvernement

### Legault pleine d'incohérences

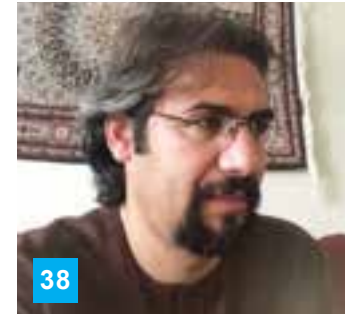


Cover  
NO.559

**24 Sur la ligne rouge:** Sajad Saheban Zand  
L'avenir de l'Iran est entre les mains puissantes des femmes?



**14 Revue de théâtre:** Soroor FarokhAhmadi  
"Violent", un théâtre qui ne vaut pas la peine de perdre son temps



**38 Interview:** Farshid Sadatsharifi  
S'efforcer d'accroître le respect du public  
Face à face avec Ali Ismaili, activiste culturel montréalais



**54 Ariyana:** Habib Osman  
Championnat de volleyball de MafCan: Afghan Diamond est devenu la star

**48 Cinema:** Mostafa Azizi  
Critique du film: metri shish-o-nim

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal  
14 November 2019, numéro 559  
14 november 2019, issue Nr. 559

1650 Maisonneuve West  
Suite #201  
Montreal QC, H3H 2P3  
(514)787-8848  
• www.hafteh.ca  
• info@hafteh.ca  
• news@hafteh.ca  
• ad@hafteh.ca  
• ISSN 1918-4379 Hafteh

Publication: Journal Hafteh / 4479777 Canada Inc  
Rédacteur en chef:  
Khosro Shemiranie  
Conception graphique: Hafteh  
Afghan: Habib Osman  
Nargis Karimi Hashimi  
Immigration:  
Masoumeh Alimohammadi  
Actualité Communauté: Mahdieh Mostafaei  
Philosophie: Reza Davoudi  
Science: Mariam Irani  
Économie: Behrad Ranjbari  
Site: Ellie Eskandarian

Hafteh will not be published on the following dates during 2019:  
January 3rd

March 28th  
July 4th  
October 17th



This project is funded in part by the Government of Canada.  
Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.

Canada

Les frais de l'abonnement  
annual: 120 dollars

# مشاور املاک

بیش از ۱۵ سال  
تجربه در  
معاملات املاک



علیرضا عزت پور اقدم

www.haffeh.ca

**GROUPE SUTTON -  
CENTRE-OUEST INC.**  
Agence Immobilière

Bur.: 514-933-5800  
Fax: 514-933-2299  
www.suttonquebec.com

245, avenue Victoria  
suite 20  
Westmount, QC  
H3Z 2M6

- ✓ بهترین شرایط خریداری ملک برای تازه واردین
- ✓ فقط با بهای اجاره خانه، صاحب خانه دلخواه خود شوید
- ✓ مشاوره رایگان تلفنی و حضوری در تمام روزهای هفته حتی ایام تعطیل
- ✓ همراهی برای دریافت وام مسکن با بهترین شرایط برای خریداران
- ✓ مشاوره در امور سرمایه گذاری املاک درآمدزا
- ✓ ارزیابی رایگان ملک شما

خدمات ما برای خریداران گرمی رایگان است

**ALIREZA EZZATPOURAGHDAM**  
Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker  
alirezae@sutton.com

Cell: (514) 217 - 4000



**PERMONT**  
Entrepreneurs, General Contractors Inc.

بیم مدیریتی با بیش از ۲۰ سال سابقه اجرایی در کانادا

## سازنده سازه های شما با اعتماد و دوستی


طراحی و ساخت کلیه ساختمان های تجاری ، صنعتی و مسکونی  
برآورد و مشاوره سرمایه گذاری در امور ساخت و ساز  
استفاده بهینه از فناوری روز در طراحی و اجرای ساختمان



Tel: 514-738-0006 Fax: 514-738-0002 Info@permont.ca www.permont.ca  
5473 Ave Royalmount #214 Montreal, QC, H4P 1J3  
RBQ # 5639-5874-01

## INTENSIVE ENGLISH LANGUAGE & CULTURE

Discover the program that has helped thousands of students from over 60 countries work, study, and live in English!

 **Upcoming Session Dates:**

**September 8, 2019**

**October 28, 2019**



Learn more at [intensive.scs.mcgill.ca](http://intensive.scs.mcgill.ca)

 **McGill**  
School of  
Continuing Studies



www.haffeh.ca

**SAMI FRUITS**

# میوه تره بار سامی

با شش شعبه بزرگ در خدمت شما

کیفیت: خوب قیمت ها: غیر قابل رقابت

**D.D.O. (514) 421-6333**  
 3000 Rue du Marche, H9B 2Y3  
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰  
 پنجشنبه: ۱۳:۰۰ تا ۲۰:۰۰  
 جمعه: ۱۰:۰۰ تا ۱۹:۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۰۰ تا ۱۹:۰۰  
 (دوشنبه و سهشنبه تعطیل)

**Head Office**  
 1505 rue Legendre Ouest  
 Montreal, QC H4N 1H6  
 (514) 858-8363

**Nord-est (514) 593-1333**  
 8200 19E Avenue, H1Z 4J8  
 دو و چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰  
 پنجشنبه: ۱۳:۰۰ تا ۲۰:۰۰ - جمعه: ۱۰:۰۰ تا ۱۹:۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰ - سهشنبه: تعطیل

**St. Laurent (514) 856-1333**  
 1320 boul.Jules-poltras, H4N  
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰ - پنجشنبه: ۱۳:۰۰ تا ۲۰:۰۰  
 جمعه: ۱۳:۰۰ تا ۱۹:۳۰ - شنبه و سهشنبه: تعطیل

**Laval (450) 978-1333**  
 1550 Blvd Daniel.Johnson  
 دوشنبه و چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰  
 پنجشنبه: ۱۳:۰۰ تا ۲۰:۰۰ - یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰  
 جمعه: ۱۰:۰۰ تا ۱۹:۳۰ - سهشنبه: تعطیل

**Lesalie (514) 368-1333**  
 400 ave Lafleur, H8R 3H6  
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰  
 پنجشنبه: ۱۳:۰۰ تا ۲۰:۰۰ - جمعه: ۱۰:۰۰ تا ۱۹:۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۳:۰۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

سامی، جایی که می توانید سبد خرید خود را پر از میوه کنید.  
 اما کیف پولتان را خالی نکنید.

# Page HAFTEH

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/Iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal  
Vol.11 - No.559 Jeudi/Thursday, November / november.14.2019

www.hafteh.ca ISSN 1918-4379 hafteh

Convention du service Poste-Publications NO 41740020



**80 années écoulées pour le bon service**

- امکان دریافت وام و بورس
- مشاوره برای کارهایی ارائه می شود

**Service de Placement Disponible**

## رویاهای خود را واقعیت بخشید

Tous nos cours sont disponibles en français et en anglais.

**Programmes D.E.P 1800 heures:**

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری






5460 Royalmount, Ville Mont-Royal ☺ De La Savane www.avirontech.com

514-739-3010



## Fengye College

www.cfycollege.com Since 2003

Canada Québec

### Adult Vocational Paid Training

### آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

### “Starting a business”

(به انگلیسی) پنج ماه، یک بار در هفته

ثبت نام رایگان

**امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم)** هفت روز هفته در خدمت شما هستیم

### اعلام شروع کلاسهای ماه نوامبر



**کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان برای کودکان و نوجوانان**

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس

۷۵٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید.

**Starting a Business**

استارت تینگ بیزنس

صبح، شنبه از ۹ نوامبر

صبح، یکشنبه از ۱۰ نوامبر

صبح، چهارشنبه، از ۱۳ نوامبر

st-laurent صبح یکشنبه، ۱۰ نوامبر

st-laurent صبح شنبه، ۲ نوامبر

**Accounting**

حسابداری

از دو شنبه تا پنجشنبه، بعدازظهر

**Starting a Business in French, Online or in Class in November 9<sup>th</sup>**

مهلت ثبت نام تمام کلاسها تا یک هفته قبل از شروع کلاس است

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor, Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

راهتمای وام و بورس پارسی زبان یا مراجعه حضوری: یکشنبه و چهارشنبه ۳ تا ۶ مهدی

ثبت نام همه روزه به غیر از روزهای سه شنبه و جمعه با شماره

(514) 907-5073 | (514) 998-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com